

М.Р.Кауль, С.С.Хидекель

☺☺☺
говорим СВОБОДНО
ОБЩАЕМСЯ легко

+ CD

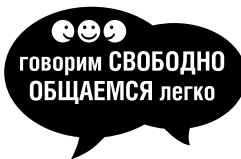
Говорить по-английски просто!



☺☺☺

Диалоги,
озвученные
носителями
языка





М.Р.Кауль, С.С.Хидекель

Г О В О Р И Т Ь по-английски просто!

+ CD

Lingua
АСТ
Москва

УДК 811.111(075.4)
ББК 81.2Англ-9
К30

Дизайн обложки *Н. Каптыжиной*

Кауль, Марина Рафаиловна.

К30 Говорить по-английски просто! + CD / М.Р. Кауль, С.С. Хидекель. – Москва: АСТ, 2015. – 317, [3] с. – (Говорим свободно – общаемся легко).

ISBN 978-5-17-087632-7

«Говорить по-английски просто!» — это увлекательное пособие, благодаря которому вы научитесь легко общаться по-английски в любых ситуациях. Книга содержит более 100 диалогов на различные темы (знакомство, приглашение, советы, просьбы, благодарности, встречи, городские службы, поиск жилья, свободное время и т. д.). Каждый диалог сопровождается подстрочным переводом, языковым комментарием и упражнениями с ответами. Некоторые диалоги, озвученные носителями языка, вы можете прослушать на диске.

Это пособие даст вам возможность представить себе многообразие ситуаций общения, быстро освоить речевые конструкции и новую лексику. Вы сможете чувствовать себя увереннее, общаясь на английском языке в реальных жизненных ситуациях.

УДК 811.111(075.4)
ББК 81.2Англ-9

ISBN 978-5-17-087632-7

© Кауль М.Р., 2014
© Хидекель С.С., наследники, 2014
© ООО «Издательство АСТ», 2014

СОДЕРЖАНИЕ

PART ONE. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Meeting people. General greetings and opening phrases. Встреча.....	5
Special greetings, wishes and congratulations. Приветствия, пожелания и поздравления	19
Introducing people. Разрешите представиться.....	34
Informal invitations. Дружеские приглашения.....	52
Official invitations. Официальные приглашения.....	66
Keys. Ответы.....	76
English-Russian Glossary. Англо-русский словарь.....	85

PART TWO. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Advice. Советы.....	96
Gratitude. Благодарность.....	107
Compliments. Compliments.....	121
Apology and regret. Извинения.....	128
Condolence and sympathy. Соболезнования	142
Complaints and reproach. Жалобы.....	150
Requests and favours. Просьбы	160
Asking to repeat what was said. Что вы сказали?.....	172
Asking for help. Помощь.....	177
Asking for directions. Как пройти..?	187
Appointments. Договариваемся о встрече	196
Keys. Ответы.....	201
English-Russian Glossary. Англо-русский словарь.....	220

PART THREE. ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

At the post office. На почте.....	233
At the hairdresser's. В парикмахерской	237
At a shop. В магазине	242
Free time. Досуг.....	253
At the bank. В банке	263
Health. Здоровье.....	270
Hotel. Гостиница	278
Looking for a room. Ищу комнату.....	287
Keys. Ответы	296
English-Russian Glossary. Англо-русский словарь.....	309

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное пособие представляет собой более ста ситуативных диалогов, каждый из которых сопровождается подстрочным переводом, словарём, языковым комментарием и серией упражнений с ключами к ним.

Пособие тематически делится на три части:

1. Знакомства, представления, приглашения;
2. Советы, благодарности, извинения, сочувствия, просьбы, договор о встрече;
3. Городские службы: почта, парикмахерская, магазин, банк, у врача, в отеле, поиск жилья, свободное время.

Все три части сопровождаются англо-русским словарём.

Изучение английского языка с помощью диалогов способствует быстрому запоминанию речевых конструкций и ситуативной лексики. Диалоги отражают наиболее типичные, часто встречающиеся в общении ситуации. Они могут служить образцами речевого поведения в разных обстоятельствах. Используя диалоги из данного пособия как образец, можно придумывать свои собственные, опираясь на комментарии и словарь.

Это пособие даст вам возможность представить себе многообразие ситуаций общения и придаст вам уверенности в реальных жизненных ситуациях. Кроме того, поможет вам самостоятельно освоить необходимый словарный запас, чтобы строить собственные ситуации.

Помимо устной формы общения пособие учит и способам письменной коммуникации. Как послать письменное приглашение, выразить сожаление, сочувствие? Всё это вы найдёте на страницах книги.

Авторы надеются, что их труд принесет ощутимую пользу широкому кругу людей, которым приходится или придётся общаться на английском языке в реальных ситуациях.

MEETING PEOPLE

GENERAL GREETINGS AND OPENING PHRASES

ВСТРЕЧА

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



General greetings — повседневные приветствия при встрече и прощании.



Special greetings — приветствия-пожелания и поздравления — используются как в прямом, так и в косвенном общении — в письмах, описаниях.

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Hello, Bob! Where are you running? Why such a rush?
B. Hi! I'm meeting Jane and I'm afraid I am late. Jane hates being kept waiting.
A. Are you going anywhere?
B. Yes, we are going to the cinema. Sorry, Arni, I must be off.
A. So long! Give me a ring.

A. Привет, Боб! Куда ты мчишься? Что за спешка?

B. Я встречаю Джейн и боюсь, я опаздываю. Джейн терпеть не может ждать.

A. Вы куда-нибудь идёте?

B. Да, мы идём в кино. Прости Арни, но мне надо бежать.

A. Пока. Позвони мне.



rush — спешка

rush hours — часы пик

hate doing smth — терпеть не могу что-л. делать
hate being late — терпеть не могу/ненавижу опаздывать
to keep smb waiting — заставлять кого-л. ждать
to ring smb up — позвонить кому-л. по телефону
to give smb a ring — позвонить кому-л. по телефону
to be off — уходить, убегать (прощание)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



I must be off (I'm off) и ***So long*** — формы прощания. ***To be off*** используется в тех случаях, когда человек очень торопится. ***So long*** — обычная форма прощания, когда люди расстаются ненадолго.



I'm afraid I ... — сочетание, выражающее опасение:
I'm afraid you are wrong. — *Боюсь, вы ошибаетесь./Я думаю, вы ошибаетесь.*



Hello — ***здравствуйте, привет.*** Обычное приветствие при встрече. ***Hello*** используется в неофициальных ситуациях.

Hi — ***привет, здорово*** — разговорное, дружеское приветствие, используется как при встрече, так и прощании.

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A. Ann, dear. Aunt Mary is here. She is downstairs. Go and say hello to her.
B. Good afternoon, auntie. Have you brought my cousin Nick with you?
C. Certainly.
B. Hi, Nick! Let's go into the garden and play tennis.
D. Come along, Ann! I bet I'll beat you this time.

A. Энн, дорогая. Приехала тётя Мэри. Она внизу.

Пойди и поздоровайся с ней.

B. Добрый день, тётя. Вы приехали вместе с моим кузеном Ником?

C. Конечно.

- В.** Привет, Ник! Пойдём в сад играть в теннис.
Д. Пойдём, Энн! Спорим, что я тебя на этот раз обыграю.



- bring smb with oneself** — приехать вместе с кем-л., привести кого-л. с собой
come along — пойдём
I bet — спорим; спору, что ...
to beat smb at smth — обыграть кого-л. во что-л.
this time — на этот раз
to win — выигрывать
to win a game — выиграть в игре (игру)
to say hello — поздороваться
downstairs — внизу, на первом этаже

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Названия игр в сочетании с глаголом **to play** употребляются без артикля: *to play tennis (football, chess)* — играть в теннис (футбол, шахматы).



This time — на этот раз, в это время. Русские обороты *в этот день, в это воскресенье, на этой неделе, в этом году* и т. п. соответствуют английским сочетаниям со словом **this**: *this time, this Sunday, this week, this year*, которые употребляются без предлога.



Русское *поздороваться с кем-л.* передаётся сочетаниями с глаголом **to say** — **to say hello (good morning, good evening, good afternoon)**:

He came to say good evening. — Он пришёл поздороваться/сказать добрый вечер.



Для приветственного обращения в английском языке используется ряд слов и словосочетаний: **hello, hi, morning/evening/afternoon, good morning/good evening/good afternoon, welcome, how do you do. Good morning/afternoon/evening** — вежливое приветствие как в официальной, так и в обыденной ситуации. *Good morning, Mr. Brown.* — Здравствуйте/С добрым утром, мистер Браун. **Morning/afternoon/evening** — менее официальное приветствие.

Hello — нейтральное приветствие и используется в обычной неофициальной речи. **Hi** — разговорное, дружеское приветствие, используется между друзьями, хорошими знакомыми, молодёжью.

How do you do — **здравствуйте**, чаще всего используется при знакомстве, обычно после того, как вам кого-то представили; носит официальный оттенок. **Welcome** — **добро пожаловать**, обычно употребляется для приветствия человека, первый раз приехавшего куда-л.

Good morning (afternoon, evening, night) может употребляться и при встрече, и при прощании. Разница в интонации. Здороваясь, произносят **good ↑ morning (evening, etc.)** — с повышающейся интонацией, а прощаясь, — с падающей — **good ↓ morning (evening, etc.)**.

DIALOGUE 3



ДИАЛОГ 3

- A.** Hello, Mrs. Stamp. Are there any letters for me?
B. Yes, there is one. Here it is. There is a message from Mr. Key. He asked you to call him the moment you are here.
A. That's all right! I'll call him right away.
B. And oh! I received a letter from Mr. Adams, a former colleague of yours, and he asked to give you his best regards.
A. How nice of him! I didn't know you were friends. Give him my greetings and best wishes when you write.
B. I certainly will.

A. *Здравствуйте, миссис Стамп. Мне есть письма?*

B. *Есть одно. Вот оно, и звонил мистер Кей, просил передать вам, чтобы вы ему позвонили, как только придёте.*

A. *Хорошо, я ему сейчас же позвоню.*

В. *И, да, я получила письмо от мистера Адамса, вашего бывшего коллеги, он просит передать вам сердечный привет.*

А. *Как мило с его стороны! Я не знал, что вы друзья. Передайте ему от меня привет и наилучшие пожелания.*

В. *Конечно.*



one's regards — привет от

to give one's regards to smb — передавать кому-л. привет

right away — сразу же/сейчас же/немедленно

Here you are. — Вот (вам), пожалуйста.

Here it is. — Вот возьмите, пожалуйста.

Here he is. — Вот он (идёт).

to be friends — быть друзьями

to make friends — подружиться

How nice of smb... — Как мило/любезно с чьей-л. стороны..

former — бывший

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Словосочетание **give my best regards (greetings) to smb** употребляется как косвенное приветствие, передаваемое в письмах или через третье лицо. Таким же косвенным приветствием является сочетание **Remember me to ...**

Русские **ВОТ ОН, ВОТ КНИГИ** и т. п. передаются конструкцией с наречием **here**, которое стоит в начале предложения, до подлежащего: **here he is!** — вот он!; **here I am** — а вот и я; **here they are** — вот они. Если подлежащее выражено именем существительным или целым предложением, то после **here** используется обратный порядок слов: **Here are the books you asked me for.** — Вот книги, которые вы у меня просили.

Here come my friends and colleagues. — Вот идут мои друзья и коллеги.

Here comes Ann. — Вот и Энн идёт.

- A. I'm calling to say goodbye to you all.
 B. When do you leave?
 A. I'm catching the five o'clock train.
 B. If so, you'd better hurry. It's about four.
 A. You are right, I'd better go. I'll keep in touch with you.
 B. Goodbye and don't forget to give our regards to your parents.

- A. Я зашёл, чтобы со всеми вами попрощаться.
 B. Когда вы уезжаете?
 A. Я хочу успеть на пятичасовой поезд.
 B. Если так, вам лучше поторопиться. Уже почти четыре.
 A. Вы правы. Мне уже пора. Я буду поддерживать с вами связь.
 B. До свидания, и не забудьте передать от нас привет родителям.



- to call on smb** — зайти к кому-л.
to catch a train (a bus, a boat) — успеть на поезд (автобус, корабль)
to keep in touch with smb — поддерживать с кем-л. связь, не терять с кем-л. связь
to say goodbye to smb — прощаться с кем-л.
to say good morning/good afternoon — поздороваться
to leave (for) — уезжать (куда-л.)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **прощаться, попрощаться** соответствует сочетание **to say goodbye to smb**.



Had better — модальная фраза, после которой употребляется инфинитив без частицы **to**, выражающая совет/рекомендацию кому-л. что-л. сделать:

You had better stay at home. — Вам лучше бы остаться дома.

В речи и на письме **had better** сокращается — **'d better**.



Сочетания с указанием времени прибытия или ухода поезда и т. п., начала какого-л. события включают определённый артикль: *the five o'clock train* — *пятичасовой поезд*, *the eight o'clock show* — *восьми-часовой сеанс*.

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** Hi, Jack! What are you doing here at the railway station at such an early hour?
- B.** Hi, Ellen! I'm meeting a cousin of mine who is coming to visit us. And what about you?
- A.** Oh, what a coincidence! I'm here to welcome a friend of mine, my former fellow student, to be exact, a certain Jeff Grab.
- B.** Jeff Grab you say? I used to know a Jeff Grab.
- A.** How interesting! Could it be the same man? That would be great!
- B.** Let's wait and see.
- A.** Привет, Джек! Что ты делаешь здесь на вокзале в такой ранний час?
- B.** Привет, Элен! Я встречаю кузена, который приезжает навестить нас. А что ты тут делаешь?
- A.** Какое совпадение! Я встречаю друга, вернее сокурсника — некоего Джефа Грэба.
- B.** Говоришь, Джеф Грэйб? Я когда-то знал одного Джефа Грэба.
- A.** Как интересно! Неужели это один и тот же человек? Вот будет здорово!
- B.** Подождём — увидим.



coincidence — совпадение

What a coincidence! — Какое совпадение!

what about you? — а вы (ты)?

fellow student — сокурсник

It would be great. — Вот будет здорово!

a cousin (friend of mine) — мой кузен (друг)

to be exact — точнее

a certain Mr Grab — некий мистер Грэб

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Оборот **used to do smth** выражает действие и состояние, относящееся к прошлому и не происходящее в настоящий момент. Пролое действие было привычным, регулярным. Оборот **used to** соответствует русскому **когда-то**:

I used to know a certain Mr. ... — Я когда-то знал/знавал некоего господина ...

There used to be a house here. — Здесь когда-то был дом.

She used to be a beauty. — Она когда-то была красавицей.



Неопределённый артикль перед именами собственными обозначает **какой-то, некий**: *There is a man waiting for you, a Mr. Grey. — Вас ждёт какой-то человек, некий мистер Грей.*



Восклицательные предложения начинаются словами **what** и **how**:
What a coincidence! — Какое совпадение! **What** употребляется с последующим существительным: *What a day!* — Ну и денёк! *What a liar you are!* — Какой же ты враль! **How** употребляется с прилагательным: *How interesting!* — Как интересно! *How boring!* — Как скучно! *How difficult it is!* — Как же это трудно!

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

A. I've just dropped in to say goodbye.

B. It's very nice of you! What time are you leaving?

A. I'll try to catch the nine o'clock train if I'm lucky.

B. Take care of yourself and give my regards to your wife.

A. Goodbye again. I hope to see you again next year.

A. Я забежал только попрощаться.

B. Как мило с вашей стороны! В котором часу вы уезжаете?

A. Я постараюсь уехать девятичасовым поездом, если мне повезёт.

B. Берегите себя и передайте от меня привет вашей жене.

A. Ещё раз до свидания. Надеюсь увидеть вас в будущем году.



to be lucky — посчастливиться

if I am lucky — если (мне) повезёт

to take care of oneself — беречь себя, быть осторожным

to drop in — забежать

to call in — зайти

to call in on smb — зайти/заглянуть к кому-л.

next year — на следующий год/ в следующем году

the five o'clock train — пятичасовой поезд

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русским **заходить, заглянуть, забежать к кому-л.** соответствуют **to call (on smb), come to see smb, to drop in** и **to look smb up**.

Глагол **to drop in** подразумевает кратковременность визита — **забежать, заглянуть. Look smb up** предполагает территориальную отдалённость:

Look me up when you are in Moscow. — Когда будете в Москве, зайдите/навестите/проведайте меня.

If you happen to be in Samara, look up Nelly, she'll be glad to see you. — Будете в Самаре, загляните к Нелли. Она будет рада вас видеть.

- A.** It's time to go home, Max.
B. Yes, I know. Wait for me here. I'll just run upstairs and say goodbye to my aunt.
A. All right but be quick about it or else we may miss the last bus and will have to walk all the way home.
B. No, I won't be long.

- A.** Нам пора домой, Макс.
B. Да, я знаю. Подожди меня здесь, я только поднимусь и попрощаюсь с тёткой.
A. Поторопись, а то мы опоздаем на последний автобус, и нам придётся идти пешком всю дорогу до дома.
B. Я быстро.



to miss smth (the bus, the train) — опоздать на что-л. (автобус, поезд)
or else — а иначе, а то
to walk — ходить пешком
I won't be long — я быстро, я не задержусь
It's time to go — пора идти
upstairs — наверх, на второй этаж
be quick about it — поторопись/не задерживайся

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



При расставании могут использоваться такие сочетания, как
goodbye — до свидания — наиболее обычная и нейтральная форма;
so long — неофициальная форма прощания ненадолго — **пока, всего хорошего**:
so long, then — ну, всего, до встречи;
see you soon — до скорого, до встречи;
good night — спокойной ночи.

- A. Hi, Jane! What are you doing here? Never expected to see you here, I was sure you have already left.
- B. No wonder! I was to leave yesterday but I couldn't get a ticket. So I'm definitely leaving tonight. I've dropped in to say goodbye again.
- C. Are you ready, Jane? It's time for us to go.
- B. Yes, I am. We may be off.
- A. Goodbye, Jane, see you soon. I hope I've not kept you waiting long.

- A. Привет, Джейн! Что ты тут делаешь? Я никак не ожидала тут тебя увидеть. Я была уверена, что ты уже уехала.
- B. Ничего удивительного. Я должна была уехать вчера, но я не купила билет, но наверняка уеду сегодня вечером. Я зашла, чтобы ещё раз попрощаться.
- C. Джейн, ты готова? Нам пора идти.
- B. Я готова. Мы можем идти.
- A. Прощай, Джейн, до встречи. Надеюсь, я не заставила тебя долго ждать.



no wonder! — ничего удивительного
definitely — определённо, наверняка
to expect smb to do smth — ожидать, что кто-то что-л. сделает
I never expected to see it. — Никогда не думал/а, что увижу.
to get a ticket — купить билет
to be ready — быть готовым
It's time for smb to do smth... — Пора кому-л. что-л. сделать...
See you soon. — До (скорой) встречи.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русский глагол **ждать**, **ожидать** соответствует двум разным глаголам в английском языке: **to wait for smb/smth** и **to expect smb/smth**.

Глагол **to wait** — **ждать**, предполагает задержку ожидаемого события: *Wait here until I come.* — Подожди здесь/Не ходи, будь здесь, пока я не приду. *As I couldn't wait any longer I left a message.* — Так как у меня не было больше времени ждать, я оставил записку.

Глагол **to expect smb/smith** значит **думать, надеяться на то, что что-л. произойдёт**: *I never expected to see you here.* — Я не ожидала/не думала, что тебя здесь увижу. *He expects a letter or a postcard from them today.* — Он ждёт письма или открытки от них сегодня.



I was to leave yesterday. — Я должен был/планировал уехать вчера. Глагол **to be** с последующим инфинитивом имеет модальное значение долженствования: *We are to meet tonight.* — Мы должны встретиться сегодня вечером./Мы заранее условились (договорились встретиться). *He was to ring me up.* — Он должен был позвонить мне./ Мы договорились, что он позвонит.

DIALOGUE 9



ДИАЛОГ 9

- A.** I've come to say goodbye. I'm leaving tomorrow for a holiday to the South.
- B.** That's a good piece of news! You have been working very hard lately and you really could do with a good rest.
- A.** Thanks. I hope the weather will keep fine and I'll swim in the sea.
- B.** Have a nice holiday and take care of yourself.

- A.** Я пришёл попрощаться. Я завтра уезжаю в отпуск, на юг.
- B.** Какая хорошая новость! Вы так много работали последнее время, что вам, право, нелишне хорошо отдохнуть.
- A.** Спасибо. Надеюсь, погода будет хорошая, и я поплаваю в море.
- B.** Счастливого отдыха, и берегите себя.



holiday — отпуск, праздник
for a holiday — на праздники, в отпуск
to be on holiday — быть в отпуске
I could do with — я не прочь бы, я с удовольствием бы
to enjoy smth — получать удовольствие от чего-л.
to work hard — много работать
a piece of news — новость
lately — за последнее время
The weather keeps fine. — Стоит хорошая погода.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Названия стран света употребляются с определённым артиклем: **in/to the South** — *на юге (юг); the North, the West, the East*. Названия стран света, как правило, пишутся с прописной буквы.



Существительное **news** имеет в английском языке только одну форму, в отличие от русского **новость, новости**. Существительное **news** согласуется с глаголом в форме единственного числа: *The news is quite unexpected.* — *Новость совершенно неожиданная. That is good news.* — *Это хорошая новость.* При необходимости количественного уточнения используется сочетание **a piece of news**: *I have a good piece of news for you.* — *У меня для вас одна хорошая новость. I have a few pieces of news to tell you.* — *Мне надо поделиться с вами новостями.*

DIALOGUE 10

ДИАЛОГ 10

- A. Morning all! Is everybody in?
B. Everybody except Lucy. She is late as usual!
A. Don't let's wait for her. Let's start!
C. Oh, wait. Here I am. I am just in time, aren't I?
A. Come in, Lucy! I wonder what can teach you to be more punctual.

- A. Всем привет. Все на месте?
B. Все, кроме Люси. Она, как всегда, опаздывает.
A. Давайте не будем её ждать и начнём.
C. Ой, подождите. Вот и я. Я как раз вовремя./Я ведь не опоздала?
A. Входи, Люси. Интересно, что может научить тебя приходить вовремя?
-



to be late to smth — опаздывать на ...

to be/to come in time — приходить вовремя

I wonder if ... what ... — интересно (есть) ли ...

to be punctual — быть точным, приходить вовремя

as usual — как всегда/как обычно

to wait for smb — ждать/ожидать кого-л.

Here I am. — А вот и я./Я здесь.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Если в разделительном вопросе подлежащее **I**, а сказуемое выражено глаголом **to be**, то в отрицательной части глагол употребляется во множественном числе: *I am just in time, **aren't** I: I am right, aren't I?* — Я ведь права, не так ли?



Everybody в функции подлежащего употребляется с глаголом в единственном числе: *Is everybody in?*



В вопросительной части разделительного вопроса, при подлежащем **everybody**, употребляется глагол во множественном числе и местоимение **they**: *Everybody is at home, aren't they? Everybody liked the play, didn't they?*

SPECIAL GREETINGS, WISHES AND CONGRATULATIONS



Приветствия, пожелания и поздравления передаются как при личном общении, так и в письменной форме или через третьих лиц.

DIALOGUE 1



ДИАЛОГ 1

- A.** Merry Christmas to you!
B. The same to you.
A. Are you doing anything special?
B. Nothing very special. We are having some friends over. What about you?
A. Oh, me! I'm just going to take it easy.
B. Well, come over if you change your mind.

- A.** Поздравляю с Рождеством!
B. И я вас поздравляю.
A. Какие у вас планы на праздники?
B. Ничего особенного, просто придут друзья.
А что вы собираетесь делать?
A. Я? Я просто собираюсь отдохнуть.
B. Приходите к нам, если передумаете.



to have somebody over — позвать кого-л. в гости
we are having a few friends over tonight — у нас сегодня гости
to take it easy — отдыхать
to change one's mind — передумать

I had a very busy week, so on Sunday I won't go out anywhere and take it easy — у меня была очень напряжённая неделя, поэтому в воскресенье я никуда не пойду и буду отдыхать

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Сочетание **take smth easy** также означает **не принимать что-л. близко к сердцу, не обращать на что-л. внимания, не придавать чему-л. большого значения**: *I'm afraid the boy is working too hard and I am worried. — Боюсь, мальчик слишком много работает, и я беспокоюсь. Don't worry, take it easy, everything will come out right. — Не волнуйся и не придавай этому значения, всё будет хорошо.*



Существительное **mind** в сочетаниях **to make up one's mind** — **решать** и **to change one's mind** — **передумать** принимает форму множественного числа, если **one's** соответствует местоимению множественного числа: *They changed their minds. — Они передумали; We could not make up our minds. — Мы никак не могли решить.*

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A.** Happy New Year!
B. The same to you!
A. Have you any plans?
B. We have been invited over to friends, but I'm not sure if we'll go. My wife is not feeling very well. And you?
A. We are having a New Year party at my sister's and the whole family are getting together.

A. С Новым годом!

B. Вас так же.

A. Какие у вас планы?

B. Нас пригласили друзья, но я не уверен, пойдём ли мы. Жена себя неважно чувствует. А вы?

! **A. Мы празднуем Новый год у моей сестры дома, и вся семья соберётся вместе.**

to be invited over — быть приглашённым в гости

to get together — собираться вместе

Happy New Year! — С Новым годом!

not to be sure if (we'll go)... — быть неуверенным (пойдём ли)

to have plans for smth — планировать что-л./иметь планы на что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



At my sister's — у моей сестры дома. В сочетаниях, обозначающих чьё-л. место проживания, слово **home** опускается, а имя владельца употребляется в форме притяжательного падежа: *at my friend's* — у моего друга (подразумевается у него дома). Это же правило относится к обозначению мест профессиональной деятельности: *at the doctor's* — у врача (на приёме); *at the grocer's* — в бакалее; *at the tailor's* — у портного (в ателье).

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

A. Happy holiday!

B. The same to you.

A. Are you going anywhere for the holiday?

B. No, we aren't, but we are going to have company.
A few friends are coming over and I hope we may have a very good time. And what about you? Have you got any plans?

B. We have been invited over to my parents.

A. Поздравляю с праздником!

B. Вас так же.

A. Вы куда-нибудь едете на праздники?

- В.** Нет, мы никуда не едем, но у нас будут гости.
К нам придут друзья, и я надеюсь, мы хорошо проведём время. А что у вас? Какие у вас планы?
- В.** Нас зовут к себе мои родители.



happy holiday — поздравляю с праздником
to have a good time — хорошо провести время
to be invited over to smb — быть приглашённым в гости
The same to you. — И вас (вам) то же/так же.
to wish smb a happy holiday — поздравить кого-л. с праздником
What about you? — А как (что) у вас?/А вы?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русским сочетаниям **ходить в гости, приглашать гостей** и т. п. соответствуют разные английские сочетания, такие как *we have company* — у нас гости; *friends are coming over tonight* — к нам в гости сегодня придут друзья; *we are going over to our friends* — мы идём в гости к друзьям; *we are visiting our relatives* — мы в гостях у родственников; *they used to entertain much* — они когда-то часто созывали гостей; *she knows how to entertain* — она умеет принимать/занимать гостей. Существительное **guest** — **гость** в таких сочетаниях не употребляется. Существительное **guest** образует сочетания *to be smb's guest* — быть чьим-л. гостем; *to come as a guest of* — приезжать в качестве гостя; *to be a guest of honour* — быть почётным гостем.

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A.** Have a nice weekend!
- B.** The same to you.
- A.** Are you going anywhere?
- B.** Well, my family is away and I can't afford much, so I think I'll stay home and take it easy. And you?
- A.** I haven't made up my mind yet.

- A. Хороших вам выходных!
- B. Вам того же.
- A. Вы куда-нибудь уезжаете?
- B. Все моё семейство разъехалось по гостям, а я многого себе позволить не могу. Так что я думаю, я останусь дома и буду отдыхать. А вы?
- A. А я ещё не решил.



to be away — быть в отъезде

to be visiting — навещать, проводывать, быть в гостях

and you? — а вы?

to make up one's mind — решать

cannot afford smth — не мочь себе позволить (по деньгам или по времени)

to take it easy — отдыхать, расслабляться

yet — ещё, до сих пор, пока

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to afford to do smth** обыкновенно употребляется в сочетании с модальным глаголом **can**:

I don't think I can afford the time. — Я думаю, я не могу себе позволить потратить столько времени (что у меня на это есть время).

I can't afford travelling. — Путешествия мне не по карману.

He would have bought a car if he could afford the money. — Он бы купил машину, если бы у него были на это деньги.



To make up one's mind — **решить** — употребление формы числа существительного **mind** зависит от подлежащего: *I've made up my mind*, но *They have made up their minds*. Аналогично с сочетанием **to change one's mind**: *He has changed his mind*, но *They have changed their minds*.



Существительное **family** употребляется с глаголом в единственном и во множественном числе.

- A.** I wish to congratulate you on the success of your new production of *The Sleeping Beauty* and I hope your coming productions will be as successful as this one.
- B.** Thank you. It is most kind of you to wish success to my new productions.

A. Я хочу поздравить вас с успехом вашей постановки «Спящей Красавицы» и надеюсь, что готовящиеся постановки будут так же успешны.

B. Благодарю вас. Как любезно с вашей стороны желать успеха моим новым постановкам.



production — театральная постановка

congratulate smb on smth — поздравлять кого-л. с чем-л. (с успехом, с достижением)

to congratulate smb on having done smth — поздравлять кого-л. с чем-то сделанным

it's kind/nice of you (of him) — как любезно (мило) с вашей/его стороны

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



В отличие от русского языка, где глагол **поздравлять** используется в любых ситуациях, в английском языке употребляются разные слова и словосочетания в зависимости от того, с чем поздравляют.

Поздравления с событиями, праздниками передаются сочетаниями **best wishes for/on holiday** (*Happy New Year, Merry Christmas, happy birthday*). Поздравления с результатами деятельности передаются глаголом **to congratulate smb on smth (on having done smth)** и существительным **congratulation**: *to congratulate smb on finishing school (on graduating from the University, on the result of the experiments, on the victory of smb's team, on smb's getting a new job, etc.)*.

- A. Good afternoon everybody. I'm lucky to see you all before my departure. I am glad of the opportunity to wish you a happy and successful New Year!
- B. The same to you. When are you off?
- A. My train leaves at six and I have just enough time to get to the station, without a hurry.

A. *Добрый день всем./ Всем привет. Какая удача, что я вижу вас всех здесь и могу воспользоваться удобным случаем пожелать вам счастья и успехов в Новом году.*

B. *Вам так же. Когда ваш поезд?*

A. *Мой поезд отходит в шесть, так что у меня достаточно времени добраться до вокзала без всякой спешки.*



to be lucky — быть удачливым

I'm lucky — мне повезло

departure — отъезд

When are you off? — Когда вы уезжаете?

opportunity — удобный случай, возможность

to make use of the opportunity — воспользоваться удобным случаем

to miss the opportunity — упустить удобный случай

to take the opportunity — воспользоваться удобным случаем

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Английское местоимение **every** образует ряд сложных слов: **everybody** — все/каждый, **everything** — всё, **everywhere** — всюду/повсюду/езде; аналогично такие сложные слова образуют местоимения **some, any** и **no**: **somebody** — кто-то (-либо, -нибудь), **something** — что-то (-либо, -нибудь), **somewhere** — где-то (-либо, -нибудь); **anybody** — любой/каждый, **anything** — любое/какое бы то ни было, **anywhere** — всюду/повсюду/где бы то ни было; **nobody** — никто, **nothing** — ничто, **nowhere** — нигде.



- A.** Welcome, friends! How nice of you all to come on such a day!
- B.** Hello, Ted! We have all come to say a happy birthday to you and wish you happiness, health and success.
- A.** Thank you, all. And come along and have tea. My wife has made a birthday cake for the occasion.
- B.** A cake? That's wonderful. What a delicious cake! What a pity Ted has birthday only once a year.
- C.** Oh, I'm happy you like it.

- A.** Добро пожаловать, друзья! Как мило, что вы пришли в такой день!
- B.** Привет, Тэд. Мы все пришли поздравить тебя с днём рождения и пожелать тебе счастья, здоровья и успехов!
- A.** Спасибо всем вам. А теперь попьём чайку. Жена испекла по этому случаю торт.
- B.** Торт? Чудесно! Какой вкусный торт! Жаль, что день рождения у Тэда только раз в году!
- C.** Рада, что торт вам нравится.



welcome — добро пожаловать, привет, заходите

for the occasion — по такому случаю, ради такого события

to make a pie — печь пирог

delicious — вкусный

wish smb a happy birthday — поздравлять кого-л. с днём рождения

to wish smb many happy returns of the day — поздравить кого-л.

с днём рождения

I am happy you like it. — Я рад, что вам нравится.

I am happy with the results. — Я доволен результатами.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



С названиями дней недели и существительным **day** употребляется предлог **on**:

on such a cold day — в такой холодный день;

on this happy day — в этот радостный день;

on Monday — в понедельник.

A LETTER OF GREETING



ПИСЬМО

Dear Mrs. Craft!

It gives me great pleasure to make use of the opportunity to send you my warmest greetings and best wishes for the coming New Year.

Yours ...

Дорогая миссис Крафт!

Я очень рад, что могу воспользоваться случаем и передать вам наилучшие пожелания в наступающем Новом году.

Ваши ...



to make use of smth — воспользоваться чем-л., использовать что-л.
an opportunity — возможность, удобный случай

REPLY TO THE LETTER



ОТВЕТ НА ПИСЬМО

Dear Mr. Jones,

I am indeed happy to hear from you. It is very kind of you to send me your wishes. I too would like to wish you happiness and every success.

Дорогой мистер Джоунс!

Мне было очень приятно получить от вас весточку.

Очень мило с вашей стороны прислать мне ваши по-



здравления. Я тоже хочу пожелать вам счастья и успехов.

to hear from smb — получать от кого-л. известие, весточку

to send smb greetings — передать кому-л. привет

the coming New Year — наступающий Новый год

the coming examination — грядущий экзамен

indeed — правда, действительно, очень

I'm indeed happy. — Я очень рад (счастлив, доволен)/ Мне очень приятно.

A LETTER OF CONGRATULATION



ПОЗДРАВЛЕНИЕ

Dear Mr. Sky,
This morning Mr. Lam rang me up and told me that you were awarded first Prize for your recent book.
Please accept my warmest congratulations and best wishes. I'm sending you a set of CDs with popular songs you were eager to have.
Yours ...

Дорогой мистер Скай!

*Сегодня утром господин Лэм позвонил мне и сообщил, что вы удостоены первой премии за вашу последнюю книгу. Примите мои горячие поздравления и наилучшие пожелания. Я посылаю вам комплект компакт-дисков популярных песен, которые вы так хотели иметь.
Ваши ...*

REPLY TO THE LETTER



ОТВЕТ НА ПИСЬМО

Dear Mr. Went!
It was a great pleasure to receive your letter of congratulations which came by the same post with the CDs, for which I'm very grateful to you.

Дорогой мистер Вент!
Мне очень приятно получить ваше поздравление.
Компакт-диски, за которые я вам очень благодарен,
пришли той же почтой.



- to be awarded** — быть награжденным/получить награду
the book was awarded smth — книга получила награду, удостоена премии
Please, accept my ... — Пожалуйста, примите мои ...
to accept smb's invitation — принять чье-л. приглашение
to accept smb's congratulations — принять чьи-л. поздравления
a set of smth — набор, комплект, подборка чего-л.
to be eager to have smth — очень хотеть иметь/получить что-л.
to be eager to go smth — стремиться/жаждать пойти/ поехать куда-л./очень хотеть/стремиться сделать что-л.
to be grateful to smb for smth — быть благодарным кому-л. за что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **award** — **награждать, удостоивать** употребляется чаще всего в пассивной форме — **to be awarded smth**: *she was awarded an order* — её наградили орденом. В активной форме глагол **award** употребляется в конструкции **to award smb smth** — **награждать/удостаивать кого-л. чем-л.**

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

General and special greetings • Общие и особые приветствия

- I. Переведите предложения на русский язык:**
- Hi, Jack. What are you doing here?
 - What a coincidence!
 - You are not getting on with her, are you? No, I am not.
 - Excuse me, but I must be off. Why such a rush?
 - My best regards to your sister.

6. Remember me to your family.
7. I am here visiting.
8. He was away for a fortnight.
9. That would be great!
10. I used to know a Mr. Lloyd.

II. Дайте русские эквиваленты:

1. Best wishes for the holidays.
2. My best regards to _____.
3. Enjoy yourself!
4. Two days ago to be exact.
5. How do you do?
6. How are you?
7. How nice of you to _____.
8. Happy birthday to you!
9. No wonder!
10. What about you?
12. The same to you.
13. He is on his way to recovery.
14. Keep me informed.

III. Ответьте на приветствие:

1. A. Happy New Year to you and your family!
B. _____
2. A. Merry Christmas!
B. _____
3. A. Happy Easter!
B. _____
4. A. Have a good time!
B. _____
5. A. Have a nice holiday!
B. _____

IV. Ответьте на высказывание по-английски:

1. A. I'm going to St. Petersburg for the holidays.
B. Меня тоже туда пригласили в гости.

2. A. Pat's going to Bob's birthday party.
B. Меня тоже пригласили.
3. A. Jane invited me over for Easter.
B. А меня на Пасху пригласила тётя Мэри.
4. A. I'm going to a dinner party to Emmy's.
B. А кто ещё приглашён?

V. Вставьте подходящее слово или фразу:

1. He _____ an order for his courage in battle.
2. I'm happy to have an _____ to send you my New Year _____ and wish you good _____ and every success.
3. I wish to express my _____ for the warm reception you have given me.
4. I am sending my best _____ to your son _____ his wedding.
5. I am sending my Christmas _____ from Denmark and wish you every success. Give my best _____ to your family.

VI. Переведите фразы на английский язык:

1. ничего особенного
2. ничего конкретного
3. сейчас не быть занятым/в данный момент не быть занятым
4. зайти в гости
5. Я охотно _____
6. Я не задержусь/Я быстро
7. Рад сообщить вам

VII. Переведите предложения на английский язык:

1. Пользуюсь случаем пожелать вам хорошего здоровья и успехов в ваших делах.
2. Желаю вам и вашей жене доброго здоровья и счастья.
3. Я очень рад узнать, что профессор С. чувствует себя гораздо лучше.
4. Шлю вам свой сердечный привет и выражаю глубокую признательность за дружеский приём.

5. Прежде всего шлю вам мои наилучшие пожелания и поздравления к Новому году.
6. Пользуюсь случаем поздравить вас с наступающим Новым годом и пожелать вам здоровья и счастья.

VIII. Переведите русские фразы на английский:

1. I'm going to London на этой неделе.
What a coincidence, я тоже.
2. You have not been here much lately, have you?
Да, меня не было.
3. You didn't expect me to be back so soon, did you?
Да, не ожидала.
4. You didn't go to that party. Why?
Нет, я там был.
5. I stayed at home and took it easy.
Мы тоже.
6. We enjoyed our holidays.
Дети тоже.
7. You say you can't afford the time.
Да, не могу.
8. He didn't beat you at tennis this time, did he?
Нет, на этот раз обыграл.
9. You didn't say goodbye to them.
Нет, попрощалась.
10. I like such shows.
Моей сестре тоже.

IX. Переведите предложения на русский язык:

1. Thank you very much for your letter and good wishes. May I wish you also a happy New Year.
2. Please give my cordial greetings to our mutual friends at the office.
3. It gives me infinite pleasure to congratulate such a distinguished scientist as you on the occasion of your 70th birthday.
4. Please accept my sincere gratitude for your warm cordial

wishes that you have conveyed to me.

5. Allow me to congratulate you in connection with your new appointment as Chairman of the Commission and wish you every success and fruitful work in this office.
6. If the doctor finds my health improving I think I shall be back at my job in a week.
7. Hearty greetings to you and your family from my wife and myself.
8. Please remember me to your wife and thank her for the kind reception and hospitality.
9. I'd like to thank you for the New Year card and take this opportunity to wish you a very happy and prosperous New Year.
10. Thank you for your heartfelt greeting which came to me this morning.

INTRODUCING PEOPLE

DIALOGUE 1



ДИАЛОГ 1

РАЗРЕШИТЕ
ПРЕДСТАВИТЬСЯ

- A.** Do you know that man in grey standing at the window?
- B.** No, I don't seem to. Who is that?
- A.** It's Mr. Lloyd, a famous globetrotter. We used to go to school together.
- B.** How interesting!
- A.** Come along! I'll introduce you to him.
- A.** Thank you, it is very kind of you.

***A.** Ты знаешь вон того мужчину в сером у окна?*

***B.** Нет, кажется, нет. А кто это?*

***A.** Это мистер Ллойд — известный кругосветный путешественник. Мы когда-то вместе учились в школе.*

***B.** Как интересно!*

***A.** Пойдём, я тебя с ним познакомлю.*

***A.** Спасибо, ты очень добр.*



globetrotter — кругосветный путешественник

Come along! — Пойдём!

introduce smb to smb — представить кого-л. кому-л., познакомить кого-л. с кем-л.

we used to go to school together — мы когда-то/было время ходили вместе в школу

to seem — казаться

it seems to me — мне кажется

I don't seem to know him. — Мне кажется, я его не знаю.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Отрицательный и положительный ответ на общий вопрос в английском языке не ограничивается словами **Yes** и **No**, а требует продолжения, в котором употребляется соответствующий вспомогательный глагол: *Do you know him? No, I don't (Yes, I do). Is he at home? Yes, he is (No, he isn't). Can you come a bit earlier? Yes, I can (No, I can't).*

В вопросе, соответствующем русскому **Кто это?**, в английском языке используются указательные местоимения **this** и **that**: *Who is that? — Кто это? There was a telephone call. Who was that? — Звонил телефон. Кто это был? В ответе на такой вопрос в качестве подлежащего используется личное местоимение **it**: *Who is that? It is Mr. Lloyd. — Кто это? Это мистер Ллойд. There is a knock at the door. Go and look who that is. — Пойди, посмотри, кто там. Oh, it is Jane (it is her). — Это Джейн/Это она. Who is that (there)? It is me. — Кто там? Это я.**

В ответах на вопрос типа **Who is Mr. Lloyd?**, когда речь идёт о конкретном лице, в качестве подлежащего употребляются личные местоимения: *Who is Mr. Lloyd? — He is my cousin.*

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A. Mr. White, Mr. Slate is here to see you.
B. Please, Jane, show him in.
A. This way, please, Mr. Slate.
B. Good morning, Mr. Slate. Pleased to meet you.
C. Good morning, Mr. White. Glad to meet you.
B. Sit down, please, Mr. Slate. We haven't met before, have we?
C. No, I don't think we have.
B. Do you smoke? Here are some cigarettes.
C. No, I don't. Thank you all the same.

B. Then I'd like to come straight to the point, if you don't mind.

C. That suits me. I'm rather pressed for time too.

A. *Мистер Уайт, к вам пришёл мистер Слейт.*

B. *Пожалуйста, Джейн, пусть он войдёт.*

A. *Сюда, пожалуйста, мистер Слейт.*

B. *Здравствуйте, мистер Слейт. Рад с вами познакомиться.*

C. *Доброе утро, мистер Уайт. Рад с вами познакомиться.*

B. *Садитесь, пожалуйста, мистер Слейт. Мы ведь раньше не встречались?*

C. *Нет, думаю нет.*

B. *Вы курите? Вот сигареты.*

C. *Спасибо, я не курю.*

B. *Тогда я бы хотел сразу приступить к делу, если вы не возражаете.*

C. *Это меня вполне устраивает. Меня тоже поджимает время.*



show smb in — проводить/ввести кого-л.

this way — сюда (идите)

to meet smb — познакомиться с кем-л.

if you don't mind — если вы не возражаете

to suit — подходить, устраивать

to be pressed for time — иметь ограниченное время, торопиться

thank you all the same — но всё равно спасибо

Someone is here to see you. — К вам кто-то пришёл/К вам пришли.

That's the point. — В этом-то и дело.

The point is... — Дело в том, что...

to come straight to the point — сразу перейти к делу

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

В английских эквивалентах русского **Я думала, он не придёт**, отрицание употребляется в главном предложении с глаголом **to think**, а не в придаточном, как в русском языке. *Я думаю, что мы не встречались. — I do not think we've met. Мне кажется, что они об этом не знают. — I don't think, they know about it.*

Английский глагол **to please** имеет два значения и употребляется в разных конструкциях:

а) **to please smb** — **угождать кому-л.**: *Do as you please. — Делай как тебе угодно. Sing that song again to please me. — Спой эту песенку ещё раз ради моего удовольствия;*

б) в значении просить, обращаться с просьбой/предложением — **пожалуйста**: *Please, don't be late. — Пожалуйста, не опаздывайте./Я прошу вас, не опаздывайте. Shut the window, please. — Закройте, пожалуйста, окно.*

Please не употребляется для выражения благодарности, в ответ на извинения, в таких ситуациях не соответствует русскому «пожалуйста». В этих случаях употребляются другие сочетания: **that's all right, don't mention it**: *Thank you for helping me. — Don't mention it. — Благодарю вас за помощь. — Пожалуйста.*

Pleased — **доволен, рад**: *I'm pleased with the results. — Я доволен результатами. I'm pleased to meet you. — Я рад с вами познакомиться.*

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A. Mr. Nelson, I'd like you to meet Alan Crow, an old friend of mine.
- B. Hello, Mr. Crow. Pleased to meet you.
- C. Hello, Mr. Nelson. I'm so glad to meet you in person. I have heard very much about your perfect command of many foreign languages. How do you manage that?
- B. It is very nice of you to say that. But as a matter of fact it is easier than it seems. And besides I've

travelled to many countries a lot. Do you speak foreign languages?

C. Yes, I do but only a little and only one or two languages.

- A. *Мистер Нельсон, я хочу представить вам моего старого друга Алана Кроу.*
- B. *Здравствуйте, мистер Кроу. Приятно с вами познакомиться.*
- C. *Здравствуйте, мистер Нельсон. Я очень рад познакомиться с вами лично. Я много слышал о том, что вы в совершенстве владеете многими иностранными языками. Как вам это удаётся?*
- B. *Вы очень любезны. Ну, это не так трудно, как кажется, к тому же я объездил много стран. А вы говорите на иностранных языках?*
- C. *Да, но немного, и всего на одном-двух языках.*



a friend of mine — мой друг, один из моих друзей

in person — лично

to have a perfect command of — прекрасно владеть/знать

besides — кроме того

it is nice of you/her/him — любезно с вашей (её, его) стороны

to travel a lot — много путешествовать

only a little — только немного

as a matter of fact — на самом деле/в действительности

to manage smth — справиться с чем-л.

I can manage myself. — Я сам справлюсь.

to manage an office — руководить/управлять конторой

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **Мой друг** в значении **один из друзей** в английском языке соответствует **a friend of mine**. Английское **my friend** означает, что это **мой единственный друг**.

Сочетание **my friend** часто употребляется в обращении: *That's so, my friend.* — *Вот такие дела, друг мой.*



It is very kind (nice) of you (of him, of her) to do smth в русском языке соответствует фразам **с вашей стороны мило (любезно делать что-л.)**. Конструкция **to be kind of smb** употребляется самостоятельно или с последующим инфинитивом: *It is very nice of you to say that.* — *Вы очень любезны.* *It was very rude of him to mention that.* — *Он был очень груб, упомянув об этом.* / *Как грубо с его стороны упоминать об этом.*

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

Chairman: As it is our first meeting I think we should introduce ourselves to one another.

A. I am Thomas Greg, director general of the Paris branch of the company.

B. My name is Jane Wine, Mrs. Jane Wine, everybody knows who I am.

C. I am a bank manager, my name is Donald Robson.

Председатель: Так как это наше первое заседание, я думаю, мы должны представиться друг другу.

A. Я Томас Грег, генеральный директор парижского отделения компании.

B. Меня зовут Джейн Уайн. Миссис Джейн Уайн. Все знают, кто я.

C. Я управляющий банка, меня зовут Дональд Робсон.



one another — друг другу (когда в группе более двух человек)

introduce oneself — представляться

to introduce each other — представиться друг другу (когда людей только двое)

my name is ... — меня зовут ...

manager — управляющий

director general — генеральный директор

to manage finances of the firm — вести финансовые дела фирмы

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



To introduce smb to smb в значении **знакомить/представлять кого-л. кому-л.** используется в более или менее официальных ситуациях. В прямом обращении для этой цели обычно используются сочетания **This is ...**, **Please meet ...**, **I'd like you to meet ...**, **Meet Mr. ...**



Эквивалентом русского **познакомиться с кем-л.** в английском языке является **to make smb's acquaintance**.

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

A. Look here! That man must be Robert Wood, an actor.

B. Yes, you are right, why?

A. I know him by sight, but I have never been introduced to him. Do you know him?

B. Oh, yes, I do. We are good friends.

A. Would you introduce me to him?

B. Certainly. Come along. Robert, old man! This is Arnold Wheeler, a good friend of mine.

C. How do you do, Mr. Wheeler. Glad to meet you.

A. How do you do, Mr. Wood. I've seen you on the stage and must say your performance impressed me greatly.

C. Thank you. It is so nice of you to say so.

A. *Послушай, ведь тот человек, должно быть, Роберт Вуд, актёр.*

B. *Ты прав. А что?*

A. *Я знаю его в лицо, но мы не знакомы. Ты его знаешь?*

- В.** Да, мы с ним хорошие друзья.
А. Не мог бы ты меня с ним познакомить?
В. Конечно. Пойдём. Роберт, старина! Это Арнольд Уилер — мой хороший друг.
С. Здравствуйте, мистер Уилер. Рад с вами познакомиться.
А. Здравствуйте, мистер Вуд. Я видел вас на сцене, и ваша игра произвела на меня большое впечатление.
С. Благодарю вас. Вы очень любезны.



why? — а что?/почему ты спрашиваешь?

by sight — в лицо, по виду

to impress smb — производить на кого-л. впечатление

how did it impress you? — какое у вас от этого впечатление?

impression — впечатление

to get a good/bad impression — производить хорошее (плохое) впечатление

I am under the impression that... — Мне кажется/У меня создалось такое впечатление...

to give smb the impression that — создать у кого-л. такое впечатление, что...

Look here! — Послушай(те)!

performance — актёрская игра/исполнение

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Why? выражает удивление, недоумение, и соответствует русским вопросам **А что?, В чём дело?, Почему вы об этом спрашиваете?**



Come along в значении **пойдём** используется как приглашение к действию.



Существительное **impression** образует сочетание, в котором прилагательное — обязательный его член: *to get a good (bad) impression* — *получать хорошее (плохое) впечатление*; *to give a good (bad) impression* — *создавать у кого-л. хорошее (плохое) впечатление*. Русское выражение **Это не произвело на меня впечатления** в английском языке передаётся глаголом **to impress**:

I am not impressed at all. — Это не произвело на меня никакого впечатления.

I am greatly impressed. — Это произвело на меня колоссальное впечатление.

DIALOGUE 6



ДИАЛОГ 6

- A.** Good afternoon! You must have a reservation in my name. I am Archibald Wright.
- B.** Good afternoon, Mr. Wright. Let me see. Excuse me, how do you spell your name, please.
- A.** W — r — i — g — h — t.
- B.** Thank you. You are right. You have a reservation for a single room. Room 402, here is your key. And here is a check-in form. Please fill it in, will you?
- A.** Here you are.
- B.** You haven't any heavy luggage, have you?
- A.** No, I haven't. I am going to stay only for a day or two and I travel light.

A. Добрый день! У вас должен быть забронирован номер на моё имя. Меня зовут Арчибальд Райт.

B. Добрый день, мистер Райт. Я сейчас посмотрю. Простите, как пишется ваша фамилия?

A. P — a — i — t.

B. Спасибо. Всё правильно. Вам забронирован номер на одного человека. Номер 402. Вот ключ и регистрационная карточка, заполните её, пожалуйста.

A. Вот, пожалуйста.

B. У вас много вещей?

A. Да нет. Я здесь на день-два, и я налегке.



in smb's name — на чьё-л. имя
to have a reservation at a hotel — забронировать номер в гостинице
to reserve a room — заказать/забронировать номер
to spell — произнести по буквам
check-in form — анкета гостя отеля
to fill in — заполнять
heavy luggage — тяжёлый багаж
to travel light — ездить налегке (без большого багажа)
to make a reservation (for smb) — заказать/оформить броню/забронировать (номер, билет)
form — бланк
Here it is. — Вот возьмите, пожалуйста.
Here you are. — Вот, пожалуйста.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Русское **вот ключ (анкета и т. п.)** передаётся в английском языке сочетаниями, в начале которых стоит слово **here**. Если предмет обозначен именем существительным, то порядок слов обратный: **Here is your key.** — *Вот ваш ключ.* Если предмет обозначен местоимением, то порядок слов прямой: *Here you are.* — *Вот ваш ключ/Пожалуйста.*

Ответ на вопрос, поставленный в отрицательной форме, начинается со слова **No**, которым вы подтверждаете согласие с высказыванием собеседника; глагол тоже стоит в отрицательной форме: *You have not any heavy luggage, have you? — No, I haven't.* — *У вас ведь нет тяжёлых вещей? — Да, я налегке.* Утвердительный ответ, начинающийся с **Yes**, будет обозначать несогласие с собеседником: *You aren't in a hurry, are you? — Yes, I am.* — *Вы не спешите? — Спешу.* По-русски возможен ответ **Да** как на отрицательное, так и положительное высказывание: *Мы не пойдём в кино? — Да, пойдём лучше погуляем./Нет, пойдём лучше погуляем.*

DIALOGUE 7

ДИАЛОГ 7

A. Ladies and gentlemen. Allow me to introduce our new manager. Meet Mr. Norman Earnest.

- B.** How do you do, Mr. Earnest. Pleased to meet you.
C. How do you do, everybody. I hope we'll get on well.
B. So do we.
C. You may call me just Norman.

- A.** *Дамы и господа, разрешите представить вам нашего нового управляющего. Знакомьтесь, мистер Норман Эрнест.*
B. *Здравствуйте, господин Эрнест. Рады познакомиться.*
C. *Приветствую всех. Надеюсь, мы сработаемся.*
B. *Мы тоже.*
C. *Вы можете называть меня просто Норман.*

to get on with smb — ладить с кем-л., срабатываться с кем-л.

to call smb smth — назвать кого-л. как-л.

What do you call it? — Как это называется?

just — просто

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Краткий ответ, выражающий солидарность с предыдущим положительным утверждением, начинается словом **So** с последующим вспомогательным глаголом и подлежащим: *I hope we'll get on. So do we; I like such films. So does he; I'm late. So is she.*

DIALOGUE 8

ДИАЛОГ 8

- A.** Mary, dear. Please meet Bob Sky, a good friend of mine I told you about.
B. Hello, Bob! Pleased to meet you. I seem to know so much about you.
C. Hello, Mary, pleased to meet you too. I hope we will be friends.
B. So do I.

- A.** Мэри, дорогая. Познакомься с Бобом Скаем — моим хорошим другом, о котором я тебе говорила.
- B.** Здравствуй, Боб. Рада познакомиться. Я, кажется, так много о тебе знаю.
- C.** Здравствуй, Мэри, мне тоже приятно познакомиться. Надеюсь, мы будем друзьями.
- B.** Я тоже.



to meet smb — познакомиться с кем-л.

a friend of mine — один из моих друзей

Pleased to meet you — рад с вами познакомиться

I seem to know — мне кажется, я знаю

Please, meet my sister. — Вот, познакомься с моей сестрой.

to make friends — подружиться/завести друзей

DIALOGUE 9

ДИАЛОГ 9

A. Good evening, Mr. Arnold Ray! You don't seem to remember me. I am Ann Rainbow. We used to live next door.

B. Ann? I would never recognize you if you didn't introduce yourself. You have changed so much. I remember you as a little girl I used to play with and tease so much.

A. No wonder! I've grown up. Time flies.

B. Yes, it does. I'm so glad to see you again. But come along, I'll introduce you to my wife.

A. Добрый вечер, мистер Арнольд Рей. Вы, похоже, меня не помните. Я Энн Райнбоу. Мы с вами жили по соседству.

B. Энн? Я бы никогда не узнал тебя, если бы ты не представилась. Я помню тебя маленькой девочкой, с которой я играл и часто дразнил.

- А.** *Ничего удивительного! Я выросла. Время летит.*
В. *Да. Я очень рад встретитъ тебя вновь. Пойдём, я познакомлю тебя с моей женой.*



to recognize smb — узнавать кого-л.

to tease — дразнить

next door — в доме рядом, по соседству

to introduce oneself — представиться

to introduce smb to smb — представлять кого-л. кому-л.

to change much — сильно измениться

to change beyond recognition — измениться до неузнаваемости

No wonder! — Ничего удивительного./Естественно.

You don't seem to remember... — Вы, видимо/по всей видимости, не помните (забыли).

A LETTER OF INTRODUCTION



РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

The purpose of this letter is to introduce to you Mr. Andrew Tate — a young, promising physicist engaged in the field of ...

I want to ask you of a great favour to do your best to take care of him.

It is his first visit to your country as a tourist and he would like to get acquainted with the work of your laboratory.

Please arrange for him a few meetings with your scientists during his stay.

I would greatly appreciate an answer to this letter.

*Этим письмом я хочу рекомендовать вам мистера Эндрю Тэйта — молодого, многообещающего физика, занимающегося проблемами ...
Я хочу попросить вас об одолжении сделать всё, что в ваших силах, чтобы помочь ему.*

Это его первая поездка в вашу страну в качестве туриста и ему бы хотелось ознакомиться с работой вашей лаборатории.

Пожалуйста, организуйте для него встречу с вашими учёными во время его пребывания.

Буду признателен за ответ на это письмо.



- a letter of introduction** — рекомендательное письмо
to be engaged in ... — быть занятым, заниматься чем-л.
to take care of smb — позаботиться о ком-л.
to arrange a meeting — организовать встречу
during his stay — пока он тут /во время его пребывания
to greatly appreciate smth — быть весьма признательным
answer to ... — ответ на ..., отвечать на ...
a visit to (some place) — поездка куда-л.
favour — одолжение/любезность
to do smb a favour — оказать кому-л. услугу/любезность

A LETTER OF INTRODUCTION



РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Dear

I have great pleasure in introducing Mr. ... to you by this letter. Mr. ... is visiting your country as a guest of the Royal Society and we should greatly appreciate any assistance you are able to render him in arranging for a visit to your Research Centres for the purpose of studying their methods.

Thank you

Уважаемый

Мне приятно этим письмом рекомендовать вам мистера ..., который едет к вам в качестве гостя Королевского общества. Мы будем вам призна-

тельны, если вы поможете ему посетить научно-исследовательские центры вашей страны для изучения их методов работы.

Заранее благодарю вас ...



- to render assistance** — оказать содействие/помочь
to render some assistance in smth — оказать содействие в чём-л.
arrange a visit — организовать посещение
to have pleasure in doing smth — получать удовольствие от ...
research center — исследовательский центр
the Royal Society — Королевское общество
to be a guest — быть гостем/в гостях
to be visiting smb (some place) — быть в гостях у кого-л. /гостить

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. We used to be friends.
2. He seems to be very angry.
3. Come along, I'll introduce you.
4. I don't think I know you.
5. Show Mr. Stone in, please.
6. This way please.
7. — We don't seem to have met.
— No, we haven't.
8. Let's come straight to the point.
9. It suits me perfectly.
10. This is Andy Brown.
11. Please, meet Robert Todd, my former schoolmate.

II. Ответьте по-английски:

1. Как ваша фамилия?
2. Вы знакомы?
3. На меня заказан номер? Меня зовут _____

4. Вы мистер Вент, не так ли?
5. Как зовут этого актёра?
6. Кто вы?
7. Мне познакомить тебя с моей сестрой?
8. Отец, знакомься. Это мой коллега, мистер Вент.
9. Разве вы меня не узнали? Я — Кейт Браун.
10. Давайте встретимся в пятницу, ладно?

III. Переведите на русский язык:

1. I always wanted to make your acquaintance.
2. Please, meet Mr. _____.
3. I don't think we have met.
4. No. We have never been introduced to each other.
5. Do you happen to know my cousin?

IV. Дайте английские эквиваленты к русским фразам:

1. We *когда-то* to be friends many years ago.
2. You are our new teacher, *не так ли?*
3. He always comes in time. *Мы тоже.*
4. You don't know my brother, *да?* — *Да, не знаю.*
5. *Это Джон, my schoolmate. Знакомьтесь.*
6. I've been dreaming so long *познакомиться с вами.*
7. *Познакомьте меня с your sister.*
8. *Не скажете ли вы how I can get to the station?*
9. *Вы ведь не знакомы?*
10. Everybody knows who I am. There is no need *представляться.*
11. We *познакомились у моего друга.*
12. *Здравствуйте. Pleased to meet you.*
13. Let me *представиться.*
14. You weren't at the meeting, were you? — *Да, не был.*
15. You did not speak to Dan about it? — *Нет, говорил. А что?*

V. Скажите по-английски:

1. Знакомьтесь, это мистер Уайт.
2. А что? Почему вы спрашиваете?
3. Знакомьтесь, мой друг _____

4. Пожалуйста, представьтесь.
5. Меня зовут _____
6. Здравствуйте. Рад с вами познакомиться.
7. Мы знакомы, нас представлять не надо.
8. Вы случайно не родственник мистеру _____?
9. Как пишется ваше имя?
10. Я хочу с ним познакомиться.
11. познакомиться кого-л. с кем-л.
12. Мы не знакомы.
13. представлять кого-л.
14. представляться
15. Здравствуйте.
16. Приятно с вами познакомиться.
17. С вашей стороны очень любезно/мило _____.
18. Попросите его войти.
19. Думаю, это не он.
20. если вы не возражаете/если вы не против
21. Кажется, вы знакомы? — Нет.
22. точно/правильно/так и есть
23. Между прочим/кстати, откуда вы родом?
24. договориться о встрече
25. приходиться по договоренности

VI. Переведите на английский язык:

1. Он имеет в виду Тома Сиднея.
2. — Вы не находите ничего странного в питании?
— Да. Меня не перестает удивлять, как рано вы обедаете.
3. — Вы ничего странного не находите в телевизионных передачах?
— Да, я удивляюсь, как много передают рекламы.
4. — Вам ничего странного не кажется в нашем театре?
— Меня удивляет, что вы так задолго бронируете места.
5. — Вам наша пицца не кажется странной?
— Да, меня не перестает удивлять, как мало овощей вы едите.
6. — Вам не странно, как здесь разговаривают люди?
— Да, меня удивляет, как они быстро говорят.
7. — Как вам нравится ваша новая работа?

- Если бы не рабочий день (hours), мне бы все нравилось.
8. — Какое у вас впечатление о вашем классе?
— Всё было бы хорошо, если бы у нас был другой учитель рисования.
9. — Как вам ваши соседи?
— Всё было бы хорошо, если бы не шум, который они создают.
10. — Как вам здесь нравится?
— Всё было бы прекрасно, если бы не такое сильное уличное движение.
11. — Как вам ваша новая квартира?
— Она бы мне очень нравилась, если бы не расположение (location).
12. Погода у нас, действительно, неустойчивая, и надо время, чтобы к этому привыкнуть.
13. Здесь не очень хорошо кормят, и к этому быстро не привыкнешь.
14. Тут народ не очень дружелюбен, и я никак не могу к этому привыкнуть.
15. Мне здесь не нравится уличное движение, но я надеюсь к этому быстро привыкнуть.
16. — Это ужасный климат!
— Не волнуйтесь, вы скоро к нему привыкнете.
17. Мне новая школа не нравится, но через несколько недель я, может быть, привыкну.

INFORMAL INVITATIONS



Официальные приглашения обычно печатаются и рассылаются по почте.



Дата оформляется в следующем порядке: день недели, число, месяц, год — Thursday, the 6th, May, 2004.



В конце письма часто стоит сокращение **RIP**, что соответствует **reply if you please**, или **RSVP**, что соответствует французскому **répondez s'il vous plaît** — ответьте, пожалуйста.



В ответных письмах в случае отказа от приглашения принято указывать причину отказа.



Неофициальные приглашения пишутся в форме обычного письма.

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

A. Hi, John! What are you doing tonight?

B. Is that you, Ted? Nothing special. Why?

A. I am also at a loose end tonight. I wonder if you could come over and have a game of chess and some music.

B. That's not a bad idea! Though I'm a bit out of practice. I'll come. So long then.

A. Привет, Джон! Что ты сегодня вечером делаешь?

B. Это ты, Тэд? Ничего особенного. А что?

A. У меня тоже никаких конкретных предложений на сегодня нет. Не хочешь ли ты прийти ко мне сыграть партию в шахматы и послушать музыку?

B. Неплохая идея. Хотя я уже давно не играл. Я приду. Пока.



nothing special — ничего особенного

to be at a loose end — не иметь никаких конкретных планов/предложений; иметь свободный вечер

a game of chess — партия в шахматы

to be out of practice — давно не тренироваться/давно не упражняться в чём-л.

Not a bad idea. — Это идея!/ Неплохая идея./Было бы здорово.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Сочетания типа **come and have tea (and have a game of chess, and talk it over)** обозначают *приходи попить чаю (поиграть в шахматы, поговорить)*.



I wonder if — частое начало косвенного вопроса, что соответствует русским формам: **интересно, хотелось бы знать, любопытно**, но могут и опускаться: *I wonder what she will say.* — *Интересно, что она скажет;* *I wonder if you can come tonight.* — *Не мог ли бы ты зайти сегодня?*

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

A. Have you got any definite plans for this weekend?

B. Not as far as I can remember. What about you?

A. My wife and I are going out to our country house for this weekend and meant to invite you. Would you care to come?

B. I would be delighted. It's so kind of you to ask me. The weather is so fine, I hope it will keep. And I haven't been out in the country for a long time. How do you travel there?

A. I'm taking my wife and kids in my car. We can pick you up if you don't mind to get up early.

B. That's all right. I'll be ready.

A. У тебя есть какие-нибудь определённые планы на эти выходные?

- В.** Нет, насколько мне помнится. А у тебя?
- А.** Мы с женой на эти выходные едем за город на дачу и хотели бы пригласить тебя. Ты хотел бы поехать с нами?
- В.** Я с удовольствием. Очень мило с твоей стороны пригласить меня. Погода прекрасная, и я надеюсь, она ещё постойт. А я давно не был за городом. Как вы едете туда?
- А.** Мы с семьей едем на машине. Можем захватить тебя, если ты не против встать пораньше.
- В.** Хорошо. Я буду готов.



as far as I can remember — насколько я помню
my wife and I — мы с женой
to care to do smth — иметь желание/не прочь что-л. сделать
I don't care. — Мне всё равно.
to be delighted — быть в восторге
to travel — ездить
to pick smb up — захватить (по дороге)
(I) don't mind — не возражать/ничего не иметь против
to invite smb — приглашать кого-л.
It will keep. — Погода не изменится/останется такой же.
to mean to do smth — собираться/намереваться что-л. сделать

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



В английских сочетаниях, соответствующих русским **я с братом, я с мужем, я с друзьями** и т. п., личное местоимение **I** стоит последним: *my wife and I* — мы с женой; *our friends and I* — мы с друзьями.



Глагол **to mind** — **возражать, иметь что-л. против** употребляется с герундием: *Do you mind closing the window?* — Ты не возражаешь закрыть окно? Если подлежащее предложения и лицо, выполняющее действия, разные, то с герундием употребляется притяжательное местоимение (**my, his, etc.**): *I don't mind coming again.* — Я ничего не имею против того, чтобы прийти ещё раз; *I don't mind his coming again.* — Я не возражаю, чтобы он пришёл ещё раз.

- A.** Are you doing anything special this Sunday night?
B. No, we don't seem to be. Why?
A. We are giving a birthday party. Our son is eighteen on Sunday. My husband and I would be happy to see both of you at our place.
B. My congratulations! We both will certainly come to wish a happy birthday to your son. What time do you expect people to come?
A. About seven.
B. I'll be in time, but my husband, unfortunately, will come a little later, he has a business appointment at six.
A. That's all right.

- A.** Вы чем-нибудь заняты в воскресенье вечером?
B. Нет. Кажется, нет. А что?
A. Мы устраиваем вечер по поводу дня рождения. Нашему сыну в воскресенье исполняется 18 лет. Мы с мужем будем рады, если вы оба придёте к нам.
B. Поздравляю! Мы, конечно, придём поздравить вашего сына с днём рождения. Когда вы ожидаете гостей?
A. Около семи.
B. Я буду вовремя, но мой муж, к сожалению, придёт позже, у него деловая встреча в шесть.
A. Договорились.



- to give/to have a party** — устраивать вечер/созывать гостей
both of you — вы оба
to wish smb a happy birthday — поздравлять кого-л. с днём рождения
in time — во время
to have a business appointment — назначить деловую встречу
I don't seem to ... — Мне кажется, я не ...
My congratulations! — Поздравляю! (с каким-л. достижением)

to expect smb to do smth — ожидать, что кто-то сделает что-то
unfortunately — к сожалению

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Местоимение **both** — **оба** употребляется только в утвердительных предложениях. **Both** используется в двух конструкциях, в которых занимает разное место — **both** может следовать за личным местоимением или предшествовать имени существительному: *We both made up our minds to come.* — Мы оба решили прийти. *Both boys decided to come.* — Оба мальчика решили прийти. В этих случаях используется беспредложная конструкция. Если **both** предшествует личному местоимению, то обязательна конструкция с предлогом **of**: *Both of them knew the answer.* — Они оба знали ответ; *I met both of them.* — Я встретил их обоих. В сочетании с именем существительным возможны обе конструкции: *I met both boys* и *I met both of the boys*.



At our place — **у нас дома**. Русские сочетания типа **у кого-л. дома** соответствуют английским сочетаниям со словом **place**: *at my aunt's place* — у моей тётки дома; *at our friends' place* — у наших друзей дома; *come over to my place* — приходите ко мне домой. Английские сочетания **at home**, **to go/to come home** относятся только к собственному дому: *to go home* — пойти к себе домой; *to be at home* — быть (у себя дома); *we are not at home* — нас нет дома; *he is not yet home* — он ещё не пришёл домой.



Для поздравления с праздником глагол **to congratulate smb on smth** не употребляется. Для этих случаев существуют специальные формы поздравления: *A Happy New Year* — С Новым годом; *Happy Easter* — С пасхой; *Happy holiday* — С праздником; *Merry Christmas* — С Рождеством; *A happy birthday/ Many happy returns of the day* — С днём рождения.

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A.** We are going over to the Crowns the day after tomorrow. They are leaving for France for three years. So they are giving a farewell party.
- B.** So am I. Do you know who else is invited over?
- A.** No. But I know that only very few friends and all the relatives.

- A.** Мы послезавтра идём к Краунам в гости. Они уезжают на три года во Францию и устраивают прощальный вечер.
- B.** Я тоже иду. Вы не знаете, кто ещё приглашён?
- A.** Нет. Но я знаю, что только очень немногие друзья и все родственники.



the day after tomorrow — послезавтра
to go over to — идти к кому-л. в гости
the Crowns — семья Краунов
to be invited over — быть приглашённым
very few — очень немногие
who else — кто ещё
the day before yesterday — позавчера
relatives — родственники

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Определённый артикль с фамилией в форме множественного числа обозначает всё семейство: *the Crowns* — вся семья Краунов; *We were at the Browns.* — Мы были у Браунов.



Слово **few** в значении **несколько** употребляется в двух конструкциях — с неопределённым артиклем — **a few** и без него — **few**. **A few** имеет положительное значение — **мало/несколько, но есть**; **few** имеет отрицательное значение — **мало**: *I have a few friends there.* — У меня там есть несколько друзей. *I have few friends.* — У меня мало друзей.



Else после местоимений обозначает **ещё** (в добавление к тому, что уже есть): **who else** — кто ещё; *what else* — что ещё; *where else* — где ещё; *something/anything else* — что-нибудь ещё; *nothing else* — больше ничего.

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** Do you feel like going for a walk?
- B.** I'd rather not. I feel so tired after a day's cleaning the house.

A. If so, you had better go and lie down. As for me, I'll go for a walk and take the dog out.

A. Ты не против пойти погулять?

B. Пожалуй, нет. Я так устала после целого дня уборки дома.

A. В таком случае тебе лучше пойти полежать. Что до меня, я пойду погуляю и выведу собаку.



to feel like doing smth — хотеть что-л. сделать; быть в настроении сделать что-л.

I'd rather not — лучше нет; я бы не хотел; не хочется

you had better do smth — тебе бы лучше ...

as for me — а я ...; что касается меня ...

if so ... — в таком случае ...; ну, тогда ...

to take the dog out — вывести/ прогулять собаку

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русские сочетания **лучше бы, я бы лучше, вам бы лучше** передаются в английском языке двумя модальными фразами: **would rather** и **had better**, которые сокращаются в речи и на письме в **'d rather** и **'d better**.

Would rather означает **готовность, желание, предпочтение**: *I would rather stay at home.* — Я бы лучше (я бы предпочёл) остаться дома.; *Would you like another slice of pie? No, thank you, I'd rather not.* — Ещё кусочек пирога? Нет, спасибо, я больше не хочу.

Had better означает **совет, рекомендацию**, как правило, адресованные другому лицу: *It's late, you had better go to bed.* — Уже поздно, тебе лучше пойти спать.

DIALOGUE 6



ДИАЛОГ 6

A. Look here, Helen. There is a new film on at our local cinema. They say it is going to run only for a week. We are all going. Would you like to join us?

B. Tonight? At what time?

A. Yes, tonight. We have tickets for the eight o'clock show.

B. Oh, how unfortunate! Just my luck! I have a previous engagement for this time. And I can't possibly put it off.

A. That's a shame. I'm sorry. Perhaps you can go and see it one of these days.

A. *Послушай, Элен. В нашем местном кинотеатре идёт новый фильм. Говорят, он пойдёт только одну неделю. Мы все идём его смотреть. Ты бы не хотела пойти с нами?*

B. *Сегодня? Во сколько?*

A. *Да, сегодня. У нас билеты на восьмичасовой сеанс.*

B. *Как жаль! Как всегда, мне не везёт. У меня уже назначена встреча, и я не могу её отложить.*

A. *Как досадно. Мне жаль, но может быть, ты сможешь посмотреть его на днях.*



the film is going to run — фильм пойдёт
at a local cinema — в местном кинотеатре

look here! — послушай

they say — говорят, что

the eight o'clock show — восьмичасовой сеанс

just my luck! — как всегда, мне не везёт

that's a shame — очень жаль, досадно

I am sorry — мне жаль, я сожалею

The film is on. — Фильм идёт (на экранах).

one of these days — на днях/ вскоре

the other day — на днях/ недавно

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Possibly употребляется для усиления в сочетании с модальным глаголом **can**: *I'll come if I possibly can.* — Я приду, если только смогу.
I can't possibly do it earlier. — Я этого раньше сделать никак не смогу.

A. Your mother told me you went to a party last night to Ann's.

B. So I did. But I wish I haven't.

A. I wonder why you accepted Ann's invitation, I remember your saying that her parties were uninteresting and boring.

B. So they are. But this time Ann took me by surprise. She heard me speaking on the phone and saying I was absolutely free that evening. So when she invited me to come I could not think of a good excuse to say no.

A. *Ваша мать сказала, что вы вчера были у Энн в гостях.*

B. *Да, была, но лучше бы я не ходила.*

A. *Любопытно, почему вы приняли её приглашение, вы ведь говорили, что у неё всегда неинтересно и скучно.*

B. *Так оно и есть, но вчера она поймала меня врасплох. Она слышала, как я сказала по телефону, что свободна, и когда она в этот момент меня пригласила, я не смогла придумать, как отказаться.*



last night — вчера вечером

boring — утомительный, скучный, нудный

to take smb by surprise — застать кого-л. врасплох

to speak on the phone — говорить по телефону

to think of smth — придумать что-л.

excuse — предлог, оправдание

to give an excuse — дать оправдание/оправдываться


a lame excuse — неудачная отговорка, слабое оправдание


to Ann's — к Энн (домой)


at Ann's — у Энн (дома)

at my sister's — у моей сестры

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

 **So I did. So** употребляется для усиления сказанного ранее. **I did** — вспомогательный глагол в кратких ответах и репликах употребляется, чтобы избежать повторения глагола, использованного в предшествующем высказывании: *You got up very late yesterday. Yes, I did; The book is dull to my mind. Yes, it is.*

 Глагол **wish** вводит придаточное предложение, обозначающее нереальные события. Глагол придаточного предложения употребляется в форме *Subjunctive I и II*: *I wish I had not gone. — Жаль, что я пошёл./ Лучше бы мне не ходить.*

 Глагол **remember** употребляется с последующим глаголом в форме герундия. Если действующее лицо сказуемого и герундия разные, то используется притяжательное местоимение перед герундием: *I remember your saying. — Я помню, как ты сказал.*

DIALOGUE 8

ДИАЛОГ 8

- A. Hello, Paul! How nice of you to call. I was just going to ring you up.
- B. Hello, Norman, I've dropped in to ask you to do me a favour.
- A. What is it?
- B. I wonder if you could let me have one of your handbooks on radio broadcasting. I know you have lost interest in the problem.
- A. With pleasure. No problem, you can have any you like.
- B. Thank you very much.
- A. And Paul, my wife and I want to invite you to our farewell dinner, we are leaving as you know.
- B. When?
- A. On Tuesday.

B. Tuesday? Oh, how bad. I can't possibly come for I'll be away the whole week.

A. What a pity!

A. Привет, Пол. Как хорошо, что ты зашёл. Я как раз собирался звонить тебе.

B. Привет, Норман. Я забежал попросить тебя сделать мне одолжение.

A. Какое?

B. Я подумал, не можешь ли ты мне дать один из твоих справочников по радиовещанию, я знаю, ты этим больше не интересуешься.

A. С удовольствием, нет проблем. Возьми любой.

B. Большое спасибо.

A. Да, Пол, мы с женой приглашаем тебя на наш прощальный ужин, ты ведь знаешь, мы уезжаем.

B. Когда?

A. Во вторник.

B. Во вторник? Как досадно! Я никак не могу прийти, меня всю неделю не будет в городе.

A. Мне очень жаль.



to be going to do smth — собираться что-л. сделать

to call — зайти к кому-л.

to drop in — забежать куда-л./к кому-л.

to do smb a favour — сделать кому-л. одолжение

I wonder — интересно/я подумал/хотел бы я знать

to lose interest in smth — потерять к чему-л. интерес

to be away — быть в отъезде

a farewell party — прощальный приём (вечер)

as you know — как тебе известно

for — так как/потому что

to leave — уезжать

to leave for (Paris) — уезжать в (Париж)

No problem. — Да, пожалуйста!/Ради бога!/Безусловно!/Нет вопросов/За чем дело стало?

any(-one) you like — какую хочешь/любую
what a pity — как жаль

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



To be going to do smth — собираться что-л. делать: *What are you going to do tonight? — Что ты делаешь сегодня вечером?; I was just going to say the same. — Я как раз хотел сказать то же самое. They know he was badly wounded and was going to die. — Они знали, что он серьёзно ранен и умирает/вот-вот умрёт.*



I'm afraid not (I can't) — сочетание, выражающее вежливый отказ, соответствующий русским **Сожалею, но нет; Боюсь, что нет.**



I wonder if ..., I wonder what (where, why, etc.) — обычное начало косвенных вопросов, просьб — **Интересно, где ..., Любопытно знать, не могли бы вы ...:** *I wonder what she will say. — Интересно, что она скажет. I wonder if you can lend me your bike. — Не одолжишь ли ты мне свой велосипед?*

DIALOGUE 9



ДИАЛОГ 9

- A.** We are going for a drive. Tom is taking us in his car to the country. Do you care to come?
- B.** For a drive? With Tom? He is always driving so fast. No, I'm afraid I won't go. I have no stomach for fast and long driving, I get car-sick.
- A.** Oh, I see. Now I understand why you prefer walking all the way to the office to taking a bus. Then, so long. We are off.

A. Мы едем на машине за город. Том везёт нас. Хочешь поехать?

B. На машине? С Томом? Он всегда очень быстро ездит. Нет, я, пожалуй, не поеду. Я не переношу быстрой и долгой езды на машине. Меня начинает мутить.

А. Понятно. Я теперь понимаю, почему ты предпочитаешь ходить на работу пешком, а не ездить на автобусе. Ну тогда, пока. Мы поехали.



to go for a drive — поехать на прогулку на машине

do you care to (come) — хочешь (пойти)

to have no stomach for smth — не переносить чего-л.

I am car-sick — я не переношу езды на машине/меня мутит/меня укачивает

to prefer smth/to smth — предпочитать что-л./отдавать предпочтение чему-л. перед чем-л.

we are off — мы пошли/ушли, поехали

to prefer smth to smth — предпочитать что-л. чему-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Sick — больной образует сложные прилагательные: *to be car-sick* — не переносить езды в машине; *to be sea-sick* — не переносить морской качки, страдать морской болезнью; *to be air-sick* — не переносить самолёт; *to be home-sick* — скучать по дому, испытывать ностальгию.

A LETTER OF INVITATION



ПИСЬМО С ПРИГЛАШЕНИЕМ

Dear James,

I am just writing to let you know our new address and to invite you to our house-warming party next Saturday.

I am sorry about the lack of warning but we have been so busy moving house that we decided about our house-warming party only yesterday. We hope you'll be able to come.

We are looking forward to seeing you and will gladly put you up for a few days if you can afford the time and stay.

Yours ...

Дорогой Джеймс!

Я пишу тебе, чтобы сообщить наш новый адрес и пригласить тебя на новоселье в следующую субботу. Прошу прощения, что не смог предупредить тебя раньше, но мы были так заняты переездом, что только вчера окончательно решили устроить новоселье в субботу. Мы надеемся, что ты сможешь приехать. Мы с нетерпением ждём тебя и будем рады, если ты сможешь остаться у нас на несколько дней. Твой...



letter — письмо

to let smb know — сообщать кому-л.

house-warming party — новоселье

to be sorry about smth — сожалеть о чём-л.

warning — предупреждение

lack of smth — недостаток чего-л.

to move house — переезжать (с одной квартиры на другую)

to warn smb of/about smth — предупреждать кого-л. о чём-л.

to warn smb against smth — предостерегать кого-л. о чём-л.

to put smb up — устроить, приютить, поселить у себя

to afford the time — позволить себе по времени

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Английские эквиваленты русских *на следующей неделе, в будущем году* употребляются без предлога и без артикля: *next week; next year*.



Прилагательное **busy** образует предложное сочетание с существительным: *to be busy with preparations for the wedding* — **быть занятым подготовкой к свадьбе** и беспредложное с герундием: *to be busy making a wedding dress* — **быть занятой шитьём свадебного платья**.

OFFICIAL INVITATIONS

ОФИЦИАЛЬНЫЕ
ПРИГЛАШЕНИЯ

LETTER



ПИСЬМО

Dear Dr. ...,

I have the pleasure of extending to you an invitation on behalf of the Board of Directors to a Reception to be held at the Astoria Hotel at seven o'clock on Friday the 10th of March.

An early reply from you will be appreciated.

Уважаемый д-р..!

Мне приятно передать Вам от имени Правления директоров приглашение на приём, который состоится в отеле «Астория» 10-го марта в пятницу в 19 часов. Будем признательны, если Вы дадите быстрый ответ.

REPLY (FAVOURABLE)



ОТВЕТ (СОГЛАСИЕ)

Many thanks indeed for your kind invitation which I accept.

Благодарю Вас за любезное приглашение, которое я принимаю.

REPLY (UNFAVOURABLE)



ОТВЕТ (ОТКАЗ)

I very much regret that I'm unable to accept your kind invitation to a Reception because I already accepted a previous invitation for that day and time.

Очень сожалею, что не могу принять Ваше любезное приглашение, так как я уже ранее принял другое приглашение на этот же день и час.



to have the pleasure to ... — приятно, с удовольствием
to extend to smb an invitation — передавать приглашение
reception — приём
to hold a reception — давать приём
a reception to be held at ... — приём, который состоится в ...
to appreciate smth — быть признательным/благодарным за что-л.
“Reply in case of regret” — «Ответьте в случае отказа»
I very much regret... — Мне очень жаль...
a prompt/early reply — быстрый/скорый ответ
to accept an invitation — принимать приглашение
to regret — сожалеть

A LETTER OF INVITATION



ПИСЬМО С ПРИГЛАШЕНИЕМ

Dear Dr. ...,
We are giving dinner at six p.m. on Sunday at the
Metropolis restaurant and we should be pleased if you
favour us with your presence.
We shall very much appreciate an early reply from you.

*Уважаемый д-р..!
Мы даём обед в ресторане «Метрополь» в шесть часов
вечера в воскресенье и будем рады, если Вы почтите
нас своим присутствием.
Будем весьма благодарны, если Вы дадите скорый ответ.*

REPLY (FAVOURABLE)



ОТВЕТ (СОГЛАСИЕ)

Dear ...
It is with great pleasure that I accept your invitation but
I am awfully sorry that I may come an hour later as I
have to keep a business appointment fixed for that time.

Уважаемый...!

Я с большим удовольствием принимаю Ваше приглашение, но, к моему большому сожалению, смогу приехать на час позже, так как у меня назначена деловая встреча на это время.

REPLY (UNFAVOURABLE)



ОТВЕТ (ОТКАЗ)

I'm very thankful to you for your kind invitation to a dinner party but I'm very sorry that I must decline it as I do not yet feel very well after my illness.

Я благодарю Вас за Ваше любезное приглашение на обед, но, к сожалению, должен отклонить его, так как до сих пор не оправился после болезни.



a.m. — время в первой половине дня

p.m. — время во второй половине дня и вечером

to favour smb with smth — почтить кого-л. чем-л.

presence — присутствие

in smb's presence — в чьем-л. присутствии

to keep an appointment — приходить на встречу

to fix the appointment for (a certain time) — назначить встречу на (определённое время)

to decline an invitation — отклонять приглашение

to appreciate smth — благодарить, быть благодарным за что-л.

to accept an invitation — принять приглашение

to give a dinner (party) — давать/устраивать обед/ приём

as — *зд.*: поскольку

LETTER



ПИСЬМО

Dear Mr. Star,
I have the pleasure to extend to you on behalf of our Society and myself an invitation to visit our city at any time in June as a guest of our Society.

I'd like to assure you that my colleagues and I will do our best to make your stay both interesting and pleasant. Our Society will cover your travel to Vladivostok and back providing free economy class Aeroflot ticket and free hotel accommodation. Enclosed you'll find your itinerary.

If there are any suggestions you'd like to make, please, write to us without delay and we will give them our careful consideration.

We hope you'll accept our invitation.

Unless we hear from you or receive a reply from you by the 15th of April we shall assume you will not be able to accept this invitation.

Уважаемый мистер Стар!

Мне приятно передать Вам от имени нашего Общества и меня лично приглашение посетить наш город в качестве гостя нашего Общества в любое время в июне. Хочу заверить Вас, что я и мои коллеги сделаем всё от нас зависящее, чтобы Ваш визит был интересным и приятным.

Наше Общество оплатит Вам дорогу до Владивостока и обратно и обеспечит Вас бесплатным билетом туристического класса на самолёт «Аэрофлота» и бесплатное проживание в гостинице. К письму прилагаем программу Вашего визита.

Если у Вас есть какие-л. предложения, напишите нам не откладывая и мы их тщательно рассмотрим.

Мы надеемся, Вы примите наше приглашение.

Если мы не получим от Вас ответ до 15-го апреля, мы будем считать, что Вы не можете принять это приглашение.



to visit smth — посещать что-л.

to assure smb — заверять кого-л.

to do one's best — сделать всё от кого-л. зависящее
to cover expenses — оплатить/ покрыть расходы
hotel accommodation — место в гостинице
free — бесплатный
itinerary — программа визита
suggestion — предложение
to give smth a careful consideration — подробно/ внимательно рассмотреть/ обсудить что-л.
without delay — не откладывая
to hear from smb — получить письмо/ ответ от кого-л.
on behalf of smb — от имени кого-л.
to extend an invitation — приглашать
unless — если не, в противном случае
to assume — считать

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Unless — *если не*. Союз **unless** вводит придаточное предложение, в котором формы будущего времени не употребляются.

LETTER



ПИСЬМО

Dear Mr. ...,
I'm happy to inform you that I received your letter of the 2nd of February and wish to thank you for your kind invitation to pay a visit to St. Petersburg as a guest of your company.
I am willing to accept it if you could advise me on the date you plan my visit. I studied the itinerary and find it interesting.
I trust I shall hear from you soon.

*Уважаемый мистер..!
Рад сообщить Вам, что Ваше письмо от 2-го февраля я получил. Хочу поблагодарить Вас за любезное приглашение посетить Санкт-Петербург в качестве гостя Вашей компании.*

Я охотно приму Ваше приглашение и буду Вам признателен, если Вы сообщите мне о времени, на которое Вы планируете мой визит. Я внимательно изучил программу моего пребывания и считаю, что она интересна. Надеюсь вскоре получить от Вас ответ./Надеюсь, что Вы мне скоро напишите.



as a guest — в качестве гостя

advise smb on ... — уведомить кого-л. о ...

kind invitation — любезное приглашение

to study the itinerary — изучать программу/маршрут путешествия

to find smth interesting — считать/находить что-л. интересным

to trust — верить, надеяться

to hear from smb — получать от кого-л. известие/ письмо

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Подберите фразы, противоположные по смыслу:

1. to refuse an invitation
2. I'm happy to say
3. to greet smb
4. to be pleased to hear smth
5. to be taken ill
6. of course I do
7. to be in a position to do smth
8. to catch the last bus
9. one of these days
10. to be deeply grieved to learn

II. Подберите синонимы:

1. to inform smb that
2. cancel smth
3. arrange an appointment
4. to postpone smth
5. to decline an offer

6. to come to see smb
7. to be on a visit to friends
8. Happy holiday!
9. Happy birthday!
10. Hello!
11. I don't mind to do it.

III. Сформулируйте отказ на приглашение:

1. ... of my poor health.
2. ... because I have a previous engagement for the same day.
3. ... owing to some urgent work to do.
4. ... keep a business appointment I can't call off.
5. ... I promised to keep her company.
6. ... that I have to cancel my visit.

IV. Составьте приглашение, используя данные слова и фразы
Would you like, Do you feel like, Do you care to, How about
(нет ответа):

1. to go/going for a walk now
2. to join us
3. staying with us for the weekend
4. of course I do, will you
5. pick me up after work
6. come and have tea I would be delighted
7. a drive to the country

V. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. I'm most thankful to you _____ your kind invitation.
2. The dinner is to be held _____ Bristol Hotel _____
four o'clock _____ Monday, _____ June the 10th.
3. I am invited _____ a farewell dinner.
4. He refused _____ our invitation because he was ill
_____ bed.
5. I have the pleasure to extend _____ an invitation
_____ you _____ a visit _____ our country
_____ this summer.

6. I am _____ present travelling _____ Great Britain
_____ the invitation _____ our London counterpart.
7. Could you arrange an appointment _____ Dr. Brown
_____ me _____ Saturday?
8. I thank you _____ your invitation but I am sorry I have to
decline _____ it because _____ my illness.
9. I'll be happy to see _____ you _____ your office if
you let me know _____ the time and date you can receive
me.

VI. Сформулируйте отказ на приглашение (нет ответа):

1. _____ because of my poor health.
2. owing to my previous engagement for that day and time.
3. as I have an urgent business appointment.
4. as I have already accepted an invitation earlier.
5. _____ because I will have to leave on business.

VII. Переведите на английский язык:

1. оказать содействие
2. от имени
3. передать приглашение на _____
4. Мы признательны вам за _____
5. по приглашению
6. в качестве гостя
7. принимать приглашение
8. любезное приглашение
9. рекомендательное письмо
10. Я не в настроении идти _____
11. Как насчёт того, чтобы _____
12. Ты пойдешь с нами?
13. Имею честь передать вам приглашение от имени

14. Я бы хотел пригласить вас на _____
15. Будем рады вас видеть
16. к сожалению
17. отказаться от приглашения

VIII. Переведите предложения на английский язык:

1. От имени президента компании имею честь пригласить Вас на приём, который состоится 5-го августа в 6 часов вечера в ресторане «Риц».
2. Институт просит Вас принять участие в приёме по случаю/в честь десятилетия института. Приём состоится в ресторане «Россия».
3. В начале апреля этого года я надеюсь приехать в США в качестве гостя Калифорнийского университета. Прошу Вас назначить мне деловую встречу, для того чтобы обсудить с Вами вопрос об обмене студентами наших университетов.
4. Весьма желательно иметь более подробную программу нашего визита в вашу компанию.
5. Искренне благодарю Вас за любезное приглашение приехать в качестве гостя Королевского общества и принимаю его с большим удовольствием.
6. Я вам очень благодарен за ваше любезное приглашение провести отдых с вами на юге.
7. К сожалению, я не смогу воспользоваться вашим приглашением, так как я уезжаю в отпуск.
8. Я хочу от имени нашей делегации и от себя лично поблагодарить Вас за Ваше гостеприимство и заботу о нас.
9. Я весьма рад, что Вы и Ваша супруга получили большое удовольствие от вашего визита и что вам очень понравилось у нас.
10. Податель этого письма профессор М., мой друг и коллега, будет в вашем городе два дня. Очень прошу Вас оказать ему содействие во встрече с рядом ведущих сотрудников Вашей фирмы.
11. Прошу сообщить мне время и дату, когда вы сможете посетить наш институт.

IX. Закончите предложения (нет ответа), а) содержащие отказ от приглашения:

1. I'm sorry but _____
2. I'm sorry to say _____
3. I regret to inform you (to let you know)
4. I'm afraid I can't _____

5. I'm afraid not _____
6. I'd rather not _____
7. I wish I could but _____
8. I'm sorry but I have a previous engagement.
9. I'm afraid I'll have to decline your invitation.
10. I don't think I possibly can _____
11. Definitely not.
12. No, I don't feel like _____
13. Unfortunately _____
14. How unfortunate! _____

b) содержащие приглашение:

1. I would like to invite you _____
2. Would you like to _____
3. Won't you _____
4. Do you feel like going _____
5. Do you care to _____
6. How about going _____
7. I want to _____
8. Do come over _____, will you?
9. I have the pleasure to extend an invitation to you _____
10. I have the honour to invite you _____
11. I have the pleasure to invite you on behalf of _____
12. I have the pleasure of inviting _____
13. It is great pleasure _____
14. The purpose of this letter is to invite you _____
15. I'm writing (calling, ringing up) to invite you _____
16. We hope you'll accept our invitation.
17. Would you like to join us?
18. May I invite you to take part _____
19. We'll be happy if you _____
20. Do you think you could come over _____
21. Come and have _____



MEETING PEOPLE • ВСТРЕЧА

General and special greetings • Общие и особые приглашения

I. Переведите предложения на русский язык:

1. Привет, Джек! Что ты здесь делаешь?
2. Какое совпадение!
3. Вы ведь с ней не ладите?
Да/нет, не лажу.
4. Прости, но мне надо бежать.
Почему такая спешка?
5. Передайте привет вашей сестре.
6. Передай привет своей семье.
7. Я здесь в гостях.
8. Он был в отъезде две недели.
9. Это было бы здорово!
10. Я когда-то знал некоего мистера Ллойда.

II. Дайте русские эквиваленты:

1. Поздравляю вас с праздниками.
2. Передайте привет _____
3. Приятного времяпрепровождения./Желаю вам получить удовольствие.
4. Точнее два дня тому назад.
5. Здравствуйте.
6. Как вы себя чувствуете?
7. Как мило/любезно с вашей стороны _____.
8. Поздравляю вас с днём рождения!
9. Ничего удивительного!
10. Я как насчёт вас?/А вы?
11. Вас также (*поздравляем*)./Вам того же (*здоровья, успехов*).
12. Он выздоравливает.
13. Держите меня в курсе.

III. Ответьте на приветствие:

1. The same to you.
2. The same to you.

3. The same to you.
4. Thank you.
5. Thank you.

IV. Ответьте на высказывание по-английски:

1. I was also invited over.
2. I was also invited over.
3. I was invited for Easter to aunt Mary's.
4. Who else is invited?

V. Вставьте подходящее слово или фразу:

1. was awarded
2. opportunity; greeting; health
3. gratitude
4. wishes; for
5. greeting; regards

VI. Переведите фразы на английский язык:

1. nothing special
2. nothing in particular
3. to be at a loose end
4. to come over/round
5. I'm willing _____
6. It won't take me long
7. I'm pleased to tell you

VII. Переведите предложения на английский язык:

1. I'm making use of the opportunity to wish you good health and every success in your work.
2. May I wish you and your wife good health and happiness.
3. I'm glad to learn Prof. C. is on the way to recovery/is much better/ is improving.
4. My hearty/cordial greeting to you and I'd like to express my deep gratitude for your friendly reception.
5. First of all I'm sending you my best wishes for the New Year.
6. I'm making use of the opportunity to give you my best wishes for the New Year. I wish you health and happiness.

VIII. Переведите русские фразы на английский:

1. this week; so am I
2. No, I haven't.
3. No, I didn't.
4. Yes, I did.
5. So did we.
6. So did the children.
7. No, I can't.
8. Yes, he did this time.
9. Yes, I did.
10. So does my sister.

IX. Переведите предложения на русский язык:

1. Большое спасибо за ваше письмо и добрые пожелания. Разрешите мне тоже поздравить вас с Новым годом.
2. Передайте на работе мой сердечный привет нашим друзьям.
3. Я бесконечно счастлив поздравить такого выдающегося ученого, как Вы, по случаю Вашего семидесятилетия.
4. Примите мою искреннюю благодарность за ваши теплые и сердечные пожелания.
5. Позвольте мне поздравить Вас с Вашим новым назначением на пост председателя комитета и пожелать Вам успехов и плодотворной деятельности на этом посту.
6. Если врач сочтет, что я поправляюсь, то я думаю, я вернусь на работу через неделю.
7. Сердечные поздравления/Сердечный привет вам от меня и моей жены.
8. Передайте мой привет вашей жене и поблагодарите её за любезный приём и гостеприимство.
9. Мне хочется поблагодарить вас за новогоднюю открытку и воспользоваться этим случаем, чтобы пожелать вам счастливого и успешного Нового года.
10. Благодарю вас за сердечный привет, который я получил сегодня утром.

INTRODUCING PEOPLE • РАЗРЕШИТЕ ПРЕДСТАВИТЬСЯ

I. Переведите на русский язык:

1. Мы когда-то были друзьями.
2. Он, кажется, очень сердит.
3. Пойдём, я тебя представлю/познакомлю.
4. Мне, кажется, я вас не знаю.
5. Попросите мистера Стоуна войти.
6. Пройдите, пожалуйста, сюда.
7. — Мы, кажется, не знакомы.
— Да, мы не знакомы.
8. Давайте перейдём сразу к делу.
9. Меня это вполне устраивает.
10. Его зовут Энди Браун./Вот познакомьтесь, это Энди Браун.
11. Знакомьтесь, это Роберт Тодд, мой старший школьный товарищ.

II. Ответьте по-английски:

1. My name is _____
2. Yes, we have met before. No, we have never met, to my mind?
3. Yes, Mr. _____, there is a reservation in your name.
4. Yes, I am. Why?
5. His name is _____
6. Let me introduce myself. I am _____
7. Do, please. I always wanted to be introduced to her personally.
8. How do you do, pleased to meet you, Mr. Went.
9. Are you? No wonder I haven't recognized you. You have changed a lot.
10. Let us. It suits me perfectly.

III. Переведите на русский язык:

1. Я всегда хотел с вами познакомиться.
2. Знакомьтесь, это мистер _____
3. Мне кажется, мы не знакомы.
4. Мы официально не знакомы.
5. Вы, случайно, не знакомы с моей кухней/моим кузеном?

IV. Дайте английские эквиваленты к русским фразам:

1. used
2. aren't you?
3. So do we.
4. do you?; No, I don't.
5. This is John, my schoolmate/Meet John, my schoolmate.
6. to meet you personally/to get acquainted with you/to be introduced to you.
7. Introduce me to
8. Can you tell me
9. You haven't met, have you?
10. to introduce myself.
11. met at my friend's.
12. How do you do.
13. introduce myself.
14. No, I wasn't.
15. Yes, I did. Why?

V. Скажите по-английски:

1. Please, meet Mr. White.
2. Why?
3. Meet _____, a friend of mine.
4. Please, introduce yourself.
5. My name is _____
6. Good morning, glad to meet you.
7. We've met, no need to introduce us.
8. Do you happen to be related to Mr. _____?
9. How do you spell your name?
10. I want to make his acquaintance.
11. to introduce smb to smb
12. We have never met.
13. to introduce smb
14. to introduce oneself
15. Hello!
16. Pleased to meet you.
17. It is very kind/nice of you _____.

18. Show him in.
19. I don't think it is him.
20. if you don't mind
21. You seem to have met. — No, we have not.
22. That's it.
23. By the way, where do you come from?
24. to make/arrange an appointment _____
25. to come by appointment

VI. Переведите на английский язык:

1. He means Thomas Sydney.
2. — Do you find anything strange in the meals?
— Yes, I do. It keeps me wondering how early you have dinner.
3. — Do you find anything strange in TV programs?
— Yes, I am wondering how many advertisement are on.
4. — Do you find anything strange about our theatre?
— Yes, I am wondering why you book seats so long in advance.
5. — Does our food seem strange?
— Yes, it does. I wonder why you don't eat more vegetables.
6. — Does it seem strange to you how people speak here?
— Yes, it does. Why do they speak so fast.
7. — How do you like your new job?
— If it were not for the working hours, I would like the rest.
8. — What do you think about your class?
— Everything would be all right, if we had another teacher in drawing.
9. — What about your neighbours?
— It would be all right if it were not for the noise they make.
10. — How do you like it here?
— It would be wonderful if it were not for the heavy traffic.
11. — How do you like your new flat?
— I would be quite pleased with it if it were not (for) its location.
12. The weather is really changeable here and it takes time to get used to it.
13. The food here is not very good, you can't get used to it so soon./
It takes time to get used to it.

14. The people here are not very friendly and I can't get used to it.
15. I don't like the traffic here, but I hope to get used to it.
16. — The climate here is terrible!
— Take it easy, you will soon get used to it.
17. I don't like my new school but I may get used to it in a few weeks.

INVITATION • ПРИГЛАШЕНИЕ

I. Подберите фразы, противоположные по смыслу:

1. to accept an invitation
2. I regret to say
3. to say good-bye to smb
4. to be displeased to hear smth
5. to recover/to get better
6. definitely not/certainly not/of course I don't
7. it is not in my power to
8. to miss the last bus
9. the other day
10. to be happy to learn

II. Подберите синонимы:

1. to let smb know that
2. to call smth off
3. to make an appointment
4. to put off smth
5. to refuse an offer
6. to call on smb
7. to come to see friends
8. Best wishes for the holiday.
9. I wish you many happy returns of the day.
10. Hi!
11. I have nothing against it/doing it.

III. Сформулируйте отказ на приглашение:

1. I am sorry I can't accept your invitation because
2. I regret I can't accept your kind invitation
3. I'm sorry I can't take part in this conference

4. I'm sorry the time doesn't suit me because I have to
5. I'm sorry I can't come because my sister is ill and I
6. I'm writing to let you know

V. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. for
2. at; at; on; —
3. over to
4. — ; in
5. to; for; to; —
6. at; in/over; on; of
7. with; for; for
8. for; — ; of
9. — ; at; —

VII. Переведите на английский язык:

1. give assistance/help
2. on behalf of
3. to extend/to convey an invitation to _____
4. We are grateful to you for _____
We appreciate _____
5. on the invitation
6. as a guest
7. to accept an invitation
8. a kind invitation
9. a letter of introduction/recommendation
10. I don't feel like going _____
11. What about _____
12. Will you join us?/Do you care to join us?
13. I have the honour to extend you an invitation on behalf of

14. I would like to invite you to
15. We'll be happy to see you
16. to my regret/unfortunately
17. to refuse/to decline an invitation

VIII. Переведите предложения на английский язык:

1. I have the honour to extend you an invitation on behalf of the President of our company to the reception which is to be held on the 5th of August at 6 o'clock p.m. at Ritz (restaurant).
2. You are kindly requested on behalf of the Administration to take part in the reception on the occasion of the 10th anniversary of the Institute. The reception is to be held at Rossia restaurant.
3. I hope to come to the USA as a guest of the University of California this April. I would appreciate if you could arrange a business appointment for me to discuss a possibility of student exchange between our Universities.
4. We would appreciate if we could have a more detailed program of our visit to your Company.
5. I am sincerely thankful/grateful for your kind invitation to be a guest of the Royal Society and (I) am pleased to accept it.
6. I appreciate your kind invitation to spend the holiday in the South together.
7. Unfortunately/To my regret, I won't be able to accept your invitation for I am leaving for vacation.
8. On behalf of our delegation and myself I would like to express our gratitude for your hospitality and care.
9. I am glad you and your wife enjoyed your visit and liked it here.
10. The bearer of this letter, Prof. M., is my friend and colleague. He is to spend two days in your city. I would appreciate if you could arrange a number of appointments with the leading figures of your firm.
11. Please let me know the date and time of your forthcoming (would-be) visit to our Institute.



A

(be) able *v* мочь, быть в состоянии
about *adv* около, почти
accept smth *v* принимать что-л.
accept smb's congratulations *phr*
 принимать чьи-л. поздравления
accommodation *n* жильё
(hotel) accommodation *phr* место
 в гостинице
actor *n* актёр
address *n* адрес
afford *v* позволить себе, иметь
 возможность (о времени и
 деньгах)
ago *adj* тому назад
all over the country *phr* по всей
 стране
allow smb to do smth *phr* разре-
 шить кому-л. сделать что-л.
allow smth *v* разрешать что-л.

B

(that's) bad! *phr* очень жаль
bank manager *n* управляющий
 банком
be away *phr* быть в отъезде
be awfully sorry *phr* очень сожа-
 леть
(on) behalf of *phr* от имени
beat (beat, beaten) smb at ... *phr*
 обыграть кого-л. в ...
be off *v* уехать
besides *adv* кроме того, к тому же

all right *phr* ладно, хорошо
all-star cast *phr* первый состав
 актёров
all the way *phr* всю дорогу
answer *v* отвечать
any minute *phr* с минуты на ми-
 нуту
appointment *n* встреча, свидание
appreciate *v* заранее благода-
 рить; быть благодарным, быть
 признательным
arrange *v* устраивать
as a matter of fact *phr* в действи-
 тельности
as for me *phr* что касается меня
assume *v* делать вывод
assure smb *v* уверять кого-л.
as usual *adv* как обычно
aunt *n* тётя
auntie *n* тётушка

best wishes *phr* наилучшие по-
 желания, поздравления
bet (bet or betted) *v* спорить
birthday party *phr* вечер по слу-
 чаю дня рождения
Board of Directors *phr* правление
 директоров
boring *a* скучный
both *prn* оба, и тот и другой
branch of the company *phr* от-
 деление компании

bring (brought, brought) smb with oneself *phr* приводить кого-л. с собой, приезжать вместе с кем-л.

a business appointment *phr* деловое свидание

C

call for smb *phr* заходить за кем-л.

call on smb *v* заходить к кому-л.

call smb *v* звонить по телефону

careful *a* тщательный

car-sick *a* тошнит/мутит при езде на машине

catch a train *phr* ехать на поезде

CD (compact disk) *n* компакт-диск

celebrate *v* праздновать, отмечать

certainly *adv* конечно

chairman *n* председатель

change *v* меняться; менять, изменять

change one's mind *phr* передумать

check-in form *phr* анкета гостя отеля

chilly *a* прохладный

cinema *n* кино

clean *v* убирать, чистить, прибирать

cloud *n* облако

coach *n* тренер

coincidence *n* совпадение

colleague *n* коллега

Come along! *phr* Пойдём!

(on) business *adv* по делу

busy *a* занятый

by the way *adv* между прочим, кстати

come (came, come) back *phr* вернуться

come in *v* входить

come over *v* приходить в гости

come to the point *phr* перейти к делу

come to visit smb *phr* навестить кого-л.

coming *a* наступающий, будущий

(have) company over *phr* у нас гости, принимать гостей

complete *v* завершать, оканчивать

conductor *n* дирижёр

congratulate smb on smth *phr* поздравлять кого-л. с чем-л.

(give smth one's) consideration *v* рассмотреть что-л.

convey one's congratulations *phr* передать поздравления

(at the) corner *n* на углу

country *n* страна

country house *n* дача, загородный дом

cousin *n* кузен, кузина

cover smb's travel *phr* оплатить дорогу

cup of tea *phr* чашка чая

D

the day after tomorrow *phr* послезавтра

decide *v* решать

decline *v* отклонять, отказываться

definite *a* определённый

definitely *adv* определённо

definitely not *phr* ни в коем случае

(be) delighted *phr* с удовольствием, быть в восторге

departure *n* отъезд

dinner party *n* праздничный обед

(be) disappointed *v* огорчаться, огорчённый

do one's best *phr* делать всё возможное

do smb a favour *phr* сделать одолжение

do well *v* преуспевать

(could) do with *phr* не отказался бы

downstairs *adv* внизу

drawing room *n* гостиная

dream of smth *v* мечтать о чём-л.

drive *n* поездка на машине

driving license *n* водительские права

drop in *v* забежать

during one's stay *phr* во время пребывания

E

early hour *phr* ранний час

easy *a* лёгкий

economy class ticket *phr* билет туристического класса

enclose with *v* вкладывать, прилагать

encourage *v* подбадривать

(be) engaged in doing smth *phr* заниматься чем-л.

enjoy *v* получать удовольствие

Enjoy yourself! *phr* Желаю хорошо провести время!

(Good) evening! *phr* Добрый вечер!

everybody *prn* все

every success *phr* всяческих успехов

(be) exact *phr* быть точным

except *prp* кроме, за исключением

(good) excuse *phr* хороший предлог

(lame) excuse *phr* слабое оправдание

Excuse me *phr* Извините

exhibition *n* выставка

expect smb/smth *v* ожидать кого-л./что-л.

extend an invitation *phr* передать приглашение

F

famous *a* известный

fan *n* болельщик

farewell party *phr* прощальный вечер

fast *a* быстрый
fast driving *phr* быстрая езда на машине
favour *n* одолжение
favourite *a* любимый
favour smb with smth *v* почтить кого-л. чем-л.
feel (felt, felt) like doing *phr* быть в настроении сделать что-л., быть настроенным на что-л.
feel well *phr* чувствовать себя хорошо
fellow student *phr* сокурсник, соученик
(in this) field *phr* в этой области
fill in *v* заполнять

G

game of chess *phr* партия в шахматы
garden *n* сад
get (got or gotten) acquainted *phr* познакомиться
get ill *v* заболеть
get on with smb *v* сработаться/ладить с кем-л.
get up *v* вставать
give (gave, given) a dinner *phr* давать обед
give one's regards to *phr* передавать кому-л. привет
give a party *phr* давать приём, устраивать вечер
give smb a ring *phr* позвонить кому-л.

film *n* кинокартина
find (found, found) out *v* выяснять
football match *n* футбольный матч
foreign *a* иностранный
forget (forgot, forgotten) *v* забывать
former *a* бывший
free *a* свободный; бесплатный
(be) free *v* освободиться
(a) friend of mine *phr* мой друг, один из моих друзей
further success *phr* дальнейшие успехи

globetrotter *n* кругосветный путешественник, заядлый путешественник
good afternoon *phr* добрый день
Good night! *phr* Спокойной ночи!
(have) a good time *phr* хорошо провести время
go (went, gone) out *v* ходить куда-л.
go somewhere *phr* пойти куда-нибудь
go to the cinema *phr* ходить в кино
go visiting *phr* проведывать кого-л., ходить в гости
greet *v* приветствовать
greeting *n* приветствие
grow (grew, grown) up *v* вырастать
guest *n* гость

Н

had better *v* лучше бы

had better do ... *v* лучше бы сделать ...

handbook *n* справочник

happy *a* счастливый

Happy New Year! *phr* С Новым годом!

Happy trip to you! *phr* Удачной поездки!

hate doing smth *phr* очень не любить (не терпеть, не выносить)

Have a nice journey! *phr* Счастливого пути!

health *n* здоровье

hear (heard, heard) *v* слышать

hear from smb *phr* получать известие от кого-л.

hello *n* привет, здорóво

(it can't be) helped *phr* ничего не поделаешь

here *adv* здесь

here are ... *phr* вот

Here I am! *phr* я здесь, вот и я

Hi! *interj* Привет!

hold (held, held) a reception *phr*
давать приём

holiday *n* праздник; отпуск

(for) a holiday *phr* в отпуске

honestly speaking *phr* честно говоря

hope *v* надеяться

hospitality *n* гостеприимство

hotel *n* гостиница

(in an) hour *phr* через час

How are you? *phr* Как вы себя чувствуете?/Как поживаете?

How do you do? *phr* Здравствуй-те.

husband *n* муж

И

idea *n* мысль

ill *a* больной

impress *v* производить впечатление

improve *v* улучшать

(be) in *v* быть на месте (*дома, на работе*)

itinerary *n* программа визита, маршрут

(be) interested *v* интересоваться

interesting *a* интересный

introduce smb to smb *phr* знакомить кого-л. с кем-л.; представлять кого-л. кому-л.

introduce oneself *v* представляться

invitation *n* приглашение

invite *v* приглашать

(be) invited *v* быть приглашённым

It is not like him. *phr* Это на него не похоже.

Ж

job *n* работа

just in time *phr* как раз во время

join *v* присоединяться

journey *n* путь, путешествие

(A happy) journey to you! *phr*
Счастливого пути!

jury *n* жури

К

keep (kept, kept) *v* продержаться

keep fine *phr* не портиться

keep in touch with smb *phr* под-
держивать с кем-л. связь

keep smb company *phr* побыть с
кем-л.

keep smb waiting *phr* заставить
кого-л. ждать

keep smb well informed *phr* дер-
жать кого-л. в курсе дела

key *n* ключ

kind *a* добрый; любезный

(it is) kind of smb *phr* мило с
чьей-л. стороны

L

lack of warning *phr* не заблаго-
временно

language *n* язык

late *a* поздний

(be) late *v* опаздывать

lately *adv* в/за последнее время,
недавно

leave (left, left) for *v* уезжать
куда-л.

letter *n* письмо

letter of introduction *phr* реко-
мендательное письмо

a little later *phr* немного позднее

(so) long *phr* до встречи, пока

look forward to ... *phr* с нетерпе-

нием ждать

Look here! *phr* Послушайте!

look well *phr* хорошо выглядеть

(be at) a loose end *phr* ничем не
быть занятым

lose (lost, lost) interest in smth
phr потерять интерес к
чему-л., перестать интересо-
ваться чем-л.

(a) lot of *phr* много

Just my luck! *phr* Как всегда, мне
не везёт.

lucky *a* везучий

(heavy) luggage *phr* тяжёлые
вещи, багаж

M

make (made, made) a pie *phr* ис-
печь пирог

make smb's acquaintance *phr* по-
знакомиться

make up one's mind *phr*
решить(ся)

make use of smth *phr* воспользо-
ваться чем-л.

manager *n* управляющий

manage to do smth *v* удаваться
что-л. сделать

many thanks *phr* очень благода-
рен, большое спасибо

mean *v* иметь в виду

meet (met, met) *v* встречать

meet (smb) *v* знакомиться с кем-л.

Merry Christmas! *phr* Счастливого Рождества!

(in a) mess *n* в беспорядке

message *n* сообщение

(give some/a) message *phr* передавать

N

(in one's) name *phr* на чье-л. имя

news *n* новость

next door *adv* в доме рядом, по соседству

next year *adv* в будущем году

(it's) nice *a* приятно

nice of smb *phr* любезно с чьей-л. стороны

O

(be) obliged *v* быть обязанным

occasion *n* событие

odd *a* странный

Of course! *phr* Конечно!/Что за вопрос!

(at) the office *n* на работе

Old man! *phr* старина (*обращение*)

one another *phr* друг друга

one of these days *phr* на днях

P

parents *n* родители

(be at) a party *phr* быть в гостях

pass by *v* проходить мимо

pay (paid, paid) a visit *v* посещать, наносить визит

perfect command of *phr* совершенное владение чем-л.

(if you don't) mind *phr* если вы не возражаете; если ничего не имеете против

miss a bus *phr* опаздывать на автобус

month *n* месяц

Morning! *n* С добрым утром!

music *n* музыка

No more. *phr* я сыт, больше не надо, хватит

not so far *phr* пока нет

no wonder *phr* ничего удивительного

Nothing is the matter. *phr* ничего не случилось

not yet *phr* ещё нет

only a little *phr* только немного

(be) on one's way to full recovery *phr* почти поправиться

on the stage *n* на сцене

opportunity *n* удобный случай, возможность

or else *adv* иначе; в противном случае

or so *adv* примерно; около этого

performance *n* исполнение

perhaps *adv* может быть

(in) person *phr* лично

a piece of news *phr* новость

(at one's) place *phr* у кого-л. дома

plan *n* план

play *n* пьеса

play smth *v* играть во что-л.
pleasure *n* удовольствие
p.m. adv после полудня, вечером,
во второй половине дня
portrait painting phr портретная
живопись
(can't) possibly do ... phr никак не
могу
(out of) practice phr не иметь
практики
prefer *v* предпочитать
presence *n* присутствие
press *v* жать, нажимать
(in) the press phr в прессе
(be) pressed for time phr время
поджимает

Q

(Be) quick about it! phr Поторопись!

R

radio broadcasting *n* радиовещание
railway station *n* вокзал
(I'd) rather not *v* пожалуй, нет
(I would) rather do ... *v* пожалуй,
охотнее, лучше бы
ready *a* готовый
really *adv* и в правду
receive *v* получать
receive good reviews phr полу-
чить хорошие отзывы
recent *a* недавний
reception *n* приём
recognize *v* узнавать
recovery *n* выздоровление
regards *n* привет
regret *v* сожалеть
(be) related to ... *v* быть родствен-
ником кому-л.
relative *n* родственник

previous engagement phr ранее
назначенная встреча
(no) problem phr нет проблем
production *n* постановка
promise *v* обещать
provide smth *v* обеспечивать
чем-л.
punctual *a* точный
purpose *n* цель
(for) a purpose phr для того, что-
бы; с целью
put (put, put) off *v* откладывать;
переносить на другое время
put smb up phr устроить кого-л.
на ночлег

remember *v* помнить
remember to do smth phr не за-
быть что-л. сделать
(early) reply *n* быстрый ответ
research centre phr научно-
исследовательский центр
reservation *n* броня
review *n* отзыв, рецензия
right away *adv* сейчас же
ring smb up *v* позвонить кому-л.
по телефону
run (ran, run) *v* идти на экране
run long *v* продолжаться, долго
идти
rush *n* спешка
rush *v* спешить
rush hours *n* часы пик

S

The same to you. *phr* И вам того же.

they say *phr* говорят

say (said, said) *v* сказать

say goodbye *v* прощаться

say hello *v* здороваться

(I) see! *phr* Понятно./Вот в чём дело.

(you) see *phr* видишь ли

see (saw, seen) smb *v* повидать кого-л.

seem *v* казаться

send (sent, sent) *v* посылать

scientist *n* учёный

score *n* счёт (*в игре*)

shine brightly *phr* ярко светить

show *n* сеанс

show (showed, shown) smb in *v*
проводить/ввести кого-л.

(by) sight *n* в лицо, по внешности

single room *phr* номер на одного

(at my) sister's *phr* у сестры дома

sit (sat, sat) down *v* присаживаться

(in the) sky *n* на/в небе

slice *n* кусочек, ломтик

smoke *v* курить

snapshot *n* фотоснимок

(take) snapshots *phr* делать фотоснимки

T

take (took, taken) a bus *phr* ездить автобусом

take care of smb *phr* заботиться о ком-л.

take care of yourself *phr* беречь себя

society *n* общество

So long! *phr* Пока!

somewhere *adv* где-то, куда-нибудь, где-нибудь

soon *adv* вскоре

sound *v* звучать

(to the) South *n* на юг

Spain *n* Испания

speedy recovery *phr* быстрое выздоровление

spell *v* произносить по буквам

stage *n* сцена

(can't) stand smth *v* не переносить

start *v* начинать

stay *n* пребывание

stay at home *phr* оставаться дома

straight to the point *phr* прямо к делу

street *n* улица

successful *a* успешный

suggestion *n* предположение

suit smb *v* устраивать кого-л., подходить кому-л.

Sunday night *phr* в воскресенье вечером

support *n* поддержка

sure *a* уверенный

take it easy *phr* расслабляться

take part in *v* участвовать

take smb in one's car *phr* везти кого-л. в своей машине

teach (taught, taught) smb *v* учить кого-л.

team *n* команда
tease smb *v* дразнить кого-л.
tell (told, told) smb about smth *v*
рассказывать кому-л. о чём-л.
tempt *v* соблазнять
tennis *n* теннис
thank *v* благодарить
(be) thankful *a* быть благодар-
ным
that would be great *phr* вот здо-
рово
theatre *n* театр
then *adv* тогда, в таком случае
things are all right *phr* всё в по-
рядке
think (thought, thought) *v* ду-
мать
this (way) *phr* сюда
though *adv* хотя
ticket *n* билет

U

(be) unable *a* быть не в настрое-
нии

V

victory *n* победа
view *n* вид
violin *n* скрипка
visit *v* посещать, проведывать

W

wait for smb *v* ждать кого-л.
wake (woke, woken) smb up *v*
разбудить кого-л.
walk *n* прогулка
walk *v* ходить пешком
(house) warming party *phr* ново-
селье

tidy smth up *phr* приводить в по-
рядок, прибирать
(this) time *adv* на этот раз
(in) time *adv* во время
(it's) time to do smth *phr* пора
что-л. делать
(be) tired *a* уставать
to have somebody over *phr* по-
звать кого-л. в гости
tomorrow *n /adv* завтра
tonight *n /adv* сегодня вечером
(as) a tourist *n* в качестве тури-
ста
train *n* поезд
travel *v* ездить
travel light *phr* не брать с собой
много вещей, ездить налегке
trip *n* поездка, прогулка
try *v* пытаться

unfortunately *adv* к сожалению

to visit smb *v* посещать/наве-
щать кого-л.

(a) visit to ... *phr* посещение
чего-л., кого-л.

(on one's) way to ... *n* по пути
к ...

weather *n* погода

weekend *n* выходные в конце не-
дели

welcome *v* добро пожаловать,
привет, заходите

(be/feel) well *a* чувствовать себя хорошо

What about you? *phr* А как вы?

What is it? *phr* В чём дело?

who else *phr* кто ещё

whole *a* целый

Why? *adv* А что?

wife *n* жена

(be) willing to do smth *phr* охотно

win (won, won) *v* выиграть

wish *v* желать

(one's best) wishes *n* наилучшие пожелания

Y

yet *adv* уже

wish a happy birthday *phr* поздравить с днём рождения

without answering *phr* без ответа

work hard *phr* много работать

(have) work to do *phr* иметь что делать, быть занятым работой

would like *phr* хотел бы

would you care to ... *phr* не хотел бы ты ...

(I) wonder интересно

You see! *phr* Вот видите!

ADVICE

СОВЕТЫ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Where is Steve? I'm so used to see him at his desk working that it is a surprise to find him out.
- B.** I have managed at last to talk him into going and consulting a doctor. You know, he hasn't been feeling very well lately.
- A.** So, what did the doctor recommend?
- B.** The doctor is sure it is the result of overwork and advised Steve to give his work up for a while, go to some quiet place and have a complete rest.
- A.** Is Steve going to take the advice?
- B.** Oh yes. We are leaving one of these days. Steve went to book tickets.

- A.** Где Стив? Я так привыкла видеть его работающим за столом, что удивительно обнаружить, что его нет на месте.
- B.** Я уговорил его наконец пойти и посоветоваться с врачом. Он себя последнее время плохо чувствует.
- A.** Что посоветовал врач?
- B.** Врач уверен, что это результат перегрузки, и посоветовал Стиву прекратить на время работу, поехать куда-нибудь в тихое место и хорошенько отдохнуть.
- A.** Стив собирается последовать его совету?
- B.** Да, мы на днях уезжаем. Стив пошёл заказывать билеты.



to be used to doing/do smth — привыкать что-л. делать

to be out — не быть дома

to talk smb into doing smth — уговорить кого-л. что-л. сделать

to overwork — переработать, устать/переутомиться

to be in — быть на месте/ дома

to manage to do smth — суметь что-л. сделать

to consult a doctor — сходить к врачу/посоветоваться с врачом

to advise smb to do smth — посоветовать кому-л. сделать что-л.

to book tickets — заказывать билеты

to take the advice — последовать чьему-л. совету

for a while — на некоторое время

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

A. Is anything the matter, Andy? You look disappointed.

B. And I am. You see, I borrowed my sister's umbrella the other day and promised to return it today but I must have left it somewhere, I can't even remember where.

A. That's bad. But if you promised you must keep your word. So the only thing I can advise you to do is to buy another umbrella to replace the lost one and tell your sister the truth.

B. You are probably right but all the same it is so annoying.

A. Well, it is such a trifle. You should not worry over such trifles.

A. *Что-нибудь случилось, Энди? У тебя расстроенный вид.*

B. *Так и есть. Видишь ли, я у сестры взял на днях зонтик и обещал его вернуть сегодня. Но, по-видимому, я его где-то оставил. Не могу вспомнить где.*

A. *Плохо дело. Но если ты обещал, должен сдерживать слово. Единственное, что я могу тебе посоветовать, это купить новый зонтик взамен утерянного и сказать сестре всё, как есть.*

B. Ты, видимо, прав, но всё равно это так неприятно/досадно.

A. Ну, это ерунда. Не стоит волноваться по пустякам.



to look disappointed — иметь расстроенный вид

to promise — обещать

to keep one's word — сдержать слово/обещание

to replace smth — заменить что-л./отдать взамен

it is annoying — досадно/неприятно

to break one's word — нарушить обещание

to borrow smth from smb — взять на время/занять что-л. у кого-л.

to tell smb the truth — сказать кому-л. правду

to tell smb a lie — лгать кому-л./говорить неправду

all the same — всё равно

to worry over trifles — волноваться по пустякам

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Модальный глагол **should** употребляется для выражения совета, назидания, необходимости: *You should not ask such questions.* — Тебе не следует (не надо) задавать таких вопросов. *You should not worry over such trifles.* — Не следует волноваться по таким пустякам.



Русское сочетание **на днях** соответствует двум английским сочетаниям: **the other day** и **one of these days**. Сочетание **the other day** относит событие к прошлому, **one of these days** — к будущему.



Русские глаголы типа **расстраиваться, обижаться, смущаться**, действие которых является результатом поступка третьих лиц, передаются в английском языке конструкциями **be/get + Participle II**: *to be (to get) disappointed, to get hurt, to get embarrassed* и т. п.

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

A. Are you going to drive to the office today?

B. Yes, I am. It saves time and is much more comfortable.

- A. Yes, but not in this weather. The roads are slippery and I wouldn't advise driving today.
- B. Nonsense. I'm used to driving in all sorts of weather. You know I am a careful driver.
- A. And yet, be especially careful today.

- A. Ты собираешься сегодня ехать на работу на машине?
- B. Да. Машина экономит время, и это гораздо удобнее.
- A. Да, но не в такую погоду. На дорогах очень скользко, и я не советую ехать на машине сегодня.
- B. Чепуха. Я управляю машиной в любую погоду. Ты же знаешь, я езжу осторожно.
- A. И всё же, сегодня будь особенно осторожен.



slippery — скользкий

nonsense — чепуха

in all sorts of weather — в любую погоду

be careful — быть осторожным

careful driver — осторожный водитель

and yet — и всё же

to advise doing smth — советовать сделать что-л.

to advise smb to do smth — (по)советовать кому-л. сделать что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Yet в начале утвердительного предложения означает **и всё же, не смотря на это**.



To be/to get used to в значении **привыкать** употребляется с существительным: *to be used to rainy weather* — привыкать к плохой погоде; с герундием: *I'm not used to being laughed at.* — Я не привык, чтобы надо мной смеялись; или с инфинитивом **to be/to get used to do smth**: *You'll soon get used to be native in this building.* — Ты скоро привыкнешь и освоишься в этом здании.

A. I don't think I can wear this pullover today. It's dirty, especially at the collar and the cuffs.

B. You are right, leave it to me and I'll wash it.

A. Oh, no. I wouldn't advise washing it. It may shrink.

B. Do you think so?

A. Yes, I do. You had better take it to a dry cleaner's.

B. All right, but it'll wait till the day after tomorrow. I have my hands full these two days.

***A.** Этот свитер, я думаю, нельзя надевать. Он грязный, особенно у воротничка и на манжетах.*

***B.** Да, это правда. Оставь его мне, я его постираю.*

***A.** Я бы не советовала тебе его стирать, он может сесть.*

***B.** Ты так думаешь?*

***A.** Да. Лучше отдать его в чистку.*

***B.** Ладно, но тогда отложим это до послезавтра. У меня на эти два дня полно дел.*



at the collar — у воротничка

cuff — манжета

to shrink — садиться, съеживаться

dry cleaner's — химчистка

to take smth to the dry cleaner's — относить что-л./сдать в химчистку

to have one's hands full — иметь много дел, быть очень занятым

the day after tomorrow — послезавтра

the day before yesterday — позавчера

You had better do smth. — Ты бы лучше сделал что-л./Тебе лучше бы делать что-л.

to advise doing smth — советовать сделать что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **advise** в значении *советовать* употребляется в двух конструкциях: **advise smb to do smth**: *I don't advise you to wash it.* — *He советую тебе его стирать*; или **advise doing smth**: *I don't advise washing it.* — *He советую стирать его.*

DIALOGUE 5



ДИАЛОГ 5

- A.** I've got a letter from Susan, she invites me to come visiting and stay with them in Spain in July. What do you think of it?
- B.** In July? In Spain? It is so awfully hot there in July.
- A.** That's the trouble.
- B.** If I could give you a piece of advice, though you never follow my advice, I wouldn't go.
- A.** But Spain sounds so tempting and I may have no other chance.
- B.** Well, that is up to you. If you think you can stand the heat, then go. But don't say afterwards you have not been warned.

- A.** Я получила письмо от Сьюзан, она приглашает меня на июль приехать погостить в Испанию. Как ты думаешь, мне соглашаться?
- B.** В июле? В Испанию? Но там в это время страшно жарко.
- A.** В этом-то всё и дело.
- B.** Если я могу дать тебе совет, хотя ты никогда не следуешь моим советам, я бы не поехал.
- A.** Но Испания звучит так соблазнительно. И у меня может не быть другого такого случая. /И другого такого случая может и не представиться.

В. Ну, дело твоё. Если ты думаешь, что сможешь вынести такую жару, то поезжай. Но только не говори потом, что тебя не предупреждали.



to come visiting — приехать погостить

to give a piece of advice — дать один совет

advice — совет

to follow smb's advice — последовать чьему-л. совету

to take smb's advice — принять чей-л. совет

to warn — предупреждать

to sound tempting — звучать соблазнительно

cannot stand the heat — не выдерживать такой жары

to stand smth — выдерживать/ выносить что-л.

to have a chance — иметь возможность/шанс

to have no other chance — не иметь другой такой возможности

It is up to you. — Твоё дело/Тебе решать.

afterwards — в последствии, потом

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Существительное **advice** имеет только одну форму и соответствует русским **совет** и **советы**. **Advice** согласуется с глаголом в единственном числе и определяется словами **much** и **little**. Для количественного определения употребляется слово **piece**: *a piece of advice* — один совет, *a few pieces of advice* — несколько советов.

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

A. I hear you are going to Rome for a fortnight. Do you fly or go by train?

B. I haven't made up my mind yet. Flying will certainly save time but I hesitate whether I should go by air. I have no stomach for height, the plane makes me air-sick.

A. If it is so, I wouldn't risk flying if I were you.

B. You are probably right, I'll take a train.

- A.** Я узнал, что ты на две недели едешь в Рим. Ты летишь или едешь поездом?
- B.** Я ещё не решил. Самолёт, конечно, экономит время, но я плохо переношу высоту и в самолёте мне всегда плохо.
- A.** Если так, я бы на твоём месте не рисковал.
- B.** Возможно, ты прав, поеду-ка я поездом.



to fly — лететь самолётом

to go by train/to take a train — ехать поездом

to hesitate — колебаться

to have no stomach for height — не переносить высоту

to be air-sick — не переносить полёт

probably — по всей вероятности

to risk smth — рисковать чем-л.

to take a risk — рискнуть

to do smth at one's own risk — делать что-л. на свой страх и риск

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



If I were you — *на вашем месте*. Форма глагола **to be** — **were** одна для всех лиц, что выражает нереальное, маловероятное или невероятное действие: *If it were summer!* — *Будь сейчас лето!* *If he were here!* — *Если бы он сейчас был здесь.*



Русскому **колебаться** соответствует английский глагол **to hesitate**. Английский эквивалент русского **ли** — **whether**: *I hesitate whether to go or not.* / *I hesitated whether I should go.* — *Я колебался, пойти мне или нет.* / *Я колебался, стоит ли мне идти.*

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

- I. Замените русские фразы на английские:**
1. I am happy I could *уговорить* my husband to buy a new electric meat grinder.

2. Your way of life is so different here and I find it difficult *к нему привыкнуть*.
3. The overwork of the last few weeks is beginning to tell on him, I would *советовал* ему a complete rest for a month or two, but I know he wouldn't *примет мои советы*.
4. I could give only *один совет* — go and apologise.
5. He is a very careful driver and he *привык ездить в любую погоду*.
6. *На вашем месте я бы ей не советовал* studying to become a doctor, she *не переносит* the sight of blood.
7. He promised to help me *на днях* and I assure you he would *сдержит слово*.
8. I *не могу решить* to accept the invitation or not. What would you do *на моём месте*?
9. *Я уверяю вас* I will be able to *отговорить его* borrowing so much money.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. I'll try to talk him _____ coming.
2. She always worries _____ triffls.
3. Is there any chance _____ my borrowing some money _____ him.
4. I have come to ask _____ advice.
5. I'm so sorry to have lost your book, what can I give you to replace _____ it.
6. He is used _____ taking long walks _____ all sorts _____ weather.
7. Stop worrying _____ your son, he is _____ danger now.

III. Переведите предложения на английский язык, используя глагол *to wish*:

1. **Жаль**, что я его не знал.
2. **Я напрасно** не послушал ваших советов.
3. Если **бы не было** сегодня так холодно.
4. **Жаль**, что я уже ему это обещал.

5. Я **бы** хотел остаться, но не могу.
6. Мне **жаль**, что я этого не знал раньше.
7. Если **бы** я мог!
8. **Жаль**, что вы не друзья.
9. Вы **напрасно** его не предупредили об этом.
10. **Жаль**, что я не рискнул.

IV. Вставьте *one of these days* или *the other day*:

1. I saw him _____, two days ago to be exact, and he promised to send the book you asked _____.
2. I'm sorry but I'm busy now, I'll ring you up _____.
3. There was an accident at this crossroads _____, I saw it with my own eyes.
4. The news of his sudden death was a shock to me, we discussed plans for the holidays only _____ and he looked quite well.
5. Have you seen my new hat I bought _____? No, oh what a lovely hat! Just the thing I would like to have. I think I'll go and buy one for myself _____.

V. Дайте английские эквиваленты:

1. Мой тебе совет вот какой.
2. Я могу дать тебе другой совет.
3. На твоём месте я бы не рисковал.
4. Если бы ты меня спросил, я бы сказал «нет».
5. Он бы не колебался — соглашаться или нет.
6. Как врач, я бы порекомендовал вам отдых.
7. Я бы пообещал дать ответ на днях.
8. Вы напрасно его не отговорили от этой поездки.
9. Я бы не советовал вам ездить на машине, когда на дорогах так скользко.
10. Я думаю, он так и не привыкнет к этому климату.
11. Я бы не стирала этот плащ. Его лучше отдать в чистку.
12. Послушай моего совета и не стирай свитер, он может сесть.
13. Тебе бы лучше лечь спать пораньше, если ты себя неважно чувствуешь.

14. Что ты мне посоветуешь сделать?
15. Постарайся уговорить его последовать моим советам.
16. Вам следовало бы перед ней извиниться.

VI. Ответьте по-английски:

1. Shall I go with Tom for a drive?
Я бы тебе не советовал, ты плохо переносишь быструю езду.
2. I am worried about my son's health. What do you think I should do?
Я бы рекомендовал обратиться к врачу.
3. — You look upset, is anything the matter? — Yes, I am. It looks like I have lost my umbrella. Where could I have put it?
Нечего волноваться по пустякам. Мой тебе совет — купи другой зонт.
4. Why did you refuse to tell him what he should answer her?
Я ему советов давать не буду. Он всё равно их не принимает.
5. I have been up since early morning today.
Если так, тебе бы лучше прилечь и отдохнуть.
6. Why do you think he was so rude to me?
Я думаю, он не хотел тебя задеть./Я бы, на твоём месте, не обращала на это внимания.
7. I feel so unhappy about my behaviour the other day.
Тогда пойди и извинись.

GRATITUDE

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

A. Good afternoon, Mr. Joyce, I'm lucky to meet you.

B. Hello! Why?

A. I went to see Mr. Rainbow off and he asked me to convey to you his regards and gratitude for your hospitality. He also asked you to accept his apologies for being unable to get in touch with you as the departure time had been changed.

B. Thank you. I'm sorry I couldn't say goodbye to him personally and wish him a pleasant journey.

A. *Добрый день, мистер Джойс. Как хорошо, что я вас встретил.*

B. *Здравствуйте! А что?*

A. *Я ходил провожать мистера Рэйнбоу, и он просил передать вам привет и благодарность за ваше гостеприимство. Он просил также извиниться за то, что не смог встретиться с вами, так как время отправления перенесли.*

B. *Спасибо. Мне только жаль, что я не смог с ним попрощаться лично и пожелать ему счастливого пути.*



to see smb off — провожать кого-л.

to convey one's regards — передать привет

gratitude — признательность, благодарность

hospitality — гостеприимство

apology — извинение

to get in touch with — связаться с кем-л.

departure time — время отправления

to stay in touch with smb — поддерживать связь/переписываться с кем-л.
to wish smb a pleasant journey — пожелать кому-л. счастливого пути
to owe smb an apology — быть должным извиниться перед кем-л.
to apologize (to smb) — извиниться (перед кем-л.)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



He had to leave — Ему пришлось уехать.

Глагол **to have** с последующим инфинитивом имеет модальное значение необходимости, вызванной обстоятельствами, и означает **приходиться, быть вынужденным/ должным**: *He has been suddenly taken ill and had to cancel our appointment.* — Он внезапно почувствовал себя плохо (заболел) и ему пришлось отложить нашу встречу.



Русскому **проводить кого-л.** соответствуют в английском языке глаголы **to see smb off** и **to take smb somewhere**. **To see smb off** означает **проводить кого-л. при отъезде**. **To take smb somewhere** означает **проводить кого-л. до какого-л. места** (до дома, до угла и т. п.) передаётся глаголом **to take smb home (to the corner)**.

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A.** Thank you, Mrs. Wonder, for all the trouble you have taken with my naughty boy. You have really helped me out.
- B.** Don't mention it, Mrs. Star. It was no trouble. He is a very amusing boy, I must say, and I'm glad I could be of help to you.

- A.** Большое спасибо, миссис Уандер, за беспокойство, которое доставил вам мой шалун. Вы меня очень выручили.
- B.** Не стоит благодарности, миссис Стар. Он никакого беспокойства не причинил. Он такой забавный мальчик и я рада вам помочь.



to take the trouble of doing smth — постараться взять на себя труд
сделать что-л.

to help smb out — выручать кого-л.

naughty boy — шалун, проказник

to be of help to smb — помочь кому-л.

don't mention it — не стоит (благодарности)/да что там!

an amusing child — забавный ребёнок

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Наиболее обычные ответы на благодарность соответствуют русскому словосочетанию **не стоит**: *don't mention it* — не стоит благодарности/не стоит; *you are welcome* — пожалуйста, всегда готов(а) помочь; *not at all* — не стоит/да бросьте; *that's all right* — да ладно; *forget it* — да бросьте/не стоит/забудьте об этом.

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

A. I'd better be going, I think.

B. So soon? Why don't you stay a little longer?

A. I wish I could, but it's already late and I'm afraid I can miss the last bus home.

A. Oh! It's a shame.

A. Thank you for a wonderful meal, Mrs. Bay.

A. I'm glad you enjoyed it.

A. Я думаю, мне пора уходить.

B. Как, так быстро? Ну, останьтесь ещё немного.

A. Я бы с удовольствием, но уже поздно и я боюсь, не успею на последний автобус.

A. Очень жаль./Как досадно!

A. Благодарю вас за прекрасный ужин, миссис Бей.

A. Я рада, что вам он понравился.



to miss a bus — не успеть/ опоздать на автобус

it's a shame — очень жаль, досадно

to enjoy smth — получать от чего-л. удовольствие

enjoy your meal — приятного аппетита

to stay a little longer — побыть ещё немного

I wish I could. — Мне жаль, но я не могу.

to enjoy doing smth — делать что-л. с удовольствием/ получать удовольствие от какого-л. занятия

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to wish** с последующим придаточным предложением описывает нереальное, маловероятное или невероятное событие. В придаточном предложении употребляется Subjunctive. Subjunctive I относит событие к настоящему или будущему, а Subjunctive II — к прошлому: *I wish I know him.* — Жаль, что я его не знаю. *I wish I could stay.* — Я бы остался, если бы мог/Жаль, но я не могу остаться. Утвердительные предложения такого типа соответствуют в русском языке либо нереальным условным предложениям типа **если бы (так было)**, либо сочетанию **жаль, что не ...**: *I wish I knew him.* — Жаль, что я его не знаю. *I wish I didn't know it.* — Жаль, что мне это известно. *I wish I had not been there.* — Жаль, что я там был. *I wish I had not gone.* — Жаль, что я пошёл. Без слова **жаль** употребляется отрицательная частица **не**: *не надо было мне туда ходить; лучше бы я туда не ходил; лучше бы я этого не знал; хотелось бы мне не видеть этого.*

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A.** Hello, Margaret! Glad to see you and thank you for your Christmas gift you sent me the other day. How did you know it was just the thing I wanted?
- B.** Hello, June! I'm glad you liked it. Was it the right size?
- A.** I was delighted with its colour and pattern. It is just my size. I'm so grateful to you. I have been dreaming of having a sweater like that for a long time.
- B.** That's good. Oh, here is my bus coming. So long, give my regards to your brother.

A. Здравствуй, Маргарет. Рада тебя видеть и хочу поблагодарить за рождественский подарок, кото-

рый ты мне прислала на днях. Откуда ты узнала, что это как раз то, что мне больше всего нужно?

В. Привет, Джун, я рада, что он тебе понравился. Размер подошёл?

А. Я от него в восторге. Мне нравится расцветка и рисунок. Я давно мечтала о таком свитере.

В. Очень хорошо. О, вот идёт мой автобус. Пока! Передай привет брату.



the other day — на днях (о прошлом)

to be delighted with smth — быть от чего-л. в восторге

a sweater like that — такой свитер

just my size — как раз мой размер

the colour and the pattern — расцветка и рисунок

one of these days — на днях (о будущем)

Just what I wanted. — Как раз то, что я хотел.

a Christmas gift — рождественский подарок; подарок к Рождеству

a gift — подарок

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **на днях** соответствуют два английских сочетания — **the other day** и **one of these days**. **The other day** относится к уже совершившимся в прошлом событиям, а **one of these days** относится к будущим событиям: *I'll drop in one of these days.* — Я забегу на днях. *I called on him the other day but he was out.* — Я заходил к нему на днях, но его не было дома.

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

A. I really must be going now.

B. But you just got here! Can't you stay longer?

A. That's very nice of you to say so, but I really can't.

B. Well, it's too bad that you have to go.

A. Thank you very much. It was a great party.

B. It was our pleasure.

A. Мне действительно пора идти.

B. Но вы только что пришли. Побудьте ещё немного.

A. Вы очень любезны, но я в самом деле не могу.

B. Очень жаль, что вам надо уходить.

A. Большое спасибо. Это был чудесный вечер.

B. Это вы нам доставили большое удовольствие.



it's nice of you — как мило с вашей стороны

it's bad — очень жаль

a great party — прекрасный вечер

the pleasure was (entirely) mine — это вы мне доставили удовольствие

to give a party — устроить вечеринку/приём

to throw a party — закатить вечеринку (шикарную и бурную)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Отрицательная форма общего вопроса выражает удивление, сожаление и соответствует в русском языке словам **неужели**, **разве**:
Can't you stay a little longer? — Неужели вы не можете ещё остаться?
Русская отрицательная форма общего вопроса соответствует положительной в английском языке: *Не можете ли сказать мне? — Can you tell me? Не знает ли он об этом? — Does he know it?*

DIALOGUE 6



ДИАЛОГ 6

A. I think it's about time to be going.

B. What? Already? Won't you have another cup of coffee?

A. No more. I really must go. I have to get up very early tomorrow.

B. Oh, I'm sorry. I wish you could stay.

A. Some other time. Thank you for an enjoyable evening.

B. How nice of you to say so. I'm glad you could come.

A. Ну, мне, кажется, пора идти.

B. Как? Уже? Может быть, ещё чашечку кофе?

A. Нет, больше не надо. Спасибо, я должен уходить.
Мне завтра рано вставать.

B. Жаль, мне бы хотелось, чтобы вы ещё у нас посидели.

A. Как-нибудь в другой раз. Спасибо за приятный вечер.

B. Вы очень любезны. Я рада, что вы смогли прийти.



It's about time — пора, пожалуй, уже/пожалуй, время (уходить)

it's nice of you — как мило/любезно с вашей стороны

some other time — как-нибудь в другой раз

enjoyable evening — приятно проведённый вечер

I really must be going — мне действительно пора идти

Nice of you to say so. — Вы очень любезны.

to be thankful to smb for smth — быть благодарным кому-л. за что-л.

DIALOGUE 7

ДИАЛОГ 7

A. Hello, Ted! Where are you going?

B. I'm on my way to the library. I'm planning a short trip to Greece and decided to brush up my Greek a bit. I'm looking for a good textbook and a guide to the country.

B. Greek, you say? I know of a few good books written specially for tourists. Some of them are really worth having.

B. Do you happen to have any?

A. Yes, I do.

B. I'd greatly appreciate it if you could give me one or two for some time.

A. Of course I could. Come over to my place and we shall see which of my books will suit you best.

B. Thank you.

A. You are welcome.

A. *Здравствуй, Тэд! Куда ты идёшь?*

B. *Я иду в библиотеку. Я собираюсь в небольшую поездку в Грецию и решил освежить свои знания греческого. Ищу хороший учебник и путеводитель по стране.*

B. *Ты говоришь, греческий? Я знаю несколько хороших учебников, написанных специально для туристов. Некоторые из них стоит иметь.*

B. *У тебя случайно нет?*

A. *Да, есть.*

B. *Я был бы тебе очень признателен, если бы ты дал пару книг на некоторое время.*

A. *Конечно, что за вопрос! Приходи ко мне домой, и мы посмотрим, какие из моих книг тебе больше подойдут.*

B. *Спасибо.*

A. *Не стоит (благодарности).*



to decide to do smth — решить сделать что-л.

to brush up smth — освежить (знания)

a guide to some place — путеводитель по чему-л. (по какому-л. месту)

to be looking for smth — искать что-л.

to be worth doing smth — стоит / имеет смысл сделать что-л.

do you happen to know? — ты случайно не знаешь?

for some time — на время

to suit smb — подходить кому-л., устраивать кого-л.

to appreciate smth — быть признательным за что-л.

I'd appreciate... — Я заранее благодарен...

to come over to smb's place — зайти/пойти к кому-л. домой

a visit to the country — краткая поездка в какую-л. страну

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русские **какой, какая** передаются английскими **what** и **which**. **What** с последующим существительным означает *какой, какая, какое*:
What books do you like to read? — *Какие книги вы любите читать?*
What street do you live in? — *На какой улице вы живёте?*

Which подразумевает выбор («который из» ...) и употребляется с предлогом **of** и без предлога: *Which of my books will suit you best?* — *Которая из моих книг вам больше подойдёт?* *Which book did you take?* — *Которую книгу вы взяли?*



Прилагательное **worth** употребляется с герундием: **worth doing smth**. *This film is worth seeing.* — *Этот фильм стоит посмотреть.*
There are some books not worth reading. — *Есть такие книги, которые и читать не стоит.*

A LETTER OF GRATITUDE



БЛАГОДАРСТВЕННОЕ ПИСЬМО

I'm indeed happy to learn that you are back safe and sound from your dangerous expedition.
I wish to thank you most cordially for all the trouble you went through with the publication of my book.
If I can be of any help to you, please don't hesitate to write.
I hear you are again going to the North, do you really have to?

Я рад узнать, что вы вернулись из вашей опасной экспедиции здоровым и невредимым.

Я хочу от всей души поблагодарить вас за все хлопоты, которых потребовало издание моей книги.

Если я могу быть вам чем-л. полезен, пожалуйста, не стесняйтесь.

Я слышал, вы опять собираетесь на север. Действительно ли это так необходимо?



indeed — на самом деле

safe and sound — здоров; в добром здравии; цел и невредим

to go through a lot of trouble — испытать/пройти через множество хлопот (затруднений, трудностей)

don't hesitate to ... — не стесняйтесь (обращаться), обращайтесь без сомнений

to be back — вернуться (зд.: из путешествия)

glad/happy to learn/to hear — рад узнать/с радостью узнал

to thank smb most cordially — от всей души/сердечно поблагодарить кого-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Модальный глагол **have** образует вопросительные и отрицательные предложения с помощью вспомогательного глагола **do**: *Do you have to get up so early?* — Вам действительно приходится так рано вставать? *Does he have to answer all these questions?* — Правда, что ему приходится отвечать на все эти вопросы? *You don't have to come if you don't want to.* — Вы не обязаны приходить, если не хотите.

Отрицательные предложения с модальным глаголом **have** передают отсутствие необходимости или разрешения не делать чего-л. и соответствуют русскому **можете не...**: *You don't have to answer.* — Можете не отвечать.



Словосочетание **to have smth done/made** обозначает, что действие совершается не самим говорящим: *I want to have my hair cut.* — Я хочу постричься/чтобы меня постригли/ мне надо постричься; *She had a new dress made.* — Ей сшили новое платье; *to have the copy made* — получить/заказать копию.

A LETTER OF GRATITUDE



БЛАГОДАРСТВЕННОЕ ПИСЬМО

Dear Jemma,

I cannot tell you how delighted I was with the present you sent me. It's a most pleasant gift I shall always treasure.

Please accept my thanks not only for the beautiful gift but also for the photo of your family and best wishes you have sent me.
With the best regards ...

Дорогая Джемма, получив ваш подарок, я была несказанно обрадована. Прекрасный подарок, и я всегда буду дорожить им.

Примите мою благодарность не только за прекрасный подарок, но и за фотографию всей вашей семьи и добрые пожелания.

С наилучшими пожеланиями ...



to be delighted with — быть в восторге от

present — подарок

gift — подарок

to give smb a present — подарить кому-л. что-л.

to treasure smth — хранить, беречь что-л./дорожить чем-л.

to accept one's/smb's thanks — принять чью-л. благодарность

to send one's best wishes — передавать наилучшие пожелания

best regards (to smb) — привет (кому-л.)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Most с неопределённым артиклем и последующим прилагательным имеет значение **очень, чрезвычайно**: *a most interesting book* — *весьма/очень/чрезвычайно интересная книга*; с определённым артиклем и прилагательным **most** образует форму превосходной степени этого прилагательного: *the most difficult job* — *самая трудная работа*. Предложения с превосходной степенью прилагательного часто имеют глагол в форме Perfect: *It's the most difficult job I have ever had.* — *Это самая трудная работа из всех, что у меня были.*



Dear Juliet,
 We are very grateful to you for your letter of the second of June and the photos enclosed.
 We enjoyed reading about the customs and habits of the people in the countries you visited. We are happy to know that you are now back and in good health.
 We greatly appreciate your kind invitation to come and stay with you this summer.
 We gladly accept it and if my husband's health allows we may come in the second half of August.
 Fondly yours ...

*Дорогая Джулиет!
 Мы тебе благодарны за твоё письмо от второго июня и за фотографии, приложенные к письму./ Большое тебе спасибо за твоё письмо от второго июня и за фотографии, приложенные к письму.
 Мы с интересом читали об обычаях людей в тех странах, где ты побывала. Мы рады, что ты уже вернулась и вполне здорова.
 Мы очень признательны за приглашение приехать к тебе этим летом.
 Мы с удовольствием принимаем твоё приглашение и, если здоровье мужа позволит, приедем во второй половине июня.
 С любовью, твоя ...*



to be grateful to smb for smth — быть благодарным кому-л. за что-л.
to enjoy doing smth — с удовольствием что-л. делать
to be happy to know — рад(ы) узнать
to appreciate smth greatly — быть очень признательным за что-л.
kind invitation — любезное приглашение
smb's health allows smb to do smth — чьё-л. здоровье позволяет что-л. делать

Fondly yours... — С любовью, ТВОЙ/ВАШ...

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русское **это лето** предполагает как лето, которое будет, так и то, которое уже прошло. В английском языке первому соответствует **this summer**, второму — **last summer**.

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. I would be very grateful to you if ...
2. We will greatly appreciate your help.
3. I shall be much obliged to you, if ...
4. Thank you so much for ...
5. I shall appreciate it very much, if ...
6. We shall be most thankful, if ...
7. Let me express my gratitude for your hospitality.
8. I am grateful for your kind invitation.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. I shall appreciate if you forward all the letters that come _____ my name.
2. I cordially thank you _____ your kindness _____ helping me to get the information.
3. I am immensely grateful _____ you _____ the trouble you have taken to arrange _____ the meeting _____ Prof. N.

III. Дайте английские эквиваленты к русским фразам:

1. *Благодарю вас за inviting me to your dinner party.*
2. *Я признателен вам за publishing my paper in your magazine.*
3. *Я вам очень благодарен for the trouble you have taken during my stay with you.*
4. *Спасибо вам за your congratulations and best wishes.*
5. *Я признателен вам за your prompt reply.*

6. *Поздравляю your team on your victory.*
7. *Я вам буду обязан if you call me up on Friday.*

IV. Переведите на английский язык:

1. Я вам буду очень благодарен, если вы сообщите мне, когда намерен приехать мистер Кроу и сколько он у нас пробудет.
2. Я вам очень благодарен за томик стихов, который я получил сегодня.
3. Большое спасибо за ваши рисунки. Рад сообщить вам, что они пришли как раз вовремя и в хорошем состоянии.
4. Примите мою благодарность за вашу помощь и ценные советы. Не знаю, что бы я без этого делал.
5. Я очень признателен за любезный приём и ваше гостеприимство.
6. Очень прошу вас не отказать в любезности помочь доктору Брауну встретиться с профессорами вашего учреждения, за что заранее благодарю вас.
7. Я был бы вам очень признателен, если бы вы могли передать эту книгу профессору Ллойд, адреса которого у меня, к сожалению, нет.
8. Я очень благодарен вам за ваше тёплое письмо и интерес, который вы проявили к моей судьбе.
9. Пользуюсь случаем ещё раз выразить вам свою самую искреннюю благодарность за интересную беседу.
10. Мы будем вам весьма благодарны, если вы сообщите нам ваши предложения.
11. Всё это нам удалось сделать благодаря вашей помощи.
12. Мы будем весьма обязаны вам, если вы вышлете нам ваш последний обзор по современной литературе.

COMPLIMENTS

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

A. I love that dress of yours. It is so becoming to you!

B. Do you really like it?

A. Yes, I do. It makes you look taller and younger.

B. And it isn't very expensive either.

A. Really? It sure looks expensive.

A. Мне очень нравится это ваше платье. Оно вам очень идёт.

B. Оно вам действительно нравится?

A. Да, в нём вы выглядите выше ростом и моложе.

B. И оно, к тому же, недорого стоит.

A. Правда? Но оно выглядит дорогим.



it is becoming to you — оно вам очень идёт/к лицу

to make smb look (younger) — молодить (о платье)

either — также, к тому же

expensive — дорогой

to look expensive — выглядеть дорогим

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Either в значении **тоже, к тому же** употребляется только в отрицательных предложениях: *I don't know him either.* — Я тоже его не знаю. *It is not difficult either.* — И это, к тому же, нетрудно.



В утвердительных и вопросительных предложениях употребляются **also** и **too**: *He also wants to come.* — Он тоже хочет прийти. *It is an interesting book, and a useful one too.* — Это интересная книга и, к тому же, полезная.

Also занимает положение перед глаголом-сказуемым, а **too** стоит в конце предложения.



- A. That's a very nice jacket. It is very becoming.
 B. Does it really look OK?
 A. Yes, it does. And I like both the style and the colour. It matches your hat.
 B. I got it in the spring sales.
 A. It's incredible!
 B. I have been looking for something like this for a long time.

- A. Прекрасный жакет. Он вам идёт.
 B. У него действительно хороший вид?
 A. Вполне. И мне нравится и фасон, и цвет. Очень подходит к вашей шляпке.
 B. Я купила/приобрела его на весенней распродаже.
 A. Невероятно./Трудно поверить.
 B. Я давно искала такой.

to be becoming — быть к лицу

style — фасон

to match smth — подходить к чему-л. по цвету

incredible — невероятный

smth like this (that) — что-нибудь в этом роде/подобное

spring sales — весенняя распродажа

to look for smth — искать что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Английские эквиваленты русского **подходить** — **to suit, to fit, to be becoming, to match**. Наиболее нейтральное сочетание **smth suits smb/smith** не уточняет, чем данный предмет устраивает/подходит по цене, фасону или типу: *A dress like this doesn't suit the occasion.* — *Такое платье не подходит для такого случая.*

To fit значит **быть впору, хорошо сидеть, быть по размеру**: *The dress fits you like a glove.* — Платье на вас сидит как влитое; **to be becoming** — **быть к лицу, to match** — **подходить по цвету к другому предмету**.

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A. I like your new coat. Did you buy it ready-made or had it made to order?
B. I bought it ready-made. Do you think it fits me?
A. Perfectly. It looks terrific!
B. You won't believe it, but I bought it very cheap.
A. You were lucky to find a coat like this and have it at a bargain too.

A. Мне нравится твоё новое пальто. Ты его купила или сшила на заказ?

B. Я купила его готовым. Ты считаешь, оно хорошо сидит?

A. Прекрасно сидит. И у него потрясающий вид!

B. Ты не согласишься, но я его очень дешёво купила.

A. Тебе повезло найти такое пальто, да ещё по дешёвке.



ready-made — готовое (платье)

made to order — сшитое на заказ

at a bargain — по дешёвке

to fit smb — быть впору, хорошо сидеть

to make a dress — сшить платье (самому)

to have smth made — сшить что-л. (не самому, заказать)

You won't believe it but... — Не поверите, но ...

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Something like this — что-л. такое же/в этом духе, сходное: *a coat like this* — такое пальто. Русские сочетания типа **такой шарф**, **такое платье** и т. п. соответствуют английским сочетаниям с другим порядком слов: *a scarf like this* — шарф как этот; *a dress like this* — платье как это; *I wish I could have a car like this.* — Я бы хотел иметь такую машину./Я бы хотел иметь машину такого типа.

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A.** What a beautiful sweater! It is a new one, I haven't seen it.
B. Yes, it is new. Do you think it looks good on me?
A. Yes, it does. And it goes beautifully with your jeans.
B. You won't believe but it was really cheap.
A. I wish I could find one just like it.

- A.** Какой красивый свитер! Он новый, я его у тебя не видела.
B. Да, новый. Как ты думаешь, он на мне хорошо смотрится?
A. Да. И он прекрасно подходит к твоим джинсам.
B. Не поверишь, он совсем дешёвый.
A. Я бы хотела найти такой же.



sweater — свитер

to look good on smb — хорошо смотреться/выглядеть на ком-л.

to go with smth — подходить к чему-л.

one like it — такой же

I wish I could. — Хотел бы я (что-л.) сделать

cheap — дешёвый

to get smth cheap — достать/купить по дешёвке

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Восклицательные предложения, в составе которых выступает существительное, образуются с начальным местоимением **what**: *What a day!* — Ну и денёк!; *What nice weather!* — Какая прекрасная погода!; *What a question!* — Что за вопрос!



Местоимение **one** употребляется как слово-заменитель, чтобы не повторять ранее употреблённое существительное.

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. It is very becoming to you.
2. This dress makes you look younger.
3. The tie looks very expensive.
4. I have been long looking for a hat like this.
5. It is incredible!
6. This dress fits you like a glove.
7. I haven't got anything to suit the occasion.
8. Have you bought the dress ready-made?
9. I have all my things made to order.
10. You are lucky to buy it so cheap, it is a bargain.
11. I would like to have a car like this.

II. Вставьте *either, also, too*, где это необходимо:

1. I _____ think it is rather cheap.
2. My mother is a very good cook and cooking is her hobby
_____.
3. I don't like the colour and it is not becoming to you
_____.
4. These shoes are not very comfortable and I'm sure they don't
suit everyday wear _____.
5. Forget about it, it is not so important _____.
6. He has _____ been invited to the party.
7. I'm sorry but I don't remember her telephone number
_____.

8. It was an interesting talk and very informative
_____.
9. He has no manners and it is not easy to get on with him
_____.
10. I don't like such people _____.

III. Дайте английские эквиваленты к русским фразам:

1. Can I try the dress on to see whether it *подходит* me for size?
2. Could we meet one of these days? Will Friday *удобно* you?
3. Will you please give me a handbook from the second shelf?
Этот?
— No, не этот, а тот, что рядом.
4. What a useful book! Will you buy me *такую*?
5. *Такой* tie would *подойдёт* my shirt. Could you buy *его*, if you see *что-нибудь в этом же роде*?

IV. Переведите русские фразы на английский и заполните пропуски:

1. Как вам нравится мой новый плащ?
— It _____ very nice.
2. Что вы думаете о моём костюме?
— Terrific! It _____ you _____ taller.
3. Что вы думаете о моём галстуке? — It _____
great and it _____ your suit.
4. Как вам мои ботинки? — Do they _____ com-
fortable?
5. Как вам нравятся мои новые сережки? — They
_____ beautiful and are very
_____ to you.
6. Это платье на мне смотрится? — It _____ like
a glove and it is very becoming.

V. Переведите на английский язык:

1. Эта кофточка прекрасно подходит к этой юбке.
2. Туфли не подходят к такому костюму.
3. Этот ремень как раз подходит к этим брюкам.

4. Этот шарфик вам не к лицу, и он не подходит по цвету к этому платью.
5. Как вы думаете, этот галстук подходит к этой рубашке?
6. Какие на вас красивые перчатки!
7. Мне нравятся фасоны платьев, которые вы носите.
8. Мне нужны туфли к этому платью.
9. Какой хороший костюм! Он подходит для любого случая.
10. Вы очень элегантно выглядите в этом костюме.

APOLOGY AND REGRET

ИЗВИНЕНИЯ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** What is it, Jane? Don't you see I am busy?
B. Excuse me, Mr. Jones, but you are wanted on the phone. The caller is a certain Mr. Blake and he says it is urgent.
A. Oh, Mr. Blake! Excuse me, Mr. Dodge, I'll have to answer that call.

- A.** В чём дело, Джейн? Разве вы не видите, что я занят?
B. Извините, мистер Джоунс, но вас к телефону. Звонит некий мистер Блейк, он говорит, что у него срочное дело.
A. О, мистер Блейк! Простите, мистер Додж, мне придётся ответить на этот звонок.




a caller — посетитель; тот, кто звонит по телефону
you are wanted on the phone — вас к телефону
to answer a call — ответить на звонок по телефону
a certain Mr. Blake — некий/какой-то мистер Блейк
What is it? — В чём дело?
Don't you see... — Разве ты не видишь...
Excuse me... — Простите...
urgent call (matter) — срочный звонок (срочное дело)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Сочетание **excuse me** — **извините/простите** используется: 1) как выражение извинения за какое-л. нежелательное для собеседника действие, для отказа что-л. сделать; отказ обычно следует мотивировать: *Excuse me, I'm busy at the moment.* — Простите, но я сейчас занят. *Excuse me, I have to leave you for a while, I must make a call.* — Извините, я вас оставляю ненадолго. Мне надо позвонить;

2) в случае обращения с просьбой что-л. сделать: *Excuse me, is there a cheap snack bar near here?* — Простите, не скажете ли вы, есть здесь поблизости дешёвая закусочная? *Excuse me, can you tell me the time?* — Извините, не скажете ли вы, сколько сейчас времени?

 **What is it?** означает **В чём дело?/Что вы хотите?/Что вам надо?**
Вопрос **что это такое?** соответствует **what is this?**

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

A. Bob! What are you doing there, making such a noise?

B. I'm fixing a few loose nails. Why?

A. You are giving me a headache with that awful noise.
Could you do it some other time?

B. Sorry, Nell. I'll do it when you are out.

A. Боб, что ты там делаешь, почему такой шум?

B. Я укрепляю гвозди, которые расшатались. А что?

A. От этого ужасного шума у меня голова болит. Не мог бы ты это сделать в другое время?

B. Извини, Нелл! Я это сделаю, когда тебя не будет дома.



a loose nail — расшатанный гвоздь

to fix a nail — укрепить/забить гвоздь

to be out — быть не дома (выйти, не быть на месте)


to give smb a headache — вызвать у кого-л. головную боль

to make noise — шуметь

Sorry. — Извини(те).

some other time — как-нибудь в другой раз

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

 **Sorry** — наиболее частое извинение и выражение сожаления за причинённое неудобство, за неприятность, беспокойство, невоз-

можность выполнить чью-л. просьбу, в случаях необходимости сообщить плохие известия:

Can I speak to Mr. Hay? I'm sorry, he is speaking on another line. — Могу я поговорить с мистером Хеем? — К сожалению, нет, он разговаривает по другому телефону;

Have you met Mr. Star? Sorry, but I don't know anyone by that name. — Вы знакомы с мистером Старом? К сожалению, я не знаю такого имени;

I'm sorry to disturb you at home. — Извините, что беспокою вас дома; What a strange word! Oh, sorry it is a slip of the pen. — Какое странное слово! Извини, это описка.



Forgive me — одна из форм извинения за неприятные сообщения или действия, вызывающие расстройство, огорчение.

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

A. Good afternoon, Mrs. Long! I'm calling to say how sorry I am for my awkward remarks yesterday. I didn't mean to hurt your feelings.

B. Oh, that! You needn't feel so bad about it. I know you meant no offence. Forget it.

A. It is so kind of you to say so. You've taken a load off my mind.

A. *Добрый день, миссис Лонг! Я звоню, чтобы извиниться за вчерашние неуместные замечания.*

Я никак не хотел задеть ваши чувства.

B. *Не думайте об этом. Я знаю, вы не хотели меня обидеть. Забудем.*

A. *Вы очень любезны. Вы у меня камень с души сняли.*



awkward remark — неуместное замечание

to take a load off smb's mind — снять камень с души

not to mean to hurt smb/smb's feelings — не хотеть кого-л. обидеть

no offence meant — не иметь в виду ничего обидного; не хотеть кого-л. обидеть

Don't take any offence. — Не обижайтесь.

Forget it. — Бросьте./Забудем./Да ладно.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Needn't — модальный глагол, соответствующий русскому **можешь не ..., не надо**: *You needn't come if you don't want to.* — Можешь не приходить, если не хочешь.
You needn't get up so early. — Тебе не надо вставать так рано.

DIALOGUE 4



ДИАЛОГ 4

- A.** Hello, Mr. Grey. Have you got our invitation to take part in the coming conference?
- B.** Yes, I have, but only this morning. So I had no time to answer.
- A.** Are you going to accept it?
- B.** I'm grateful for your kind invitation but I very much regret to say that I am unable to be present at the conference as I have some very urgent matters to attend to.
- A.** I'm very sorry. What about your report?
- B.** Oh, as to my report I asked one of my colleagues to read my paper and present a copy to you for publication.
- A.** *Здравствуйте, мистер Грей. Вы получили наше приглашение принять участие в предстоящей конференции?*
- B.** *Да, но только сегодня утром, и у меня не было времени ответить.*
- A.** *Вы принимаете приглашение?*

- В.** *Я очень благодарен за ваше любезное приглашение, но, к сожалению, не смогу присутствовать на конференции, так как у меня есть ряд неотложных дел, которыми я должен заняться.*
- А.** *Очень жаль. А как же ваш доклад?*
- В.** *Что касается моего доклада, я попросил одного из моих коллег зачитать его и представить вам экземпляр для опубликования.*
-



coming conference — предстоящая конференция
to take part in smth — принимать участие в чём-л.
to participate in smth — участвовать в чём-л.
to accept an invitation — принимать приглашение
to regret smth — сожалеть о чём-л.
urgent — срочный, неотложный
to attend to smth — заниматься чем-л.
as to smth — что касается чего-л.
to be present at smth — присутствовать на чём-л.
to be absent from smth — отсутствовать на чём-л.
a colleague — коллега
to make a report — выступать с докладом/делать доклад
to be present at smth — присутствовать на чём-л.
to be absent from smth — отсутствовать на чём-л.
a colleague — коллега
to make a report — выступать с докладом/делать доклад

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** I'm awfully sorry but I must have misplaced the book you lent me and I can't find it.
- B.** That's not important. Don't worry about it.
- A.** But I really feel very bad about it. Can I replace it by one of my books?

B. Of course, not! Don't be silly and forget about it. I don't need that book at present anyway.

A. Мне жутко неудобно, но, по-видимому, я куда-то засунул книгу, что ты мне дал, и я никак не могу её найти.

B. Это неважно. Не беспокойся.

A. Мне, право, очень неловко. Могу я вместо той книги предложить тебе одну из моих?

B. Конечно нет, не глупи. Эта книга мне не очень-то и нужна сейчас, забудь об этом.



to misplace smth — положить что-л. не на место

to lend smth to smb — давать кому-л. что-л. в займы

to feel bad about smth — чувствовать себя неловко в отношении чего-л.

anyway — всё равно, во всяком случае, так

to replace smth — возместить что-л., дать что-л. взамен

Don't be silly! — Что за глупости! /И не вздумай!

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **одалживать** соответствуют два английских глагола — **to borrow** и **to lend**, которые различаются направлением: *to borrow smth from smb* — брать займы, одалживать; *to lend smth to smb* — давать займы, одалживать.

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

A. I'm afraid I've spilt coffee on your table cloth. How awkward of me!

B. Oh, don't worry about it.

A. I apologise. Is there anything I can do?

B. Just forget about it. I never did like it anyway.

- A.** Я боюсь, что пролила на вашу скатерть кофе. Какая же я неловкая!
- B.** Ничего, не беспокойтесь.
- A.** Извините. Что я могу сделать?
- B.** Не волнуйтесь. Мне эта скатерть так и так никогда не нравилась./Я эту скатерть всё равно не люблю.



to spill smth — пролить что-л.

awkward — неловкий, неуклюжий

to worry about smth — беспокоиться о чём-л., нервничать

to apologise — извиняться

Forget it! — неважно, не беспокойтесь (обычный ответ на извинение)

How awkward of (me)! — Да чего же я неуклюж!/Как неловко!

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



I never did like it — глагол **do** усиливает значение глагола-

сказуемого и употребляется в нужной временной форме:

He did say so. — Он действительно сказал это./Он так и сказал.

Do come over. — Обязательно заходите.

Do repeat it. — Ну, пожалуйста, повторите.

DIALOGUE 7

ДИАЛОГ 7

- A.** Hello, Nelly! I'm glad you've dropped in. You remember the scarf I borrowed, when I was at your place a few weeks ago, don't you?
- B.** Yes, I do. Why?
- A.** You see, I meant to return it but I forgot and now I seem to have misplaced it and I can't find it.
- B.** Oh, that scarf! Don't bother your head about it. It really doesn't matter.
- A.** I'm very sorry. Can I get you another one?
- B.** No. Forget it. I have quite a few like that one.

- A.** Здравствуй, Нелли! Как хорошо, что ты забежала. Помнишь, я у тебя одолжила шарфик несколько недель тому назад, когда была у тебя?
- B.** Помню, а что?
- A.** Видишь ли, я всё время хотела его вернуть, но забывала, а теперь, по-видимому, куда-то его положила не на место и не могу найти.
- B.** Ах, тот шарфик! Не бери в голову, это совсем неважно.
- A.** Я очень извиняюсь. Могу я тебе дать другой?
- B.** Нет, не надо. У меня много таких шарфиков.



to borrow smth — брать что-л. взаймы

at smb's place — у кого-л. дома

scarf — шарф, шарфик

to mean to do smth — иметь в виду/намереваться что-л. сделать

that (this) — такой

Why? — Почему ты спрашиваешь?

to misplace smth — положить не на место/засунуть куда-то

I seem to have done smth — Я, по-видимому/по всей видимости/вероятно/наверное, сделал(а) что-л.

Don't bother your head about it. — Не бери (себе) в голову./ Выкинь это из головы.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to seem** соответствует русскому **казаться, кажется**: *You seem to have forgotten me.* — Вы, кажется, меня забыли. *He doesn't seem to remember his promise.* — Он, кажется, забыл, что обещал. *Her questions seemed strange.* — Её вопросы казались странными.

A LETTER OF APOLOGY



ПИСЬМО С ИЗВИНЕНИЕМ

I'm awfully sorry for having kept you waiting for my reply.

I must also apologise for not sending you the photos I promised.

Unfortunately, I ran out of my supply and had to make another order for them.

Now that I've got them ready I am sending you a complete set and hope you'll find them interesting.

Я сожалею, что заставил вас ждать моего ответа так долго.

Я также должен извиниться за то, что не выслал вам фотографии, которые обещал.

К сожалению, весь мой запас фотографий кончился, и мне пришлось их снова заказывать.

Ну, вот, теперь они готовы, и я посылаю вам весь набор. Надеюсь, они вам будут интересны.



a supply of smth — запас чего-л.

to run out — кончатся, иссякать

I have run out of paper — у меня кончилась бумага

now that — теперь, когда

unfortunately — к сожалению

to keep smb waiting — заставить кого-л. ждать

a complete set of smth — полный набор чего-л.

to apologize for smth — извиняться за что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Английским эквивалентом русского **теперь, когда** является **now that**.



Глагол **must**, кроме значения **долженствование**, имеет значение высокой степени вероятности и соответствует русским **повидимому, должно быть**: *There is light in his windows, he must be at home.* — У него в окнах горит свет, он, должно быть, дома.



Dear Mr. Slate,

First of all I must apologise for the delay taken in answering your kind letter.

Unfortunately, I was away when it came.

I returned from my business trip only a few days ago and had no time to give your request a proper consideration.

I'd like to assure you that I shall attend to the matter and do my best to comply with your request.

Уважаемый мистер Слейт!

Во-первых, я должен извиниться за то, что так задержал ответ на Ваше любезное письмо.

К сожалению, я был в отъезде, когда пришло Ваше письмо.

Я вернулся из деловой поездки всего несколько дней тому назад и ещё не успел как следует рассмотреть Вашу просьбу.

Я хочу заверить Вас, что займусь этим делом и сделаю всё от меня зависящее, чтобы выполнить Вашу просьбу.



delay — задержка

to delay smth/smb — задерживать что-л./кого-л.

request — просьба

to give smth a proper consideration — внимательно/как следует рассмотреть что-л.

to assure smb — заверить кого-л.

to comply with smb's request — выполнить чью-л. просьбу

to attend to the matter — заняться этим делом

to do one's best — сделать всё от кого-л. зависящее



I. Дайте русские эквиваленты:

1. I am sorry.
2. Excuse me.
3. I'm afraid I _____
4. I'd like to apologise to you.
5. I'm sure you owe her an apology.
6. Please accept my apologies.
7. I feel very bad about it.
8. Forgive me (if I _____)
9. I meant no offence.
10. I didn't mean to hurt you.
11. Don't worry about it.
12. Forget it.
13. There is nothing to be upset about.
14. I am not in a position to do it.
15. That's all right.
16. Can I replace it?
17. I wouldn't dream of letting you do it.
18. I'll go and say I'm sorry.
19. I wish I could.
20. What is it?
21. Don't be silly.
22. Sorry, but I can't.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. You should apologise _____ what you've done.
2. I would apologise _____ her if I were _____ fault.
3. She wouldn't dream _____ letting you do it.
4. He never borrowed anything _____ him.
5. Excuse me _____ interrupting you.

III. Заполните пропуски:

1. I'm _____, I seem to have broken your cup.
— That _____. Don't _____.

2. _____, I forgot to post your letter.
But _____, Sam is going out and he'll do it.
3. So _____ I can't find the book you lent me and I meant to return it to you.
— Oh, I don't really need it. So _____; there is _____.
You'll give it back to me some other time.
4. _____, I stepped on your foot.
5. Please _____ for having been so rude. I was very nervous at the moment.
— That's _____. I know you did not _____.
6. You've lost my friend's umbrella and I _____ very _____ about it. — I think you should buy her a new one.
— But she _____ of letting me do it.
7. I am awfully _____. _____ I am late.
8. _____ but I really must be going.
9. _____ but I must leave you for a few minutes, I must make a call.

IV. Закончите предложения:

1. I apologise _____
2. I think I owe you an apology _____
3. Please, accept my apology _____
4. Excuse me _____
5. I am sorry _____
6. Pardon _____
7. Sorry _____

V. Извинитесь в подходящей форме:

1. _____, I'm late.
2. _____ for having kept you waiting.
3. _____ that I kept you so long.
4. _____, could you tell me how to get to the railway station?

5. _____, what did you say the time was?
6. _____ to you for having left your book at home.
7. _____, can you tell me the time?
8. _____, will you let me pass?
9. _____, but I am not in a position to do so.
10. _____, it's my fault.

VI. Закончите предложения (нет ответа):

1. We very much regret to inform you that _____
to say _____
to announce _____
2. I regret very much that I am unable _____
I am not able _____
I am not in a position _____
3. It is with great regret that _____
4. I regret that it has not been possible _____
5. Please, convey my regret _____
6. I am sorry to _____
7. You cannot imagine how sorry I am _____
8. Unfortunately, I _____
9. To my deep regret, _____

VII. Переведите на английский язык:

1. Мне очень жаль, что вы уходите.
2. Как жаль!/Как досадно!
3. Разве вы ещё немного не посидите?
4. Извините меня, но мне надо идти.

VIII. Закончите предложения:

1. Well, I am sorry that you _____
2. It's a shame that _____
3. _____ that you can't stay.
4. _____ that you have to go.
5. _____ stay a little longer?
6. _____ have more coffee before you go?
7. _____ really _____ leave?

IX. Переведите на английский язык:

1. К сожалению,
2. Простите меня, я ...
3. Примите мои извинения.
4. Я не имею возможности.
5. Я очень сожалею, что ...
6. Мне очень жаль, но ...
7. отклонить чье-л. предложение
8. упустить возможность
9. — Извините меня, я опоздал.
— Ничего.
10. Я вынужден отказаться от ...
11. Прошу вас передать мои извинения ...
12. Я никак не могу приехать.
13. Я не хотел вас обидеть.
14. Тебе надо перед ней извиниться.
15. Извините меня, я вас оставляю на минуту.

X. Переведите на английский язык:

1. Очень сожалею, что причинил вам столько хлопот. Я очень вам признателен за вашу доброту и терпение.
2. Мы с большим сожалением узнали из вашего письма, что вы решили отклонить наше предложение.
3. Простите меня за то, что я не смог ответить на ваше письмо от второго июня сразу, но я был в отъезде две недели.
4. Прошу меня извинить за задержку ответа и за все неудобства из-за этого.
5. Простите меня, что я не мог позвонить вам раньше.
6. К моему великому сожалению, я не смогу вас встретить, как я планировал раньше. Вы не можете себе представить, как я об этом сожалею.

CONDOLENCE AND SYMPATHY

ANNOUNCEMENT
OF SMB'S DEATH

ИЗВЕЩЕНИЕ
О СМЕРТИ

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

1. We are deeply grieved to announce the death of Mr. James Priestly. Mr. Priestly died after a prolonged and serious illness on the 3th of June at his country house.
2. On behalf of the Board of Directors we inform you that Vice-President of our firm Mr. Harry Skylark died on the 8th of July. The funeral will take place on the 10th of July at Highgate cemetery.
3. It is with deep grief that we must announce the death of ... after a prolonged and grave illness.
4. It is my sad duty to inform you of the tragic death of your brother Mr. Roy Say in the car crash on the way to London.
5. I'm writing to let you know of my irreparable loss. My wife Mrs. Julia Craft died suddenly in her sleep on Friday, 5th of June.
6. You will, I am sure, be very sorry to hear of the premature death of our mutual friend Robert Stronghold, who died of a heart failure on Friday.

7. I'm writing to you to let you know that Mrs. Kay died in a plane crash on her way back home from the Far East.

8. We are deeply grieved to announce the sad news that Prof. Grey died on August the 10th after a prolonged and grave illness at the age of 74.

1. Мы с глубоким прискорбием сообщаем о кончине мистера Джеймса Пристли. Мистер Пристли скончался после продолжительной и тяжёлой болезни 3 июня в своём загородном доме.

2. От имени Совета директоров извещаем вас, что Вице-президент нашей фирмы Мистер Хэрри Скайларк скончался 8 июля. Похороны состоятся 10 июля на Хайгейтском кладбище.

3. С глубоким прискорбием сообщаем о кончине ... после продолжительной и тяжёлой болезни.

4. Мне выпала прискорбная обязанность сообщить Вам о гибели Вашего брата в автомобильной катастрофе по дороге в Лондон.

5. Я пишу, чтобы сообщить о постигшей меня невозвратной утрате. Моя жена Джулия Крафт скоропостижно скончалась во сне в пятницу 5 июня.

6. Я уверен, что вы с горестью воспримите весть о преждевременной кончине нашего общего друга Роберта Стронгхолда, который скончался от сердечного приступа в пятницу.

7. Я Вам пишу, чтобы сообщить о том, что миссис Кей погибла в авиакатастрофе, когда она возвращалась с Дальнего Востока.

8. С глубоким прискорбием сообщаем печальную весть о том, что 10 августа после продолжительной и тяжёлой болезни в возрасте 74 лет скончался профессор Грей.



- announce** — объявлять
to be deeply grieved to — с глубоким прискорбием
on behalf — от имени/от лица
funeral — похороны
cemetery — кладбище
grave illness — тяжёлая (неизлечимая) болезнь
grief — печаль, скорбь
with deep grief — с глубоким прискорбием
duty — дела, обязанности
a sad duty — прискорбная обязанность
car crash — автокатастрофа
irreparable loss — невозвратная утрата
premature — преждевременный
heart failure — инфаркт
mutual friend — общий друг
to be deeply grieved — глубоко скорбеть
on behalf of — от имени/лица
to take place — происходить
It is my sad duty to do smth... — Мой печальный долг сделать что-л..
to inform smb of smth — сообщить что-л. кому-л.
to be sorry to hear — огорчиться, узнав
to die at the age of... — скончаться в возрасте...

LETTER OF CONDOLENCE



ПИСЬМО
С СОБОЛЕЗНОВАНИЯМИ

It is with deep personal grief that I learned of the death of Prof. Nelson.
All who knew him will always remember his kindness and his helpful advice.

Please, accept my most sincere condolence and whole-hearted sympathy.
Please also convey my sympathy to his family.

*С глубоким прискорбием я узнал о кончине профессора Нельсона.
Все, кто знал его, всегда будут помнить его доброту и готовность помочь советом.
Примите мои самые искренние соболезнования и глубокое сочувствие.
Пожалуйста, передайте также мои соболезнования его семье.*



advice — совет, советы

smb's helpful advice — чьи-л. полезные советы

to feel deep personal grief — глубоко скорбеть/воспринимать как своё личное горе

to accept smb's condolence — принять чьи-л. соболезнования

to extend one's condolence — принести свои соболезнования

sincere — искренний

to feel whole-hearted sympathy — сочувствовать от всего сердца

to convey smb's sympathy — передать чьё-л. сочувствие

LETTER OF CONDOLENCE



ПИСЬМО
С СОБОЛЕЗНОВАНИЯМИ

Dear ...

I have been deeply grieved to learn of the death of your husband.

I'm writing to you this short note to say how deeply I sympathise with you in your terrible bereavement.

Please accept my deep and true condolence.

Дорогая ...

Я с глубоким прискорбием узнала о кончине Вашего мужа.

*Я пишу Вам, чтобы сказать, как глубоко я сочувствую Вам в Вашей тяжёлой утрате.
Примите мои глубокие и искренние соболезнования.*



sympathy with smb — сочувствие кому-л.

to sympathize with smb — выражать кому-л. сочувствие/ сочувствовать кому-л./ сопереживать кому-л.

comfort — утешение

bereavement — утрата

REPLY TO A LETTER OF CONDOLENCE



ОТВЕТ НА ПИСЬМО С СОБОЛЕЗНОВАНИЯМИ

Your letter of sympathy brought me a considerable comfort in my bereavement.
With sincere thanks for your understanding and sympathy, I remain yours truly ...

*Ваше письмо с выражением сочувствия было для меня большим утешением в моей тяжёлой утрате.
Искренне благодарю Вас за понимание и сочувствие.
Ваша ...*

a letter of sympathy — сочувственное письмо

to bring smb comfort — утешить кого-л.

CANCELLING AN INVITATION



ОТМЕНА ПРИГЛАШЕНИЯ

I'm writing to inform you that Dr. Rush has been taken ill and is at present in hospital.
In this connection I am awfully sorry to inform you that he will have to cancel his visit to your University as your guest.

*Я пишу Вам, чтобы сообщить, что доктор Раи внезапно заболел и сейчас находится в больнице.
В этой связи я с большим сожалением сообщаю Вам, что он вынужден отменить свой визит в Ваш университет в качестве Вашего гостя.*



to be taken ill — заболеть
at present — в настоящее время
to cancel — отменять, аннулировать
guest — гость
to be in hospital — быть в больнице (на лечении)
in this connection — в этой связи

REPLY TO ...



ОТВЕТ НА ...

Dear ...

I was very sorry to hear that Dr. Rush had been taken ill and is in hospital.

I very much regret that he has to cancel his visit to our University as I was looking forward to making his personal acquaintance at long last. This will have to wait for another time.

I send all my best wishes for his speedy recovery.

*Я с сожалением узнал, что доктор Раи заболел и находится в больнице.
Я очень сожалею, что ему приходится отменить свой визит, так как я очень надеялся познакомиться с ним, наконец, лично. Придётся подождать другого случая.
Я желаю ему скорейшего выздоровления.*



to make smb's personal acquaintance — познакомиться с кем-л. лично

to regret smth — сожалеть о чём-л.

recovery — выздоровление

to recover from smth — выздоравливать после чего-то/ оправиться от чего-л.

to make a speedy recovery — быстро выздороветь

to look forward to doing smth — с нетерпением ждать, надеяться на что-л.

REPLY TO THE LETTER OF SYMPATHY



ОТВЕТ НА ПИСЬМО С ВЫРАЖЕНИЕМ СОЧУВСТВИЯ

Thank you very much for your kind wishes to Dr. Rush. I shall convey your words personally when I see him at the hospital.

Dr. Rush has already been operated on and he is on the way to recovery.

We trust that Dr. Rush will make a speedy recovery and will be able to plan a visit to your University in the near future.

*Спасибо за добрые пожелания доктору Рашу.
Я передам их ему лично, когда навещу его в больнице.
Доктора Раша уже прооперировали и он поправляется.
Мы надеемся, что доктор Раш быстро поправится и
сможет уже в ближайшее время запланировать поездку в Ваш университет.*



to be operated on — подвергнуться операции

to operate on smb — оперировать кого-л.

in the near future — в ближайшем будущем

to convey smb's words — передать чьи-л. слова

to see smb at the hospital — навещать кого-л. в больнице

to trust — надеяться/верить

**I. Замените русские фразы на английские:**

1. С глубоким прискорбием мы about the death of Mr. Jones.
2. He died после тяжёлой и продолжительной болезни.
3. Похороны will take place on Friday at Highgate cemetery.
4. От имени Правления директоров we inform you that Mr. Brown died on the eighth of July.
5. Мне выпала прискорбная обязанность to inform you of the death of your husband.
6. It is with great grief that I inform you of моей невозвратной утрате.
7. I am very sorry to hear of преждевременной/скоропостижной death of our mutual friend.
8. Please, примите мои искренние соболезнования.
9. Please accept my сердечное сочувствие.
10. Please передайте мои соболезнования to his family.
11. I deeply сочувствую вашей утрате.
12. We sincerely thank you for понимание и сочувствие.
13. I am sorry to hear that your husband заболел.
14. I was looking forward to making his personal acquaintance, but as he has to cancel his visit мне придётся подождать другого случая.

COMPLAINTS AND REPROACH

ЖАЛОБЫ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

A. Could you play the TV not so loud?

B. Sorry, were you trying to sleep?

A. Yes. And while I think of it, please ask when you want to borrow my CDs.

B. I'm sorry. You are right. I should have asked.

A. Не мог бы ты убавить звук?

B. Простите, вы пытались заснуть?

A. Да, и пока я не забыла, пожалуйста, спрашивай, когда хочешь взять мои компакт-диски.

B. Простите. Вы правы. Мне следовало спросить.



to play records — проигрывать пластинки

CDs (compact disks) — компакт-диски

to play TV — включать звук ТВ

to borrow — брать займы

to lend smth — давать займы

while I think of it — пока я не забыл

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Перфектный инфинитив с модальными глаголами описывает уже совершившееся действие:

He could have done so. — Он вполне мог это сделать.

He might/may have said it. — Он, возможно, так и сказал.

He couldn't have done so. — Не может быть, чтобы он это сделал.



Модальный глагол **should** с последующим перфектным инфинитивом обозначает критику уже совершённого действия — неодобрение, упрёк, сожаление о том, что было сделано:

I should have asked. — Мне надо было спросить (но я этого не сделал).

I should not have said it. — Мне не следовало так говорить./Я сожалею, что так сказал.



I wish you would not выражает упрёк и сомнение, что действие будет сделано — **нельзя ли, хоть бы, вы не ...**

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A.** Do you think you could keep the noise down?
B. Sorry. Am I keeping you awake?
A. Yes, you are. And another thing. Would you mind not making so many long distance calls. They are expensive.
B. I'm sorry. I thought you wouldn't mind. I'll pay for all of them any way.

A. Тебе не кажется, что ты мог бы так не шуметь?

B. Прости, я что, не даю тебе заснуть?

A. Да. И ещё. Ты бы мог не вести так много междугородних переговоров? Они дорого стоят.

B. Извини. Я не думал, что ты станешь возражать. Я все их, во всяком случае, оплачу.



to keep the noise down — быть потише, не так шуметь

to keep smb awake — не давать заснуть

a long distance call — междугородный телефонный разговор

to make a call — звонить по телефону

any way — так или иначе, во всяком случае

to mind — возражать/быть против

I thought you wouldn't mind. — Я не думал, что ты будешь против (будешь возражать)

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



To keep smth + прилагательное или наречие: **to keep smb awake, to keep the noise down, to keep smth warm** обозначают сохранение состояния, указанного прилагательным, и часто соответствует русским сочетаниям с отрицанием: *to keep smth warm* — не давать остывать, держать тёплым; *to keep the sound down* — не делать звук громко; *to keep smb awake* — не давать заснуть.



В английских эквивалентах русских предложений типа **Я думаю, что он не придёт** отрицательное предложение главное, а не придаточное: ***I don't think he will come.***

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A.** That radio is pretty loud. Could you turn it down, please?
B. Sorry. Is it disturbing you?
A. Yes, it is. I can't concentrate on what I am doing. And something else. Don't borrow my clothes without asking.
B. Sorry. I believe I was not thinking. I won't do it again.

A. Радио включено на полную катушку. Можешь убавить звук?

B. Извини, оно тебе мешает?

A. Да, я не могу сосредоточиться на том, что делаю. И ещё, прошу тебя, не бери моих вещей без спросу.

B. Извини. Я просто не подумал. Больше не буду.



to turn smth down — сделать потише, уменьшить звук
clothes — одежда

without asking — без спроса

to concentrate on smth — сконцентрироваться на чём-л.

to disturb smb — мешать кому-л.

I believe... — Я думаю.../Мне кажется...

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



В отличие от русского существительного **одежда** английское **clothes** имеет форму множественного числа, согласуется с глаголом в форме множественного числа и заменяется местоимением **they**: *Where are my clothes?* — Где моя одежда? *They are on the chair.* — Она на стуле. Если речь идёт об отдельном предмете одежды, употребляется сочетание **a piece of clothes**.

DIALOGUE 4



ДИАЛОГ 4

- A.** Nancy, dear, did I tell you I invited a few colleagues to come over?
- B.** No, you didn't. When do you expect them?
- A.** Tonight.
- B.** Tonight? But we don't have anything in the house, just two or three bottles of beer, some cheese and some apples. How many are coming?
- A.** Oh, about ten. I couldn't invite only some of them, I had to invite the whole group.
- B.** Oh, Jim! You should have warned me at least yesterday!
- A.** Oh, Nancy. I meant to, but I forgot.
- B.** You are always forgetting the most important things. What am I to do now?
- A.** I'm really ashamed of myself. But we still have some time to do some shopping.

A. *Нэнси, дорогая, я сказал тебе, что позвал коллег в гости?*

- В.** Нет, не говорил. Когда ты их ждёшь?
- А.** Сегодня.
- В.** Сегодня? Но в доме ничего нет. Две-три бутылки пива, немного сыра и несколько яблок. Сколько человек придёт?
- А.** Около десяти человек. Я не мог позвать только некоторых и вынужден был позвать всех.
- В.** Ой, Джим! Тебе бы следовало предупредить меня, по крайней мере, вчера.
- А.** Нэнси, я хотел это сделать, но забыл.
- В.** Ты вечно забываешь о самых главных вещах. Что мне теперь делать?
- А.** Мне, право, стыдно. Но у нас есть ещё время сделать покупки.



come over — приходить в гости

to expect smb — ожидать чьего-л. прихода

to warn smb — предупреждать кого-л.

at least — по крайней мере, хотя бы

What am I to do? — Что (же) мне делать?

to be ashamed of oneself — стыдиться

to do the shopping — делать покупки/ходить в магазин

to do some shopping — делать кое-какие покупки/пойти в магазин
кое-что купить

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Здесь *Present Continuous* употребляется для выражения неодобрения, упрёка в отношении действия, которое происходит регулярно и соответствует в русском языке сочетаниям со словами **вечно**, **всегда**: *You are leaving all your things about.* — Ты вечно разбрасываешь свои вещи повсюду. *She is always complaining about something whenever I come.* — Она вечно жалуется на что-л., когда бы я ни пришёл.

- A.** I've come to say goodbye to you. You are leaving tonight, aren't you?
- B.** Yes, I am, at least I suppose so if I don't miss my plane.
- A.** Why do you think you can miss it?
- B.** Mike promised to take me to the airport in his car and see me off. He promised to be here at four, it's already a quarter past four and he is not here yet.
- A.** Don't worry, if he gave his word he is sure to keep it. He is the most reliable person I know, I don't remember a single time that he broke his promise. Listen, there is a knock at the door, it must be Mike.
- C.** Here I am, I'm sorry I'm a bit late, I got into a jam. But we have plenty of time.

A. Я зашёл попрощаться. Вы ведь сегодня улетаете?

B. Да, по крайней мере, думаю, что улечу, если, конечно, не опоздаю на самолёт.

A. Почему вы думаете, что можете опоздать?

B. Майк обещал отвезти меня на своей машине в аэропорт и проводить меня. Он обещал быть здесь в четыре, сейчас уже четверть пятого, а его ещё нет.

A. Не беспокойтесь, раз он обещал, то обязательно сдержит своё слово. На него можно положиться. Я не помню ни одного случая, чтобы он нарушил обещание. По-моему, стучат в дверь. Это, должно быть, Майк.

C. Вот и я, прости, что немного опоздал. Я попал в пробку. Но у нас ещё много времени.



to give one's word — дать слово

to keep one's word/promise — сдержать своё слово/обещание
to break one's word — нарушить/не сдержать данного обещания
reliable — надёжный
get into a jam — попасть в пробку
to miss the plane — опоздать на самолёт
to rely on smb — полагаться на кого-л.
to see smb off — провожать кого-л. (на вокзале)
to take smb to the airport — отвезти кого-л. в аэропорт
to have plenty of time — иметь много времени в запасе

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русское **обязательно что-л. сделать** передаётся в английском языке сочетанием прилагательного **sure** с последующим инфинитивом:
He is sure to come. — Он обязательно придёт.
She is sure to help you, if she promised. — Если она обещала, она обязательно поможет вам.



Косвенный вопрос, включающий в свой состав прямой вопрос типа **как (где, что и т. п.) ты думаешь**, строится с вопросительным словом **what (when, why и т. п.)** в начале предложения, за которым следует прямой вопрос **do you think** и остальная часть предложения: *Why do you think you may miss the plane?* — Почему ты думаешь, что можешь опоздать? *Where do you think I saw him?* — Где ты думаешь, я его видел? *What do you think I should do?* — Как ты думаешь, что мне следует делать?

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

- A.** There is something wrong with my car, Jim. Can you have a look?
- B.** No, you had better drive it to a mechanic.
- C.** Good afternoon, madam. What can I do for you?
- A.** I'm afraid, there is something wrong with my car. I have had difficulty in getting it started and I've noticed it had been using much more petrol than usual.

- C. You'll have to leave it with us and we'll see what can be done.
- A. Can you have it fixed by tomorrow?
- C. Sorry, but I'm afraid it can't be possibly done. It will take at least two or three days.
- A. That's bad. But it can't be helped, I'm afraid.

- A. У меня что-то с машиной, Джим. Ты не помотришь?
- B. Нет, лучше отвези машину к механику.
- C. Добрый вечер, мадам. Чем могу помочь?
- A. Боюсь, что-то испортилось в машине. Она с трудом заводится и, я заметила, ест гораздо больше бензина, чем обычно.
- C. Машину придётся оставить у нас, и мы посмотрим, что можно сделать.
- A. Её можно отремонтировать к завтрашнему дню?
- C. Сожалею, но никак нельзя. На это надо по крайней мере два — три дня.
- A. Плохо, но, увы, ничего не поделаешь.



- had better** — лучше бы
- to have a look at smth** — посмотреть на что-л./ взглянуть в чём дело
- to have difficulty in doing smth** — с трудом делать что-л.
- to get the car started** — заводить машину
- it can't be helped** — ничего не поделаешь
- to leave smth with smb** — оставить что-л. кому-л./ у кого-л.
- to get the car fixed** — отремонтировать машину (не самому)
- It can't be possibly done.** — Это просто невозможно.
- at least** — по крайней мере

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

- I. Дайте русские эквиваленты:
- I meant to ask you but ...
 - And something else, don't take my things without asking.

3. The pain kept me awake.
4. I'm afraid I can be late. Could you keep my dinner warm?
5. I didn't think you would mind.
6. He might have borrowed the money.
7. Does the noise disturb you?
8. I'm sure it is not his fault.
9. You can go and make a complaint if the guarantee time has not run out.
10. It can't be helped, I'm afraid.
11. He is sure to ring you up.
12. You should have apologised to her.
13. You are always forgetting the most important things.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. You are always complaining _____ some thing or other.
2. I hope I'll see you _____ the weekend.
3. I think you should go and make a complaint _____ it.
4. I hate people taking my things _____ asking.
5. It is so noisy here, I can't concentrate _____ what I'm doing.
6. She is used to buy her things _____ this department store.
7. I'm really ashamed _____ myself.
8. Can I leave my things _____ you for a while?
9. I think I myself am _____ fault.
10. You must have warned me _____ it.

III. Переведите на английский язык:

1. Почему ты думаешь, что она передо мной не извинилась?
2. Как ты думаешь, где я его встретил?
3. Как ты думаешь, что я должен ей сказать?
4. Когда, ты думаешь, они могут к нам зайти?
5. Как ты думаешь, кого мне спросить об этом?
6. Как ты думаешь, сколько времени они здесь пробудут?

7. Как ты думаешь, он надёжный человек?
8. Что, по-твоему, там случилось?

IV. Переведите на английский язык:

1. Если ты не хочешь простудиться, держи ноги в тепле.
2. И ещё, не бери мои вещи без спросу.
3. Прости, я хотела спросить тебя, но в тот момент тебя не было дома.
4. Приглушите телевизор, чтобы не разбудить детей.
5. Ты не будешь возражать, если я возьму твой зонтик? Я свой где-то оставил.
6. Я знаю, что мне надо было бы позвонить тебе, но междугородные переговоры очень дороги и мне они не по карману.
7. Не лезь/Не приставай ко мне, когда я занят.
8. Ты опять ключи положил не на место. Нечего жаловаться./ Ничего удивительного, что ты не можешь их найти.
9. Так неприятно, когда тебя заставляют ждать.
10. Он непременно предоставит вам возможность повидать как можно больше в нашей стране.
11. Не обещай, если неуверен, что можешь сдержать своё слово.
12. У вас есть все основания жаловаться.
13. Вам не надо волноваться: если он обещал, то своё слово сдержит. Он очень надёжный человек.
14. Ты всегда что-нибудь забываешь в метро или автобусе.
15. Где одежда мальчика? Почему ты её никогда не кладёшь на место?

REQUESTS AND FAVOURS

ПРОСЬБЫ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

A. I was wondering if you can put me up for a few days.

B. It really depends on when and how long.

A. Until next weekend, if that is OK.

B. Let me think it over and I'll let you know later. I have to ask my wife.

A. Мне бы хотелось знать, не могу ли я у вас остановиться на несколько дней.

B. Всё зависит от того, когда и на сколько.

A. До конца следующей недели, если можно.

B. Дайте мне подумать, и я отвечу вам позднее. Мне надо спросить жену.



to put up — приютить, поселить у себя на время

if that's OK — если можно, если вам удобно, если вы не возражаете

Let me think. — Мне надо подумать.

to let smb know smth — дать знать кому-л. о чём-л.

to depend on smth — зависеть от чего-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to have** с последующим инфинитивом передаёт вынужденность, необходимость совершения действия, обусловленную обстоятельствами, и соответствует русским **приходится, надо**:
I'll have to stay at home. — Мне придётся остаться дома.

- A. Would you mind if I borrow your car?
 B. Well, until when exactly?
 A. Until Monday or Tuesday of next week.
 B. I'm sorry, but it's just not possible. I'm taking my family to the country for the weekend.

- A. *Вы бы не возражали, если бы я одолжил у вас машину?*
 B. *На сколько?*
 A. *До понедельника или вторника будущей недели.*
 B. *Сожалею, но это невозможно. Я везу семью на выходные за город.*



to borrow — брать в займы
would you mind — вы не против ...
exactly — точно
just — зд.: просто

I am taking my family to the country. — Я собираюсь/должен везти семью за город.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to mind** употребляется либо с последующим герундием, либо с придаточным предложением, вводимым союзом **if**:
Do you mind if I smoke here? Do you mind my smoking here? — Вы не возражаете, если я закурю?
I don't mind having breakfast so early. — Я бы позавтракал пораньше.



Если глагол **to mind** и герундий относятся к разным действующим лицам, то герундий употребляется с соответствующим притяжательным местоимением:
I don't mind her staying with us. — Я не возражаю, чтобы она пожила у нас.



A. Do you think you could lend me some of your CDs?

We are having a few friends coming over.

B. And when?

A. Oh, just over the holiday.

B. I am not sure. I'll have to think about it. But if we decide to go visiting I will let you have them.

A. Как ты думаешь, сможешь одолжить мне несколько своих компакт-дисков? К нам в гости придут друзья.

B. И когда?

A. На праздник.

B. Я не уверен. Мне надо подумать. Но если мы решим сами поехать в гости, я тебе их дам.



to lend smb a help — оказать помощь

to lend smb smth — дать что-л. кому-л. на время/ одолжить

to come over — приходить в гости

over the holiday — на выходные/на праздник

to go visiting — идти в гости

to let smb have smth — дать кому-л. что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to let** в значении **разрешать, делать возможным** употребляется в конструкции **to let smb to do smth**. Вся конструкция выступает как эквивалент повелительного наклонения, как побуждение к действию:

Let me tell you. — Разрешите мне сказать.

Let me see it. — Дайте мне посмотреть.

I'll let you know. — Я дам вам знать.

Let us walk home. — Давайте пойдём домой пешком.

Let him come again. — Пусть он придёт ещё раз.

- A.** Do you mind going with me and helping me to choose a tie to match my new suit?
- B.** With pleasure.
- A.** I want a good tie, but not a very expensive one.
- C.** We have a very good choice of ties today. Look at this one.
- B.** It is not bad. I like it.
- A.** So do I. It is just what I want.
- C.** Anything else?
- A.** Please show me that one.
- C.** This one?
- A.** No, not the red one but the one next to it.
- B.** How much is it?
- C.** It is not expensive. It is as much as the one you have chosen.
- A.** I'll take it too.

A. Не могла бы ты пойти со мной, чтобы помочь мне выбрать галстук к моему новому костюму?

B. С удовольствием.

A. Мне нужен хороший, но недорогой галстук.

C. У нас сегодня богатый выбор галстуков. Посмотрите на этот.

B. Неплохо. Он мне нравится.

A. Мне тоже. Как раз такой, какой я хотел.

C. Что-нибудь ещё?

A. Покажите, пожалуйста, ещё вон тот.

C. Этот?

A. Нет не красный, а тот, что рядом.

B. Сколько он стоит?

C. Он недорогой. Он стоит столько же, что и тот, который вы выбрали.

A. Я возьму и этот тоже.



to match — подходить по цвету

expensive — дорогостоящий

to have a good choice of smth — иметь богатый выбор

How much is it? — Сколько он стоит?

next to smth/smb — следующий, рядом

as much as ... столько же, сколько и ...

to cost — стоить

How much does it cost? — Сколько это стоит?

costly — дорогостоящий

reasonable price — умеренная/ разумная/ приемлемая цена

to buy smth at a reasonable price — купить что-л. по разумной цене

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Неопределённое местоимение **one** употребляется как слово-заменитель исчисляемого существительного в единственном числе, если оно употреблено с неопределённым артиклем или притяжательным местоимением:

I have broken my pencil. Can you give me another one? — Я сломал свой карандаш. Дайте мне другой.

He has a nice garden in front of his house. We also have one, but it is not so large. — У него перед домом чудный палисадник. У нас тоже есть, но не такой большой.



Слово **one** часто заменяет исчисляемые существительные после прилагательного и в этих случаях может иметь форму множественного числа: *new ones* — новые, *old ones* — старые:

Don't read his old stories, read his new ones. — Не читайте его ранние рассказы, прочтите те, что появились недавно.

His new job is not easy, but it is an interesting one. — Его новая работа не из лёгких, но интересная.



В качестве заменителя существительного употребляется и личное местоимение **it**. Но в отличие от **one** оно заменяет существительное, которое при повторении употреблялось бы с определённым артиклем: *They have a nice garden, it (= the garden) is not large. — У них милый садик, но он совсем небольшой.*

- A.** Sally, I have a request to you.
- B.** What is it, Ann?
- A.** I wonder if you could save me the trouble and get my evening dress from the dry cleaner's on your way home.
- B.** Do you think it is ready?
- A.** They promised to have it done today. I'm invited to a reception and I need that dress.
- B.** All right, I'll get it for you. Don't worry.

A. Салли, у меня к тебе просьба.

B. В чём дело, Энн?

A. Не сможешь ли ты мне? Сможешь забрать моё вечернее платье из химчистки по дороге домой?

B. Ты думаешь, оно уже готово?

A. Они обещали, что платье будет готово сегодня. Я вечером приглашена на приём, и мне это платье очень нужно.

B. Хорошо, возьму, не беспокойся.



to save smb the trouble of doing smth — освободить кого-л. от необходимости что-л. сделать

dry cleaner's — химчистка

to be invited to a reception — быть приглашённым на приём

I wonder — интересно, любопытно знать

I wonder if he knows — интересно, знает ли он

I wonder if it is true — я не думаю/сомневаюсь, что это правда

to request — просить, обращаться с просьбой

a request — просьба

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Выражение **to have it ready** имеет значение **приготовить что-л.**.
Конструкция **to have/to get smth done** указывает на то, что действие произведено не говорящим, а третьим лицом:
I want to have this dress ironed. — Мне надо погладить/чтобы погладили платье.
I must get these letters written by tomorrow. — Мне надо, чтобы эти письма были написаны к завтрашнему дню.



Глагол **wonder** вводит косвенный вопрос:
He wondered if (whether) he could come. — Он сомневался, придёт ли он.
I wonder if I should talk to him. — Я думаю (я не уверен, я сомневаюсь), надо ли мне с ним поговорить.

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

- A.** Look, dear, there is a button missing on my shirt.
- B.** Yes, one is missing and two more are loose and are going to come off. Have you got the button?
- A.** I'm sorry, dear, but I lost it. I even don't remember when it came off. Would you fix the loose ones and sew a new one on my shirt instead of the lost one?
- B.** I'll try. Fetch my sewing kit and I'll see whether I have a button of the right size and colour.
- A.** Here is your sewing kit.
- B.** Do you mind threading a needle for me and getting my glasses? I've left them on the table in the kitchen.
- A.** Here you are.
- B.** Thanks. Here, I've done it, take your shirt.

A. *Посмотри, дорогая, у меня на рубашке нет пуговицы.*

- В.** Да, одной нет, а ещё две вот-вот оторвутся.
Пуговица-то у тебя?
- А.** Прости, но я её потерял. Я даже не помню, когда она оторвалась. Ты можешь закрепить те, что отрываются, и пришить новую пуговицу вместо потерянной?
- В.** Попытаюсь, принеси мою швейную коробку, я посмотрю, есть ли подходящая пуговица.
- А.** Вот она.
- В.** Не вденешь ли ты мне нитку в иголку и не прине-
сёшь ли мне очки? Я их оставила на столе в кухне.
- А.** Вот они.
- В.** Спасибо. Ну, вот, я всё сделала. Возьми свою ру-
башку.



- to come off** — оторваться
- to be missing** — не хватать, не быть на месте
- loose** — расшатаанный, не закреплённый, болтающийся
- to sew smth on** — пришивать что-л.
- sewing kit (bucket, box)** — коробка со швейными принадлежностями
- to fetch** — сходить и принести что-л.
- Shall I thread the needle?** — Мне вдеть нитку в иголку?
- needle** — иголка
- thread** — нитка
- here you are** — вот возьми, вот тебе
- Here** — ну, вот
- Here it is.** — Вот он (она, оно).
- Do you mind doing smth?** — Не сделаешь ли ты?

DIALOGUE 7

ДИАЛОГ 7

- A.** Aren't you ready, dear?
- B.** No, not quite. I don't see my handbag, I don't remember where I left it.

- A.** You do take a long time to get ready.
- B.** Are you in a hurry?
- A.** Oh, I think we have plenty of time to get to the theatre before the play begins, but I hate waiting. Few men like waiting for their wives.
- B.** Well, help me to find my handbag then.
- A.** Must you have it? You don't need money when I'm out with you. I pay for everything when we are out together.
- B.** Of course, I must have it. You men have a lot of pockets. I never go out without my handbag. So is there any chance of your helping me to find my handbag?
- A.** All right then. All the same I wonder what you women carry in your handbags. I'll go round the rooms downstairs. You go through the rooms upstairs.
- B.** Oh, Tom, look, here it is. It was hanging there behind the door, on the door handle.

A. Ты ещё не готова, дорогая?

B. Не совсем. Я не вижу своей сумочки. Я не помню, где я её оставила.

A. Ну и долго же ты собираешься.

B. Ты торопишься?

A. У нас, я думаю, много времени, чтобы доехать до театра до начала спектакля. Я просто ненавижу ждать. Мало кто из мужчин может спокойно ждать свою жену.

B. Ну, тогда помоги мне найти мою сумочку.

A. А нужна ли она тебе? Денег тебе не надо, когда ты со мной. Я плачу за всё, когда мы идём куда-либо вместе.

B. Конечно же, она мне нужна. У вас, мужчин, полно карманов. Я никогда не выхожу без сумочки. Ну что, я могу рассчитывать, что ты поможешь мне её найти?

A. Хорошо. Всё равно непонятно, что вы носите в сумочках. Я осмотрю комнаты внизу, а ты пройди по комнатам наверху.

B. Ой, Том, смотри, вот она. Она висела всё это время за дверью, на ручке.



take smb long — у кого-то уходит много времени на .../ что-то требует много времени

to go out — пойти куда-л. (развлечься)

plenty of time — много (достаточно) времени

I hate waiting — ненавижу ждать

Aren't you ready? — (Разве) ты ещё не готов(а)?

to be in a hurry — торопиться

to hurry — торопиться

Hurry up! — Поторапливайся!

Few men can... — Мало кто из мужчин может...

When I am out with you... — Когда мы вместе/вдвоём идём куда-л...

Is there any chance of your helping me? — Можно надеяться, что ты мне поможешь?

all the same — всё равно

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. Can I ask you to do me a favour?
2. Can you save me the trouble of going out?
3. I was wondering if you could help me out.
4. Would you mind if I stay here?
5. Is there any chance of getting the car fixed by tomorrow?
6. They promised to have the papers ready in a week.
7. I hate asking for favours.
8. What can I do for you?
9. I can't get my car started. Could you have a look at it?
10. Do you mind if I smoke here?

II. Переведите на английский язык:

1. У вас очень старая машина. Вы не собираетесь покупать новую?
2. Это хороший и важный вопрос.
3. У вас в продаже всегда очень элегантные галстуки. Покажите вот этот. Нет, не красный, а коричневый. Дайте мне посмотреть его на вас.
4. Какой красивый дом! Который? Высокий? Нет, рядом с высоким.
5. Вы читали статьи в сегодняшней газете? Там есть несколько интересных.
6. Я, кажется, потерял свою ручку. Вы можете одолжить мне какую-нибудь на сегодня?
7. В этом магазине хорошие путеводители. Пойду куплю такой путеводитель.
8. Я ищу пальто для своей дочери. Я видела хорошее пальто в витрине. Могу я посмотреть на такое?

III. Переведите на английский язык:

1. Кто следующий?
2. Что вам угодно?/Что бы вы хотели?
3. У вас есть какие-л. жалобы?
4. — Можно мне взять вашу ручку?
— Боюсь, что нет. Она мне самому нужна.
5. — Можно мне лечь спать сегодня попозже?
— Конечно же, нет.
6. Ты бы не освободил меня от необходимости выходить на улицу и не отправил ли бы это заказное письмо?
7. — Тебе обязательно брать мой зонтик? У тебя есть свой.
— Прости, но мне твой больше нравится, и я не думала, что ты будешь возражать.
8. Выручи меня и сделай покупки. Мне сегодня очень некогда.
9. Пожалуйста, сделай радио потише, оно не дает мне уснуть.
10. Я прошу тебя не опаздывать и не заставляя меня ждать.

IV. Закончите предложения:

1. I was wondering if _____.
2. _____ see you next Saturday?
3. Do you think we _____?
4. _____ bring Sally to your party?
5. Is there any chance of _____?
6. I wonder if _____

V. Переведите на английский язык:

1. — Ты не против того, чтобы я включила телевизор?
— Нет, не включай.
2. — Ты не против, если я закрою окно?
— Пожалуйста.
3. Не мог бы ты выключить радио? У меня от него болит голова.
4. Можно мне воспользоваться вашим телефоном?
5. — Одолжи мне свой велосипед, если можно.
— Сожалею, но он сломался.
6. — Можно мне взять вашу лестницу?
— Пожалуйста.

VI. Переделайте предложения, начиная с *I wonder*, *I was wondering*, *Do you think*, *Do you mind*, и переведите их на русский язык:

1. Can I borrow your ladder?
2. Can I have a cup of coffee?
3. Can I invite some friends over?
4. Can I take your newspaper?
5. Can I turn off the air conditioner?
6. Can you do some shopping for me?
7. Can you tell me the answer again?
8. Can you give me a hand with this suitcase?
9. Can you lend my sister some money?
10. Can you show me around the city?

ASKING TO REPEAT WHAT WAS SAID

ЧТО ВЫ СКАЗАЛИ?

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A. I'm sorry, I didn't catch what you said.
B. I said, do you want me to help you?
A. If you are sure you are not in a hurry, I can use a little help.
B. Shall I call you a taxi?

- A. Простите, я не расслышал/не уловил, что вы сказали.
B. Я сказал, вы хотите, чтобы я помог вам?
A. Если вы действительно не торопитесь, я бы не отказался от помощи.
B. Мне вызвать вам такси?



to catch what smb said — расслышать/ уловить то, что сказали
to call a taxi — вызвать такси
to be in a hurry — торопиться, спешить
to be sure that — быть уверенным в том, что ...
to use a little help — воспользоваться помощью

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Вопрос, заключающий просьбу, распоряжение, намерение передается сочетанием с глаголом **shall**: *Shall we walk?* — (Мы) Пойдём пешком? *Shall I shut the window?* — Мне закрыть окно? *Shall I come tomorrow?* — Мне завтра приходиться?



Русское предложение типа **я хочу, чтобы он/они ...** в английском языке соответствует особой конструкции с инфинитивом, сказуемое главного предложения выражено глаголом **want**: *He wants me to stay a little longer.* — Он хочет, чтобы я остался ещё. *I want him to ring me up.* — Я хочу, чтобы он мне позвонил.

- A. Pardon? What was that?
 B. I said, 'Is there anything I can do?'
 A. If it is not too much trouble for you I would like some help with this heavy suitcase.
 B. It is no trouble at all. I'll carry it for you. It is certainly too heavy for you to carry.

- A. Простите, что вы сказали?
 B. Я спросил, могу ли вам чем-л. помочь.
 A. Если это вас не слишком затруднит, я бы хотела, чтобы вы помогли мне с этим тяжёлым чемоданом.
 B. Ничуть не трудно. Я отнесу ваш чемодан. Для вас действительно он слишком тяжёл.



Pardon? — Простите? (я не расслышал)
it is no trouble at all — совсем нетрудно
at all — совсем/совершенно не/вовсе не
certainly — действительно, безусловно

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



At all в значении **совершенно** употребляется только в отрицательных предложениях: *I don't know him at all.* — Я его совсем не знаю.
I don't agree with you at all. — Я с вами совершенно не согласен.



Русские **совсем, совершенно** в утвердительном предложении передаются словом **quite**:
I quite agree with you. — Я с вами совершенно согласен.
You are quite right. — Вы совершенно правы.

- A. Excuse me, I didn't hear what you said. Could you repeat it?

- B.** Certainly. I asked you if you wanted any help.
A. If you don't mind I could use a hand with this picture.
B. I'll hang it for you, just say where you want it.

- A.** Простите, я не расслышал, что вы сказали. Не могли бы вы повторить?
B. Конечно. Я спросил, не нужно ли вам помочь?
A. Если вы не против, я бы хотел, чтобы вы помогли повесить эту картину.
B. Давайте я её повешу, скажите только куда.



Excuse me. — Простите? (я не расслышал)

to repeat smth — повторять

to give smb a hand — помочь кому-л.

to use a hand with smth — воспользоваться чьей-л. помощью в чём-л.

I could use a hand. — Я бы не отказался от помощи.

to hang smth — повесить что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **repeat** в значении **повторять** в английском языке требует употребления обязательного прямого дополнения **to repeat smth**. Если не указано, что именно требует повторения, то используется местоимение **it**. Таким образом, русскому **повторите, пожалуйста-ста**, соответствует английское сочетание **repeat it please**.

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A.** It's so noisy here. One can hardly hear anything because of the noise. Could you repeat what you said?
B. Certainly. I said our flight is put off for one hour.
A. Oh, is it? Let's go and have a cup of coffee, then.
B. Let's.

- A.** Тут так шумно. Из-за этого шума почти ничего не слышно. Повторите, пожалуйста, что вы сказали.
- B.** Пожалуйста. Я сказал, что наш рейс откладывается на час.
- A.** Да? Ну, тогда давайте пойдём выпьем чашку кофе.
- B.** Давайте.



hardly — почти не

flight — рейс

put off — откладывать

then — тогда, в таком случае

noisy — шумный

I can hardly hear. — Я почти не слышу/едва слышу/с трудом могу слышать.

Let's go and have a cup of coffee. — Пойдём выпьем кофе.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Hardly означает **почти не, едва**. **Hardly** чаще всего употребляется в сочетании с глаголом **can** или с глаголом в форме Perfect:

He could hardly say a word, so frightened he was. — Он едва мог вымолвить слово, так он был напуган.

She had hardly eaten anything at breakfast. — Она почти ничего не ела за завтраком.



В просьбах и командах, начинающихся с **Let's go (come, wait, try)**, последующий инфинитив присоединяется при помощи союза **and**:

Let's go and have a cup of tea. — Пойдём выпьем чашку кофе.

Let's wait and see. — Давайте подождём и посмотрим, что будет.

Let's try and call him again. — Давай попробуем позвонить ему ещё раз.



Then в конце предложения означает **тогда, в таком случае** и отделяется запятой.

**I. Переведите на русский язык:**

1. Pardon?
2. I beg your pardon?
3. I didn't catch ...
4. I could use some help.
5. It's very nice of you.
6. If it is not too much trouble for you.
7. Do you need any help?
8. What was that?
9. Would you mind repeating it?
10. Could I be of any help?

II. Переведите на английский язык:

1. Повторите, пожалуйста.
2. Я не расслышал вашего имени. Будьте любезны повторить его.
3. Как вы сказали?
4. Мне повторить или произнести по буквам мою фамилию?
5. Простите, я не расслышал.
6. Я не тороплюсь.
7. Если это не очень затруднительно.
8. Мне бы не помешала помощь.
9. Я её совсем не знаю.
10. Я вас вполне понимаю.

III. Закончите предложения:

1. _____, will you please repeat what you said?
2. _____ your name, could you repeat it?
3. I would be grateful for help if it is _____.
4. It is very kind of you to _____ with these pictures.
5. I did not hear you, please _____.
6. _____ I repeat it?
7. _____ we fly or take a train?

ASKING FOR HELP

DIALOGUE 1



ДИАЛОГ 1

ПОМОЩЬ

- A.** Andy, have you seen my ring anywhere?
B. Your ring? No. Have you lost it?
A. No, I don't think so. I must have misplaced it and now I can't find it anywhere.
B. How absent-minded you are! You are always losing things. When did you see it last?
A. This afternoon. I remember taking it off my finger when I went to wash my hands before dinner.
B. Have you looked for it in the bathroom?
A. Yes, I did. I seem to have looked for it everywhere.
B. Shall I help you?
A. Yes, please. Would you mind going on your knees and looking under the bed? I might have left it on the bedside table and it might have rolled off and gone under the bed. I can't do that myself because of my bad leg.
B. Let me look under the bed. No, it is not there.
A. Where on earth could I have put it?
B. Wait, where is your jewelry-box? Look Sally, your ring is in the box. Where it belongs.

A. Энди, ты нигде не видел моего кольца?

B. Твоё кольцо? Нет. Ты что, его потеряла?

A. Нет, не думаю. Я его, наверно, не на место положила и теперь не могу его найти.

B. Какая ты рассеянная! Ты вечно всё теряешь. Когда ты его видела в последний раз?

A. Сегодня днём. Я помню, что сняла его, когда пошла мыть руки перед обедом.

B. Ты в ванной искала?

- A.** Да, я, кажется, искала всюду.
B. Помочь тебе?
A. Пожалуйста. Ты не мог бы встать на колени и посмотреть под кроватью. Я могла его оставить на тумбочке, и оно могло скатиться под кровать. Я сама не могу из-за больной ноги.
B. Давай, я посмотрю под кроватью. Нет, его там нет.
A. Куда же, в конце концов, я могла его положить?
B. Постой, где твоя шкатулка с украшениями? Смотри-ка, Салли, кольцо в шкатулке, как и положено.



- ring** — кольцо
absent-minded — рассеянный
to misplace — класть не на место
to roll — катиться
to roll off — закатиться, скатиться
to go/get down on one's knees — встать на колени
one's bad leg — больная нога
to belong somewhere — стоять/ лежать/быть там, где и должно/ положено
I don't think so. — Думаю, что нет.
I remember doing smth... — Я помню, как я (сделал что-л.)...
jewelry-box — коробка/шкатулка для хранения драгоценностей
to look for smth — искать что-л.
would you mind doing smth — не сделал бы ты/ты не возражаешь сделать что-л.
where on earth — где же, куда же в конце концов
It is where it belongs. — Оно на месте/где ему и положено быть.
Let me look. — Дай (давай) я посмотрю.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Ответ на вопрос **shall I ...** образуется при помощи вспомогательно-го глагола **do**: *Shall I open the window? — Мне открыть окно? Do, please. или Don't please. — Да/Нет.*

Ответ на вопрос **shall we ...** образуется с помощью глагола **let**:
Shall we walk? Let us. — Мы пойдём пешком? Давайте.
Shall we wait for her? No, don't let us wait. — Нам подождать её? Нет, не будем (давайте не будем) её ждать.

Английские предложения, соответствующие русским восклицаниям
Какой ты рассеянный! Какая ты забавная! начинаются с **how**:
How absent-minded you are! — Какая ты рассеянная!
How funny you are! — Какой ты забавный!

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A. May I help you, madam?
B. Yes, I think so. I brought my watch to be repaired but I've lost the receipt.
A. Lost the receipt? That's bad.
B. Can I just describe it to you?
A. I'm afraid not. Only the manager can help you and he has gone to lunch. He left a minute ago.
B. I think it was the manager who served me.
A. The manager you say? Just a moment. When did you bring it in?
B. This time last week, during my lunch hour.
A. And was your watch a small gold one with a scratched glass?
B. That's right. How do you know?
A. Because your receipt is still here. You dropped it when you were leaving. The manager shouted but you didn't hear.

A. Что вам угодно, мадам?

B. Я отдала часы в починку, но потеряла квитанцию.

A. Потеряли квитанцию? Очень плохо.

- В.** Нельзя ли мне их просто описать вам?
- А.** Боюсь, что нет. Помочь может только заведующий, а он ушёл обедать. Он ушёл минуту тому назад.
- В.** Мне кажется, меня обслуживал как раз заведующий.
- А.** Вы говорите, вас обслуживал заведующий? Минутку. Когда вы сдавали часы?
- В.** В это время на прошлой неделе. Во время обеденного перерыва.
- А.** Это маленькие золотые часы с поцарапанным стеклом?
- В.** Правильно. Откуда вы знаете?
- А.** Потому что вы обронили квитанцию, когда выходили. Заведующий вас окликнул, но вы не слышали.



May I help you? — Чем могу вам помочь?/Что вы хотите?

receipt — квитанция

to describe smth — описать что-л.

I'm afraid not. — Боюсь, что нет.

this time last week — в это время на прошлой неделе

to serve smb — обслуживать кого-л.

How do you know? — Откуда вы знаете?

That's bad. — Это плохо.

Just a moment. — Минуточку./Подождите-ка.

That's right! — Да-да!/Правильно!/Именно!

to drop smth — уронить/обронить что-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



It was the manager who served me. — Меня обслуживал как раз заведующий. — усиленная конструкция, подчёркивающая любой член предложения, кроме сказуемого: *it is he who* — это именно/как раз он; *It is there that I saw him.* — Я видел его именно/как раз там; *It is yesterday that I spoke to him.* — Я говорил с ним как раз вчера.



Утвердительная форма общего вопроса может соответствовать в русском языке как положительной, так и отрицательной формам:
Can I just describe it? — Можно я их вам опишу?/Не могу ли я просто описать их?
Do you know what time it is now? — Не знаете ли вы, сколько сейчас времени?

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A.** Is that 457-77-71?
B. Yes, this is right. Whom do you want?
A. May I speak to Mr. Andrew Spock?
B. Just a moment. Hold on, I'll see if he is in. I'm sorry he is out at the moment.
A. Oh, can you take a message?
B. Certainly. Let me take a pencil. Go ahead.
A. Tell him Jane Austin called about our appointment and asked to call her back.

- A.** Это 457-77-71?
B. Кто вам нужен?
A. Можно попросить к телефону мистера Эндрю Спока?
B. Минуту. Подождите у телефона, я проверю, на месте ли он. К сожалению, он вышел.
A. А можно ему передать сообщение?
B. Конечно. Я только возьму карандаш. Да, говорите.
A. Передайте ему, что звонила Джейн Остин по поводу нашей встречи и просила его перезвонить.



to be in — быть на месте
to be out — не быть на месте
He is out. — Он вышел.

to take a message — взяться передать что-л.

to call back — перезвонить по телефону

Hold on. — Подождите у телефона.

Go ahead! — Говорите!

at the moment — в данный момент

Tell him — Передайте ему...

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



При телефонном разговоре местоимение **that** используется для обозначения абонента на другом конце провода, местоимение **this** употребляется для обозначения абонента, отвечающего на телефонный вызов:

Who was that? — Кто звонил?

This is the receptionist? — Это дежурный отеля?

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

A. Tom, Tom! Where are you?

B. I'm in the garden reading.

A. Can you come into the kitchen for a second? There is something I want you to look at.

B. What? Let me finish this article and I'll be right there.

A. Would you mind coming right away, please? It is the washing-machine. It is making a funny noise. I want you to listen to it. I'm worried.

B. Oh, no! Not again! Let me listen. It's the pump, that's what it is.

A. I can't hear you. Let me turn the machine off.

B. The pump is not working properly. What do you want me to do about it?

A. What do I want you to do about it? Fix it of course. You don't think I made you leave your work for nothing, do you?

- B.** But I am not a mechanic. Why don't you ring the shop where we bought the thing. Ask them to repair it.
- A.** Are you sure that's what you want me to do?
- B.** Of course, I'm sure! Why do you ask?
- A.** Because the last time they came you got very angry.
- B.** Did I?
- A.** Yes. It was a small question of money. Don't you remember. The men were here only for half an hour, but they still charged \$20. You did not like that at all.
- B.** Yes. I remember now.

A. *Том, Том, где ты?*

B. *Я в саду читаю.*

A. *Ты можешь прийти на кухню на секунду? Мне надо, чтобы ты посмотрел тут кое-что.*

B. *Что? Сейчас кончу читать статью и тут же приду.*

A. *Ты не мог бы прийти сейчас же? Это стиральная машина, она издаёт какой-то странный звук. Я хочу, чтобы ты послушал. Я беспокоюсь.*

B. *Ну, нет, опять? Дай я послушаю. Это насос, вот в чём дело.*

A. *Я тебя не слышу. Дай, я выключу машину.*

B. *Насос плохо работает. Что ты хочешь, чтобы я сделал?*

A. *Что я хочу, чтобы ты сделал? Починил бы её, разумеется. Неужели ты думаешь, что я оторвала тебя от работы из-за ничего?*

B. *Я не механик. Почему бы тебе не позвонить в магазин, где мы её купили, и не попросить их починить её?*

A. *Ты уверен, что ты хочешь, чтобы я это сделала?*

B. *Конечно. Почему ты спрашиваешь?*

A. *Потому что прошлый раз, когда они пришли, ты очень рассердился.*

B. *Разве?*

A. Да. Это был вопрос денег. Не помнишь? Механики провели здесь только полчаса, а взяли 20 долларов. Тебе это не понравилось.

B. Да, я вспомнил.



kitchen — кухня

right away — сейчас же

washing-machine — стиральная машина

to make noise — издавать звук

a funny noise — странный звук

to be worried — беспокоиться

pump — насос

to be out of order — быть неисправным

to fix — чинить

to turn smth off — выключить что-л.

to turn smth on — включить что-л.

to make smb do smth — заставить кого-л. что-л. сделать

a question of money — вопрос денег

to make smb leave his work — оторвать кого-л. от работы

right away — сейчас же/тогда же/тут же

you don't think — неужели ты думаешь

Why don't you do it? — Почему бы тебе не сделать этого?

to charge — запросить плату

to work properly — работать как следует/ нормально

for nothing — ради пустяка/ без повода/из-за ничего

to repair smth — чинить что-л.

Are you sure you want me to do it? — Ты и вправду хочешь, чтобы я это сделал?

to get angry — рассердиться

Don't you remember? — Разве ты не помнишь?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to make** в конструкции **to make smb do smth** имеет значение **заставлять/вынуждать кого-л. что-л. делать**: *Don't make me wait.* — Не заставляй меня ждать.



Разделительный вопрос типа ***You don't think ..., do you?, You are sure, aren't you?*** соответствует русским вопросам с частицей ***ведь***: ***Ведь ты не думаешь ...?, Ты ведь уверен?*** Он состоит из двух частей — утвердительной и вопросительной. Если первая часть стоит в отрицательной форме, то вторая — в положительной, и наоборот.

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. Where on earth can my glasses be?
2. Don't you remember?
3. Be sure to drop in when you are in town the next time.
4. Hold on! I'll see if he is in.
5. Here are your ear-rings, where they belong.
6. I'll go there right away.
7. The entrance is over there.
8. It is here that it happened.
9. Put the book where it belongs.
10. He will have to work much harder.

II. Переделайте предложения, используя усилительный оборот:

1. I saw him yesterday.
2. We met about two years ago.
3. What he said hurt me most of all.
4. This man showed me the way.
5. He wanted to find out how much they charged for the house.

III. Переведите на английский язык:

1. Какой же ты рассеянный!
2. Какой солнечный день!
3. Не помнишь ли ты, как её зовут?
4. Ты нигде не видел мои ключи?
5. Как странно, его до сих пор нет дома.

6. Неужели это вас не удивило?
7. Я не представлял себе, насколько/как это важно.
8. Разве ты не знаешь, как дороги междугородные переговоры?
9. Не могли бы вы описать мне эту улицу?
10. — Мне помочь тебе?
— Да, пожалуйста.

IV. Замените русские фразы на английские:

1. Please knock, the bell *не работает*.
2. Where *могли подеваться* my keys? *Неужели* I have dropped them somewhere?
3. I could not *дозвониться тебе*, *телефон* was busy all the time.
4. I must *позвонить в несколько мест*. Can I use your phone?
5. *Обязательно* warn him of the changes in our plans.
6. They said they could *привести* the car *в порядок*, but they *запросили очень дорого* for it.
7. — Is *это* the Central Post Office?
— No, *это* is a hospital.
8. He is a very stubborn person, if he decided to do something, nothing will *заставит* him change his mind.
9. Can I use your phone? *Наши не работает*.
10. *Да, вот ещё что*, if you take my books put them back *на место*.

ASKING FOR DIRECTIONS

КАК ПРОЙТИ...?

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Excuse me, will this bus take me to the shopping centre?
B. No, it won't, madam. It is an express bus, it runs non-stop to the airport. You can take the five or the ten.
A. Is it the same which I take?
B. Not quite. The five runs very often but it stops two blocks away. The ten runs not so often but it will take you right to the shopping centre. I think you'd better wait for the ten.
A. Thank you, I would take your advice and wait for the ten. Where does it stop?
B. Just across the road.
A. Thanks a lot.

- A.** *Простите, на этом автобусе я доеду до торгового центра?*
B. *Нет, мадам. Это экспресс, он идёт без остановок до аэропорта. Садитесь на автобус номер пять или десять.*
A. *Всё равно на какой из этих двух?*
B. *Не совсем. Пятый не доходит два квартала, но ходит чаще. Десятка ходит реже, но довозит прямо до торгового центра. Думаю, вам лучше подождать десятку.*
A. *Спасибо. Я, пожалуй, последую вашему совету и подожду десятый номер. Где он останавливается?*
B. *Как раз через дорогу./Прямо напротив.*
A. *Большое спасибо.*



non-stop — без остановки

the ten — автобус номер 10

to stop two blocks away — останавливаться за два квартала

to run — курсировать

not quite — не совсем

Is it the same? — Всё равно?/ Одинаково?/То же самое?

right there — прямо/как раз там

to wait for a bus — ждать автобус

to take smb's advice — последовать чьему-л. совету

just there — как раз там

just across the road — как раз напротив/прямо напротив

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Had better с последующим инфинитивом без частицы **to** соответствует русскому **лучше бы**.

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

A. Does this bus go to the beach?

B. No, you are going the wrong way. You want number 11. It stops in front of the beach.

A. How long does it take to get there?

B. Only fifteen minutes, if you don't get into a jam.

A. Этот автобус идёт на пляж?

B. Нет. Вы едете не в том направлении. Вам нужен автобус 11. Он останавливается у пляжа.

A. Сколько туда езды?

B. Всего минут пятнадцать, если не попадёте в пробку.



go the wrong way — двигаться в неправильном направлении

get into a jam — попасть в затор/пробку

to stop in front of smth — останавливаться у/около чего-л./перед чем-л.
How long does it take to get there? — Сколько/Как долго туда ехать?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Номер автобуса, троллейбуса, трамвая может стоять как перед названием вида транспорта и тогда употребляется с артиклем, так и после него, тогда артикль не употребляется: *the seven (bus)* — *седьмой автобус, семёрка*; *bus (number) seven* — *автобус номер семь*. Слова **bus** и **number** в обеих конструкциях могут опускаться.

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A.** What time does the train for Klin leave?
B. There are two trains, the eight o'clock train and the four o'clock.
A. Which track does the eight o'clock train leave from?
B. Track 5.
A. When does it arrive?
B. It should be there at 12.15, but it may be a little bit late.
A. Which track does it leave from?
B. Track five.

- A.** Когда отправляется поезд на Клин?
B. Туда идут два поезда — восьмичасовой и четырёхчасовой.
A. С какого пути отправляется восьмичасовой?
B. С пятого пути.
A. Когда он прибывает?
B. Должен прибыть в 12.15, но может немного запаздать.
A. С какого он отходит пути?
B. С пятого пути.



the four o'clock train — четырёхчасовой поезд

to leave from track (platform) five — отправляться с пятого пути (от пятой платформы)

to arrive at a station — прибыть на станцию

to arrive in Paris (Moscow...) — приезжать, прибывать в Париж (Москву...)

at 12.15 — в 12.15

a little bit — немного/слегка

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Определение, выраженное числительным, называющим номер, как правило, стоит после определяемого слова. Артикль в таком случае не употребляется: *platform five* — платформа № 5 (пятая). Если номер стоит перед существительным, то в форме порядкового числительного и употребляется артикль: *the fifth platform* — пятая платформа.



С указанием времени отправления транспорта числительное употребляется перед существительным и всегда с артиклем: *the eight o'clock train* — восьмичасовой поезд.

DIALOGUE 4



ДИАЛОГ 4

A. Is this the bus for Regent's Park?

B. No. It only goes as far as Main Street, but you can change for number five there.

A. How long does it take to get there?

B. It only takes a few minutes.

A. Этот автобус идёт к Риджентс Парк?

B. Нет. Он идёт только до Мейн-стрит, но там вы можете пересестъ на пятый.

A. Сколько туда ехать?

B. Всего несколько минут.



to change for — пересестъ на

only as far as — только до

How long does it take? — Сколько на это понадобится времени?

a few minutes — несколько минут

little time (left) — мало времени (осталось)

DIALOGUE 5



ДИАЛОГ 5

A. Excuse me, can you tell me where the nearest underground station is?

B. Go straight to the second traffic light, then turn left and go down the street one block.

A. Is it far?

B. Not very. About a quarter of an hour's walk. But you can take a bus. There is a bus-stop across the street.

A. Thanks a lot.

B. You are welcome.

A. Простите, не скажете ли, где ближайшее метро?

B. Пойдёте прямо до второго светофора, там сверните налево и пройдёте ещё один квартал.

A. Это далеко?

B. Не очень, пешком минут пятнадцать. Но можно сесть на автобус. Остановка на той стороне улицы.

A. Большое спасибо.

B. Пожалуйста.



traffic light — светофор

to turn left — свернуть налево

to take a bus — садиться на автобус

across the street — на другой стороне улицы

a quarter of an hour's walk — пятнадцать минут ходьбы

the nearest station — ближайшая станция
to go straight — идти прямо
to go down the street — идти по улице (от центра)
You are welcome. — Пожалуйста.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Обычная форма начала просьбы — **Excuse me, can you ...; Sorry, could you ...; Sorry to bother you, can you...**



Ответом на благодарность служат фразы: *Don't mention it.* — Не стоит; *You are welcome.* — Пожалуйста; *That's all right.* — Не стоит, пожалуйста.

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

- A.** Excuse me, could you help me out and tell me how I can get to the Anchor Hotel. I am a stranger here and must have lost my way.
- B.** Walk two blocks down the street and turn right at the first traffic light. You can't miss it.
- A.** Is it far?
- B.** No, it is not far at all.
- A.** Thank you.
- B.** Don't mention it.

A. Простите, не могли бы вы выручить меня и сказать, как добраться до гостиницы «Якорь». Я не здешний и, должно быть, заблудился.

B. Пройдите два квартала и у первого светофора сверните направо. Гостиница будет перед вами (Там увидите).

A. Это далеко?

B. Нет, совсем не далеко.

A. Спасибо.

B. Не стоит (благодарности).



to help smb out — выручить кого-л.

a stranger — незнакомый, чужой

to lose one's way — заблудиться

You can't miss it. — Вы там сразу увидите./Будет перед вами.

not at all — совсем нет

at the traffic light — у светофора

to turn right/left — повернуть направо/налево

Don't mention it. — Не стоит!/Да что там!

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Модальный глагол **must** кроме значения **долженствовать**, имеет значение большой степени вероятности. Он соответствует русским модальным словам **по всей вероятности, должно быть, по-видимому**. Модальный глагол **must** с последующим перфектным инфинитивом, описывает вероятность прошедшего действия: *He must have been at home. Here is his bag. — Вот его сумка, он, по-видимому, был дома/заходил домой.*

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

- one-way street
- to get into a jam
- What is the fare to the airport?
- You are going the wrong way.
- How can I get to ...?
- Where can I change/make a change for the underground?
- I want a round trip ticket.
- Turn left at the first traffic light.
- The hotel is a large red building, you can't miss it.

II. Вставьте предлоги или наречия:

- This bus will take you right _____ the shopping centre.
- Where do I make a change _____ the central line?

3. The post office is a block _____ here.
4. You can take any bus that runs _____ this street.
5. The train _____ Kiev leaves _____ track 5.
6. Turn left _____ the first traffic light.
7. No traffic goes _____ the square.
8. Where is the exit _____ the square?
9. I'll be _____ time if I don't get _____ a jam.
10. Can I stop _____ my way to Paris?

III. Переведите на английский язык:

1. Этот автобус довезёт меня до центра? / Я доеду до центра этим автобусом?
2. Автобус не доезжает до вокзала два квартала, а трамвай останавливается как раз перед ним/у входа в вокзал.
3. Не скажете ли мне, как добраться до торгового центра?
4. — Простите, где ближайшая остановка пятого и десятого автобусов?
— Пятый останавливается вон там, а десятый за углом.
5. Скажите, пожалуйста, на какой автобус надо сесть, чтобы доехать до Центрального телеграфа?
6. Сколько стоит билет на автобус?
7. Пожалуйста, покажите мне дорогу к стадиону.
8. Остановка автобуса на той стороне улицы.
9. Гостиница в большом желтом здании, вы её сразу увидите.
10. Банк через три квартала отсюда.
11. Станция метро совсем близко/в двух шагах.
12. Где я могу пересесть на автобус?
13. Вы идёте не в том направлении.
14. Когда отходит последняя электричка?
15. Вам придётся сделать две пересадки.
16. Автобусы по этой улице не ходят.
17. — Скажите, здесь где-нибудь поблизости есть аптека?
— Не знаю, я не здешний.

18. Простите, как пройти к ближайшей станции метро?
19. Оба автобуса идут в аэропорт, но третий — экспресс, он идёт без остановок.
20. Как мне попасть на вокзал?
21. Извините, где здесь ближайший переход?

APPOINTMENTS

DIALOGUE 1



ДИАЛОГ 1

ДОГОВАРИВАЕМСЯ
О ВСТРЕЧЕ

- A.** I wonder if I could have an appointment with the dentist early tomorrow.
B. I'm afraid there is nothing available before noon.
A. How about 12.45?
B. Sorry, but she is busy then too.
A. That's bad. When is the earliest opening?
B. There is an opening at three o'clock. Would this do?
A. Yes, it would do, thank you.

- A.** *Можно ли записаться к зубному врачу на завтра, пораньше утром?*
B. *Боюсь, что раньше 12 всё занято.*
A. *А если в 12.45?*
B. *К сожалению, это время у неё тоже занято.*
A. *Плохо дело. А когда самая ранняя возможность?*
B. *Есть место в три часа. Это подойдёт?*
A. *Да, подойдёт, спасибо.*



Would/will that/it/this do? — Это подойдёт?

opening — свободное место в расписании врача

available — имеющийся в наличии

there is nothing available — нет ничего свободного (здесь нет свободных мест/свободного времени)

that's bad — плохо дело, как жаль

I wonder if ... — здесь можно ли; нельзя ли; интересно, можно ли

I'm afraid, not. — Боюсь, что нет./К сожалению, нет.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



I wonder if/when/where/who/what/why — типичное начало косвенного вопроса, далее глагол употребляется в утвердительной форме, и фразы соответствуют русским предложениям с частицей **ли**:
I wonder if/whether he is coming today. — Интересно, придёт ли он сегодня?



I'm afraid — типичное начало краткого вежливого отрицательного ответа. ***I'm afraid, not*** — вежливый отрицательный ответ-отказ:
Can I take your car? — Можно мне взять твою машину?
I'm afraid, not. — Прости, но нет./Нельзя.

I'm afraid, so — подтверждение чьего-то отрицательного высказывания: *She left without having paid you.* — Она, конечно, уехала, не заплатив. *I'm afraid, so.* — К сожалению, это так.

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A. Do you think the doctor could see me before 9.30?
B. She won't be in until 10.45, so the earliest would be eleven.
A. How would 11.30 be?
B. Just a second. I'll have to check. Are you there?
A. Yes, I'm here.
B. That would be all right. Shall I put you down?
A. Do, please.

A. Можно мне попасть к врачу до 9.30?

B. Врач приходит только в 10.45, поэтому самый ранний приём в 11.

A. А как насчёт 11.30?

B. Минуточку, я должна проверить. Вы слушаете?

A. Да, я слушаю.

B. 11.30 подходит? Мне вас записать?

A. Да, пожалуйста.



to be in — быть на месте

not to be in until 10.45 — приходить на работу только к 10.45

to check — проверить

are you there? — вы слушаете?

I'm here — я слушаю

to put smth/smb down — записать что-л./кого-л.

How would... be? — Как насчёт... ? /Подойдёт ли... ?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Если вы хотите спросить, что вам делать, употребляется вопрос с глаголом **shall**: *Shall I open the window?* — Мне открыть окно? *Shall we visit him?* — Мы должны навестить его?/Нам (надо) навестить его?

Вопрос относится только к первому лицу единственного и множественного числа. В ответе в единственном числе (**shall I?** ...) употребляется вспомогательный глагол **do**: *Do, please.* — Да, пожалуйста (сделай). *Please, don't.* — Нет, не надо.

В ответе во множественном числе (**shall we ... ?**) употребляется конструкция **let's, don't let us**: *Yes, let's go.* — Да, давай(те) пойдём. *No, don't let us go.* — Нет, не надо, давай(те) не пойдём.



В телефонном разговоре вопросу **Вы слушаете?** соответствует английское **Are you there?**, а ответу **Да, я слушаю** соответствует **I am here.**

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A.** Miss Green, did I ask you to arrange an appointment with Mr. Brown for me?
- B.** Yes, you did, Mr. Steel, and I made an appointment with Mr. Brown for two o'clock tomorrow. Why?
- A.** My plans have changed and I must be elsewhere at two o'clock tomorrow. Could you try and get

Mr. Brown on the phone and call the appointment off? Ask him to accept my apologies.

B. All right, I'll try to get in touch with him, at any rate I'll may leave him a message.

A. *Мисс Грин, я просил вас организовать для меня встречу с мистером Брауном на завтра?*

B. *Да, мистер Стил, я договорилась для вас о встрече с мистером Брауном на завтра на два часа. А почему вы спрашиваете?*

A. *У меня изменились планы, в два часа я должен быть в другом месте. Могли бы вы созвониться с ним и отменить встречу? Передайте ему мои извинения.*

B. *Хорошо. Я попытаюсь с ним связаться. В любом случае, я могу оставить ему сообщение.*



to arrange an appointment — организовать встречу

to call off an appointment — отменить встречу

elsewhere — в другом месте

to get smb on the phone — застать кого-л. по телефону

to get in touch with smb — связаться с кем-л.

to leave smb a message — передать кому-л./что-л. (по телефону) в случае, если нужного лица нет на месте

ask him to accept my apologies — передайте ему мои извинения

Could you try and get him on the phone? — Попытайтесь застать его по телефону/ связаться с ним по телефону/созвониться.

at any rate — во всяком случае

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Дайте русские эквиваленты:

1. to make an appointment with a doctor
2. to arrange an appointment

3. There is not a single opening unless there are cancellations.
4. to work overtime
5. to call off an appointment
6. to get smb on the phone
7. I can't possibly do it myself.
8. Can I have an appointment with the dentist?
9. I'll write you down if the time is convenient.

II. Закончите предложения:

1. There is only one opening _____.
2. I must go home and change. I can't go to the theatre _____ work.
3. He is never _____ before eleven.
4. Get _____ with him and _____ the appointment.
5. The doctor can see you at seven. Will _____?
6. I can't _____ keep this _____, I must be _____ at the time.
7. Are there any _____ in the morning?
8. Nine o'clock _____. It is too early.
9. Is the doctor _____?

III. Переведите на английский язык:

1. На сегодня есть только одно свободное место.
2. Боюсь, на сегодня уже приёма нет, если не будет отказов.
3. Девять утра не очень удобно, но ничего не поделаешь, запишите меня на это время.
4. Мне очень жаль, что я не предупредил тебя, но я не смог с тобой связаться. Твой телефон был все время занят.
5. Мне придётся отменить сегодняшнее свидание и перенести его на другое время.
6. Мне придётся пропустить концерт: мне надо в это время быть в другом месте.



ADVICE • СОВЕТЫ

I. Замените русские фразы на английские:

1. talk into
2. get used to it
3. recommend; take my advice
4. one piece of advice
5. is used to driving in all sorts of weather
6. If I were you I wouldn't advise her; has no stomach for
7. the other day; keep his word
8. I hesitate whether; if you were me?
9. I assure you; talk him out of

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. into
2. over
3. of; from
4. for
5. —
6. to; in; of
7. about; out of

III. Переведите предложения на английский язык, используя глагол *to wish*:

1. I wish I knew him.
2. I wish I had taken your advice.
3. I wish it were warmer today. I wish it were not so cold.
4. I wish I had not promised it to him.
5. I wish I could stay but I possibly can't.
6. I wish I had known it before.
7. I wish I could!
8. I wish you were friends.
9. I wish you had warned him about it.
10. I wish I had risked it.

IV. Вставьте *one of these days* или *the other day*:

1. the other day; one of these days
2. one of these days
3. the other day
4. the other day
5. the other day; one of these days

V. Дайте английские эквиваленты:

1. My advice to you is as follows.
2. I can give you another piece of advice.
3. I would not risk it if I were you.
4. I wouldn't advise it if you asked me.
5. He would not hesitate whether to agree or not.
6. As a doctor I would recommend you a good rest.
7. I would promise to give my answer one of these days.
8. I wish you had talked him out of this trip.
9. I would not advise you to drive when the roads are so slippery./I would not advise driving when the roads are so slippery.
10. I don't think he would get used to your climate.
11. I wouldn't advise washing this raincoat, you had better take it to the dry cleaner's.
12. Take my advice, don't wash this sweater, it may shrink.
13. You had better go to bed early if you are not feeling well.
14. What would you advise me to do?
15. Try to talk him into taking my advice.
16. You should have apologised to her.

VI. Ответьте по-английски:

1. I wouldn't advise you to, you have no stomach for fast driving.
2. I would recommend to consult a doctor/advise consulting a doctor.
3. You needn't worry over such trifles. My advice to you is go and buy another one.
4. I will give him no advice. He never takes it.
5. If so, you had better lie down and have a good rest.

6. I don't think he meant to hurt your feelings. I would ignore it, if I were you.
7. Then you had better go and apologise.

GRATITUDE • БЛАГОДАРНОСТЬ

I. Переведите на русский язык:

1. Я вам буду очень благодарен, если ...
2. Мы заранее благодарны вам за вашу помощь.
3. Я буду вам очень обязан, если ...
4. Большое вам спасибо за ...
5. Я буду вам очень признателен, если ...
6. Мы будем очень благодарны, если ...
7. Разрешите мне выразить вам свою благодарность за ваше гостеприимство.
8. Большое спасибо за ваше любезное приглашение.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. in
2. for; in
3. to; for; . . . ; with

III. Дайте английские эквиваленты к русским фразам:

1. thank you for
2. I am grateful to you for
3. I'm thankful/I want to express my gratitude
4. Thank you for
5. I appreciate
6. I congratulate
7. I will be much obliged

IV. Переведите на английский язык:

1. I'll be very thankful to you, if you could let me know when Mr. Crow is coming and how long he intends to stay.
2. I am very grateful to you for the book of poems I've received today.

3. Many thanks for your drawings. I'm glad to tell you they came just in time and in a good state.
4. I wish to express my gratitude for your help and valuable advice. I don't know what I would do without it.
5. I greatly appreciate your kind reception and hospitality.
6. I'll greatly appreciate it if you could kindly help Dr. Brown meet professors of your office.
7. I would be very much obliged to you if you could give this book to Prof. Lloyd. I regret I do not know his address.
8. I'm extremely grateful to you for your warm letter and interest you have shown to my life.
9. I'm taking (making use of) the opportunity to express my most sincere gratitude for your interesting talk.
10. We will be much obliged to you (We'll appreciate it), if you could let us know of your proposals.
11. We were successful only thanks to your help.
12. We will be much obliged to you, if you can send us your recent review on modern literature.

COMPLIMENTS • КОМПЛИМЕНТЫ

I. **Переведите на русский язык:**

1. Вам это очень идёт.
2. Это платье вас молодит.
3. На вид это очень дорогой галстук.
4. Я давно ищу такую шляпку.
5. Невероятно!
6. Платье сидит на вас как влитое.
7. Мне нечего надеть по такому случаю.
8. Вы купили это платье готовым?
9. Я все свои вещи делаю/шью на заказ.
10. Вам повезло, что вы купили его так дёшево. Это просто удача.
11. Мне бы хотелось иметь такую машину.

II. **Вставьте *either, also, too*, где это необходимо:**

1. also
2. too

3. either
4. either
5. either
6. also
7. either
8. too
9. either
10. either

III. Дайте английские эквиваленты к русским фразам:

1. fits
2. suit
3. This one? Not this one, but the one next to it.
4. one like this?
5. A tie like this; match; one; something like this

IV. Переведите русские фразы на английский и заполните пропуски:

1. How do you like my new raincoat?; looks
2. What do you think of my suit?; makes; look
3. What is your opinion/What do you think of my tie?; looks; matches
4. What do you think of my shoes?; feel
5. How do you like my new ear-rings?; look; becoming
6. Do you think this dress looks well on me?; fits you

V. Переведите на английский язык:

1. This blouse matches this skirt.
2. These shoes do not match the suit.
3. This belt matches the trousers.
4. This scarf is not becoming to you and it does not match this dress.
5. Do you think this tie matches this shirt?
6. What lovely gloves you have on!
7. I like the styles of the dresses you wear.
8. I want a pair of shoes to match this/the/my dress.

9. What a nice suit! It suits every occasion.
10. You look very elegant in this suit./The suit makes you look very elegant.

APROLOGY AND REGRET • ИЗВИНЕНИЯ

I. Дайте русские эквиваленты:

1. Мне жаль; Простите; Извините.
2. Извините.
3. Боюсь, что я _____ (мне кажется, _____); я вроде _____)
4. Я бы хотел перед вами извиниться.
5. Я уверен, что вы должны попросить у неё прощения (перед ней извиниться).
6. Примите мои извинения.
7. Мне очень жаль./Я очень сожалею.
8. Извините/Простите, если я _____
9. Я не имел в виду вас обидеть.
10. Я не хотел вас обидеть.
11. Не беспокойтесь./Не стоит беспокоиться по этому поводу.
12. Забудьте об этом. Да, ладно.
13. Не о чем расстраиваться. Пусть это вас не беспокоит.
14. Я не в состоянии сделать этого./Я не могу этого сделать./Это не в моей власти.
15. Ничего. Не стоит. Ладно. Все в порядке.
16. Что я могу дать взамен? Как я могу это возместить?
17. И не вздумайте этого делать./Я не допущу, чтобы вы это сделали.
18. Пойду извинюсь.
19. Как жаль, что я не могу.
20. В чем дело?
21. Не глупи. Не дури. Да что ты!
22. Сожалею, но я не могу. Мне жаль, но я не могу.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. for

2. to; at
3. of
4. from
5. for

III. Заполните пропуски:

1. sorry; is all right; worry.
2. Excuse me; don't worry
3. unfortunate; forget it; nothing to be upset about.
4. Excuse me.
5. forgive me; all right, mean any offence
6. feel; bad; wouldn't dream
7. sorry; I am afraid
8. I am sorry
9. Excuse me

IV. Закончите предложения. Возможные варианты:

1. for having lost your book.
2. for my rude remarks.
3. for having kept you waiting.
4. , can you tell me the way?
5. I have to leave you for a while./, but I don't know his name either.
6. I don't know the way too well./, but I'm busy at the moment.
7. , Mr. Snow, what did you say?

V. Извинитесь в подходящей форме:

1. Sorry
2. I'm sorry/awfully sorry/Excuse me
3. I apologise/I'm awfully sorry
4. Excuse me
5. Pardon
6. I apologise/I'd like to apologise
7. Excuse me
8. Pardon/sorry
9. I am sorry/I regret
10. I (must) apologise

VII. Переведите на английский язык:

1. I'm sorry./It's a shame you should leave so early.
2. What a shame!
3. Can't you stay a little longer?
4. I'm sorry but I must go.

VIII. Закончите предложения:

1. have to go.
2. you have to go./cannot stay longer.
3. I'm so sorry
4. It's a shame
5. Can't you
6. Would you like to
7. Do you; have to

IX. Переведите на английский язык:

1. To my regret/Unfortunately
2. I am sorry, I ...
3. Accept my apologies.
4. I cannot/I can possibly not ...
5. I am very/awfully/terribly sorry that .../I regret that ...
6. I am sorry but ...
I wish I could ...
7. to reject/decline smb's offer/suggestion
8. to miss the opportunity
9. — Excuse my being late./I am sorry, I am late.
— It's OK./It's all right.
10. I have to refuse/to decline/to turn down ...
11. Please convey/pass my apology to ...
Please apologise for me to ...
12. I can't possibly come.
13. I did not mean to hurt/to offend you.
I mean it well.
I did not mean any harm.
14. You should apologise to her.
15. Excuse me./Pardon, I have to leave you for a moment.

X. Переведите на английский язык:

1. I'm (terribly/awfully) sorry to have caused you so much trouble. I appreciate your kindness and patience.
2. We were sorry to learn from your letter that you decided to decline our offer.
3. I apologise for not having answered your letter of June, 2 at once, but I was away for two weeks.
4. I apologise for the delay in answering your letter and all the trouble it has (I have) caused.
5. Sorry, I couldn't have called you earlier./Forgive me for not calling you earlier/before.
6. To my great regret, I won't be able to meet you as I have planned. You can't imagine how sorry I am.

CONDOLENCE AND SYMPATHY • СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

I. Замените русские фразы на английские:

1. We are deeply grieved/It is with deep grief that we learnt
2. after a prolonged and serious illness.
3. The funeral
4. On behalf of the Board of Directors
5. It is my sad duty
6. of my irreparable loss.
7. premature/sudden
8. accept my sincere condolence.
9. whole-hearted sympathy.
10. convey my sympathy
11. sympathise with your bereavement.
12. your understanding and sympathy.
13. has been taken ill.
14. I will have to wait for another time.

COMPLAINTS AND REPROACH • ЖАЛОБЫ

I. Дайте русские эквиваленты:

1. Я собирался/хотел тебя попросить, но ...
2. И ещё, не бери мои вещи без спросу.
3. Боль не давала мне заснуть.
4. Боюсь, я могу запоздать. Ты не могла бы подогреть мне обед?
5. Я не думал, что ты будешь возражать.
6. Вполне возможно, что он мог взять деньги в долг.
7. Тебе мешает шум?
8. Я уверен, что он в этом не виноват.
9. Ты можешь обратиться с жалобой, если не истёк гарантийный срок.
10. Боюсь, что ничего тут не поделаешь.
11. Он обязательно/непреренно вам позвонит.
12. Тебе бы надо было перед ней извиниться.
13. Ты вечно забываешь самое важное.

II. Вставьте предлоги, где это необходимо:

1. about
2. at
3. about
4. without
5. on
6. at
7. of
8. with
9. at
10. about

III. Переведите на английский язык:

1. Why do you think she didn't apologise to me?
2. Where do you think I met him?
3. What do you think I should tell her?
4. When do you think they can come over?
5. Whom do you think I could ask about it?

6. How long do you think they will stay?
7. Do you think he is a reliable person?
8. What do you think happened there?

IV. Переведите на английский язык:

1. If you don't want to catch a cold you should keep your feet warm.
2. And something else./And another thing. Don't take my things without asking.
3. Sorry, I meant to ask you but you were out at that time.
4. Turn the TV down please. It may wake the children.
5. Would you mind if I take your umbrella? I must have left mine behind somewhere.
6. I know I should have called you, but long distance calls are so expensive that I can't afford them.
7. Don't bother./Stop bothering me when I'm busy.
8. You again must have misplaced the keys. You should not complain./ No wonder you can't find them.
9. How annoying to be kept waiting.
10. He is sure to give you an opportunity to see as much as possible in our country.
11. Don't promise if you are not sure you can keep your word.
12. You have every reason to complain.
13. You needn't worry, if he promised he is sure to keep his word. He is a very reliable person.
14. You are always leaving something behind in the underground or a bus.
15. Where are the boy's clothes? You are always misplacing them!

REQUESTS AND FAVOURS • ПРОСЬБЫ

I. Переведите на русский язык:

1. Могу я попросить вас об одолжении?
2. Не можешь ли ты освободить меня от необходимости выходить на улицу?
3. Я подумал, не выручишь ли ты меня.

4. Вы не возражаете/Вы не против, если я здесь посижу/останусь?
5. Возможно ли исправить/починить машину к завтрашнему дню?
6. Они обещали, что документы будут готовы через неделю./ Они обещали подготовить документы через неделю.
7. Терпеть не могу просить об одолжении.
8. Что бы вы хотели?/Чем могу быть вам полезен?
9. У меня не заводится машина. Не посмотришь ли, в чём дело?
10. Вы не против, если я закурю?

II. Переведите на английский язык:

1. Your car is very old. Are you going to buy a new one?
2. It is a good question and an important one.
3. You always have very elegant ties. Can I have a look at this one? No, not the red one, but the brown one. And let me look at it on you.
4. — What a beautiful building! — Which one? The tall one? — No, not the tall one, but the next to it.
5. Have you read the articles in today's paper? There are several interesting ones.
6. I seem to have lost my pen. Can you lend me one for today?
7. There are good guidebooks in this store. I'll go and buy one like this.
8. I'm looking for a coat for my daughter. I saw a good one in the shop-window. Can I see one like this?

III. Переведите на английский язык:

1. Who is the next?
2. What can I do for you?
3. Do you have any complaints?
4. — Can I borrow your pen?
— No, I'm afraid not. I need it myself.
5. — Can I go to bed a little later tonight?
— Certainly not.

6. Could you save me the trouble of going out and would you post this letter registered?
7. — Should you take my umbrella? You have your own one.
— Sorry, but I like yours better and I didn't think you would mind.
8. Help me out and do the shopping for me. I'm very busy today.
9. Please, turn the radio down. It keeps me awake.
10. Please, don't be late and don't keep me waiting.

IV. Закончите предложения:

1. you could lend me some money.
2. Is there any chance I could
3. could go out this evening?
4. Can you
5. my borrowing your car?
6. she would keep her word.

V. Переведите на английский язык:

1. — Would you mind if I turn on the TV?
— Yes, I do.
2. — Would you mind my closing the window?
— No, do please.
3. Do you mind turning the radio off? It gives me a headache.
4. Do you mind my using your phone (Do you mind if I use your phone)?
5. — Would you mind lending me your bike?
— I'm sorry, it is out of order.
6. — Would you mind if I take your ladder?
— Do, please.

VI. Переделайте предложения, начиная с

I wonder, I was wondering, Do you think, Do you mind,

и переведите их на русский язык:

1. I wonder if I could take your ladder? Можно мне взять вашу лестницу?
2. Do you think I could have a cup of coffee? Можно мне чашечку кофе?

3. Do you think I could invite some friends over? Можно мне пригласить друзей?
4. I was wondering if I could take your newspaper? Можно мне взять вашу газету?
5. Do you mind if I turn off the air conditioner? Не возражаете, если я выключу кондиционер?/Можно мне выключить кондиционер?
6. I wonder if you could do some shopping for me? Не могли бы вы сделать для меня покупки?
7. Do you mind repeating the answer? Не могли бы вы повторить ответ?
8. I was wondering if you could help me with this suitcase? Не могли бы вы помочь мне с этим чемоданом?
9. Do you think you could lend my sister some money? Не могли бы вы дать займы моей сестре немного денег?
10. I was wondering if you could show me around the city? Не могли бы вы показать мне город?

ASKING TO REPEAT WHAT WAS SAID • ЧТО ВЫ СКАЗАЛИ?

I. Переведите на русский язык:

1. Что вы сказали?
2. Я не расслышал, что вы сказали.
3. Я не расслышал, что ...
4. Я бы не отказался от помощи.
5. Вы очень любезны.
6. Если это вас не очень затруднит.
7. Вам нужна помощь?
8. Что вы сказали?
9. Вы бы не могли повторить?
10. Я могу вам помочь?

II. Переведите на английский язык:

1. Repeat it, please.
2. I did not catch your name. Will you kindly repeat it?
3. What did you say?

4. Shall I repeat my name or spell it?
5. Pardon?
6. I am not in a hurry.
7. If it is not too much trouble.
8. I could use a little help.
9. I don't know her at all.
10. I quite understand you.

III. Закончите предложения:

1. I beg your pardon/Pardon
2. I didn't catch
3. not too much trouble
4. give me a hand
5. repeat it/say it again
6. Shall
7. Shall

ASKING FOR HELP • ПОМОЩЬ

I. Переведите на русский язык:

1. Куда могли запропаститься мои очки?
2. Разве/Неужели ты не помнишь?
3. Обязательно/Не забудьте зайти к нам в следующий раз, когда будете в городе.
4. Не кладите трубку./Подождите у телефона. Я проверю, на месте ли он.
5. Вот твои серёжки, там где и должны быть.
6. Я сейчас же пойду туда.
7. Вход вон там.
8. Это случилось именно здесь.
9. Поставь книгу на место.
10. Ему придётся работать больше.

II. Переделайте предложения, используя усилительный оборот:

1. It was yesterday that I saw him.
2. It was about two years ago that we met.

3. It is what he said that hurt me.
4. It was this man who showed me the way.
5. It was how much they charged for the house that he wanted to find out.

III. Переведите на английский язык:

1. How absent-minded you are!
2. What a sunny day!
3. Do you remember her name?
4. Have you seen my keys anywhere?
5. How strange! He is not yet in.
6. Hasn't it surprised you?
7. I couldn't imagine how important it was.
8. Don't you know how expensive long-distance calls are?
9. Could you describe this street to me?
10. — Shall I help you?
— Yes, do please.

IV. Замените русские фразы на английские:

1. is out of order.
2. on earth can ... be. Couldn't
3. get through to you; the line
4. make a few calls.
5. Be sure to
6. fix; charged a lot
7. that; this
8. make
9. Ours is out of order.
10. And something else; where they belong.

ASKING FOR DIRECTIONS • КАК ПРОЙТИ..?

I. Переведите на русский язык:

1. улица с односторонним движением
2. попасть в пробку/в затор
3. Сколько стоит билет до аэропорта?

4. Вы идете в неправильном направлении.
5. Как мне добраться до ...?
6. Где я могу сделать пересадку на метро?
7. Мне нужен билет туда и обратно/в оба конца.
8. Поверните налево у первого светофора.
9. Гостиница в большом красном здании, вы увидите.

II. Вставьте предлоги или наречия:

1. to
2. for
3. away from
4. along
5. for; from
6. at
7. through
8. to
9. in; into
10. over; on

III. Переведите на английский язык:

1. Will this bus take me to the centre?
2. The bus stops two blocks away from the railway station and the tram takes you right to the entrance.
3. Can you tell me how I can get to the shopping centre?
4. Excuse me, can you tell me where is the bus stop of the five and the ten? The five stops over there and the ten round the corner.
5. Can you tell me please which bus to take to the Central Post Office?
6. How much is the bus fare?
7. Excuse me, can you show me the way to the stadium?
8. The bus stop is across the street.
9. The hotel is a big yellow building, you can't miss it.
10. The bank is three blocks away from here.
11. The underground station is not at all far/is quite close/is a few steps away.
12. Where can I change for the bus?

13. You are going the wrong way.
14. When does the last commuter train leave?
15. You'll have to make two changes.
16. Buses do not run along this street.
17. — Excuse me, can you tell me if there is a drug-store near here?
— Sorry, but I can't, I'm a stranger here myself.
18. Excuse me, what is the shortest way to the underground?
19. Both buses run/go to the airport, but the third is an express bus so it doesn't stop anywhere.
20. Which way do I take to the station?
21. Excuse me, where is the nearest crossing?

APPOINTMENTS • ДОГОВАРИВАЕМСЯ О ВСТРЕЧЕ

I. Дайте русские эквиваленты:

1. записаться (на приём) к врачу
2. договориться о встрече/устроить встречу
3. Ни одного свободного места нет, если не будет отказов.
4. работать сверхурочно
5. отменить встречу
6. позвониться кому-л. по телефону
7. Я этого сам никак не могу сделать.
8. Могу я записаться/попасть к зубному врачу?
9. Я вас запишу, если это время вам удобно.

II. Закончите предложения:

1. available
2. straight from
3. in
4. in touch; cancel/call off
5. it do
6. possibly; appointment; else where else
7. openings
8. won't do
9. in yet

III. Переведите на английский язык:

1. There is only one opening for today.
2. I'm afraid there is not a single opening for today, unless there is a cancellation.
3. Nine o'clock is not very convenient, but it can't be helped, put me down for this time.
4. I am sorry I couldn't warn you but I couldn't get in touch with you, your line was busy all the time.
5. I'll have to cancel today's appointment and put it off to some other time.
6. I'll have to miss this concert, I must be elsewhere at the time.



А

absent-minded *a* рассеянный

accept *v* принимать

accept an invitation принимать приглашение

accept smb's apologies принимать чьи-л. извинения

accept smb's condolence принимать чьи-л. соболезнования

advice *n* совет(ы)

take smb's advice принимать чьи-л. советы

give advice to smb давать кому-л. советы

much/little advice много/мало советов

a piece of advice один совет

advise *v* советовать

advise smb smth советовать кому-л. что-л.

advise smb to do smth советовать кому-л. делать что-л.

advise doing smth советовать делать что-л.

afford *v* иметь возможность

afford smth позволить себе что-л.

afford the time/the money

иметь на что-л. время/деньги

afraid *a* испуганный

be afraid бояться

ago *adj/adv* тому назад

agree *v* соглашаться, договариваться

allow *v* разрешать, позволять

allow smb to do smth разрешить кому-л. делать что-л.

announce *v* объявлять

announce smb's death объявлять о чьей-л. смерти

annoy *v* досаждать

annoy smb досаждать кому-л.

it's annoying очень неприятно

another *prn* другой, ещё один

any *prn* какой-л., любой

anyway *adv* всё равно, так и так

amusing *a* забавный

apologise *v* извиняться

apologise to smb for smth извиняться перед кем-л. за что-л.

apology *n* извинение

convey/give one's apology

to smb передать извинения кому-л.

accept smb's apologies принимать чьи-л. извинения

appointment *n* деловая встреча

make an appointment with

smb назначить с кем-л. встречу/записаться на приём к

arrange an appointment организовать/устроить встречу

call off/cancel an appointment

отменить встречу

put off an appointment отложить встречу

appreciate *v* ценить

appreciate smth быть признательным/быть благодарным за что-л.
arrange *v* организовать, устроить
arrange smth расставлять что-л.
as for phr что касается
as far as me phr что касается меня
ashamed *a* пристыженный
be ashamed of smth/smb стыдиться чего-л./кого-л.
ashtray *n* пепельница
assure *v* уверять

В

back *adv* назад, обратно
be back возвращаться
bad *a* плохой, больной
bad heart плохое/больное сердце
bathroom *n* ванная комната
becoming *a* идущий к лицу
(be) becoming to smb идти, быть к лицу кому-л.
bedside table *n* тумбочка
beer *n* пиво
behalf *adv*
on behalf of от имени
belong *v* принадлежать; быть там, где положено/быть на месте
bereavement *n* тяжёлая утрата
best *a* лучший
do one's best сделать всё от себя зависящее
better *a* лучше
had better do лучше бы

assure smb that уверять кого-л. в том, что ...
as to phr что касается
astonish *v* удивлять, поражать
astonish smb удивлять кого-л.
be astonished удивляться, поражаться
attend *v* заняться, уделить время
attend to smth заняться чем-л., уделить время чему-л.
available *a* имеющийся в наличии
awfully *adv* крайне, очень
awkward *a* неловкий, неуклюжий

block *n* квартал
blouse *n* блузка, кофточка
birthday *n* день рождения
birthday party празднование дня рождения
celebrate smb's birthday отмечать чей-л. день рождения
Happy birthday! С днём рождения!
book of tickets *n* книжечка билетов
book of stamps блок марок
both *prn* оба
bother *v* досаждать, беспокоить
Don't bother your head about it. Не морочьте себе голову.
borrow *v* брать/взять в займы
break (broke, broken) *v* ломать, нарушать
break one's word нарушить слово/не сдерживать обещание

bring (brought, brought) *v* при-
носить

brush up *v* освежать (*знания*)

bus *n* автобус

take a bus сесть на автобус

get off the bus сойти с авто-
буса

busy *a* занятой

button *n* пуговица

buy (bought, bought) *v* покупать

С

call *n* телефонный звонок/вызов

make a call позвонить по
телефону

long-distance call междуго-
родный телефонный разговор

call *v* звонить по телефону

call smb up звонить по теле-
фону кому-л.

call back перезвонить

call on smb *v* заходить к кому-л.

call smth off *v* отменять что-л.

call smb out *v* окликнуть кого-л.

caller *n* посетитель; тот, кто зво-
нит по телефону

cancel *v* отменять что-л.

cancellation *n* отказ; отмена на-
значений/встречи

careful *n* тщательный, осторожный

carry *v* носить

catch (caught, caught) *v* уловить,
понимать

catch smb's eye *v* поймать чей-л.
взгляд, встретиться глазами,
обратить на себя чьё-л. вни-
мание

cause *v* причинять, вызывать

celebrate *v* праздновать, отмечать

change *v* менять, изменять;
делать пересадку (*в транс-
порте*)

change *n* пересадка

make a change for делать
пересадку на

cheese *n* сыр

check *v* проверять

check-in *n* регистрация

check in *v* регистрироваться

choice *n* выбор

Christmas *n* Рождество

clothes *n* одежда

coffee *n* кофе

collar *n* воротник

colleague *n* коллега

colour *n* цвет

come over *v* приходить в гости

come and do smth заходить/
приходить, чтобы что-л. сде-
лать

come to see smb приходить по-
видать кого-л.

come off *v* оторваться

comfort *n* утешение, облегчение

give/bring smb comfort при-
носить утешение

coming *a* предстоящий

company *n* гости; компания

come over приходить в гости

invite over приглашать в гости

complain of/about smb/smth *v*
жаловаться на кого-л./что-л.

complaint *n* жалоба
have a complaint иметь жалобу
comply *v* удовлетворять
comply with smb's request удовлетворять чью-л. просьбу
concentrate on smth *v* сконцентрироваться на чём-л.
condolence *n* соболезнование
accept smb's condolence принять чьи-л. соболезнования
connection *n* связь
in this connection в этой связи
consideration *n* рассмотрение
consult smb *v* советоваться с кем-л.
convenient *a* удобный

D

death *n* смерть, гибель
deeply *adv* глубоко
delay *n* задержка
delay *v* задерживать
delight *n* восхищение
be delighted быть очень довольным
department store *n* универсальный магазин
departure *n* отъезд, отправление
depend *v* зависеть
depend on smb/smth зависеть от кого-л./ чего-л.
describe *v* описывать
describe smth to smb описывать что-л. кому-л.
die *v* умирать
difficulty *n* затруднение, трудность

convey *v* передавать
convey/give one's regards передавать привет
copy *n* экземпляр
cordially *adv* сердечно
could do with *v* не отказываться, не прочь что-л. сделать
could use мог бы использовать, не прочь воспользоваться
crash *n* катастрофа
car crash автокатастрофа
credit slip *n* кредитная квитанция/чек
crowded *a* переполненный, битком набитый
cuff *n* манжета
custom *n* обычай

dirty *a* грязный
(be) disappointed about/over *phr* расстраиваться по поводу
disturb *v* беспокоить
do (did, done) *v*
that'll do подойдёт, достаточно
could do with не отказался бы от
dream *v* мечтать; видеть во сне
I wouldn't dream of и подумать не могу
drop *v* ронять
drop in *v* заглянуть, забежать, зайти
dry cleaner's *n* химчистка
due *a* соответствующий

E

each *prn* каждый

each other друг другу

eager *a* стремящийся, желающий

eager to do smth очень хотеть что-л. сделать

elsewhere *adv* где-л. в другом месте

enclose *v* вкладывать

enclose with the letter вложить в письмо

engagement *n* назначенное свидание, занятие

enjoy *v* наслаждаться, получать удовольствие

enjoy smth получать удовольствие от чего-л.

enjoy doing smth получать удовольствие от какого-л. действия

every *prn* каждый

everybody *prn* все

exactly *adv* точно

excuse *n* оправдание, предлог

excuse *v* извинять

expect *v* ожидать

expedition *n* экспедиция

expensive *a* дорогостоящий

experience *n* опыт, опытность

express *v* выражать

F

far *adv* далеко

fault *n* вина

be at fault быть виноватым

favour *n* одолжение

do smb a favour сделать кому-л. одолжение

favourite *a* любимый

feel *v* чувствовать

feel unwell/bad плохо себя чувствовать

feel unhappy about smb чувствовать себя неловко по какому-л. поводу

find (found, found) *v* находить

finger *n* палец

first of all *adv* сначала, в первую очередь, сперва

fix *v* наладить, устроить

fix smth up *v* исправить

flight *n* авиарейс

fly (flew, flown) *v* летать

forget (forgot, forgotten) *v* забывать

forgive (forgave, forgiven) *v* прощать

frayed *n* обтрёпанный

funeral *n* похороны

G

garden *n* сад

get (got, got) off *v* сходить/выходить (*из транспорта*)

get up *v* вставать (*с кровати после сна*)

get through to smb *v* дозвониться по телефону

gift *n* подарок

give (gave, given) up *v* прекращать, бросать

glad *a* довольный
glasses *n* очки
globetrotter *n* кругосветный путешественник
goodbye *n* до свидания
 say goodbye попрощаться
go (went, gone) with smth *v* подходить, сочетаться с чем-л.

Н

habit *n* привычка
had better *v* лучше бы
handbag *n* сумочка
handle *n* ручка
happen to do smth *v* случайно сделать что-л.
hate *v* ненавидеть, не любить
have one's hands full *phr* полно дел
headache *n* головная боль
health *n* здоровье
hear (heard, heard) *v* слышать
heat *n* жара
hello *interj* здравствуйте
help *v* помогать
help out *v* выручить
help *n* помощь
 be of help to smb *phr* быть полезным кому-л.

И

I *pron* я
 my friend and I я с другом
idea *n* мысль, идея
ill *a* больной
 be taken ill заболеть
 be ill болеть
imagine *v* вообразить, представить себе

grateful *a* благодарный
gratitude *n* благодарность
grave *a* серьёзный
 grave illness тяжёлая болезнь
grief *n* горе
grieve *v* скорбеть
guarantee *n* гарантия
guide(book) *n* путеводитель

helpful *a* полезный
hesitate *v* колебаться
hold (held, held) *v* проводить
 hold a reception давать приём
holiday *n* праздник
homesick *a* тоскующий по дому
 be homesick скучать по дому
hope *v* надеяться
hospital *n* больница
 be taken to hospital увезти в больницу
 get out of hospital выписаться из больницы
hospitality *n* гостеприимство
hotel *n* гостиница
hurry *n* спешка
 in a hurry в спешке
hurt (hurt, hurt) *v* обижать

important *a* важный
impress *v* производить впечатление
impression *n* впечатление
 have a good/bad impression иметь хорошее/плохое впечатление
 give the impression that/of создать впечатление что/о чём-л.

- make the impression** создавать впечатление
- inconvenience** *n* неудобство
- inform** *v* сообщать
- inform smb about smth** сообщать кому-л. о чём-л.
- inform that** сообщать, что
- interest** *n* интерес
- take interest in smth** проявлять интерес к чему-л.
-
- J**
- jam** *n* пробка, затор
- journey** *n* путешествие
-
- K**
- keep (kept, kept)** *v*
- keep doing smth** продолжать что-л. делать
- keep smb waiting** заставлять кого-л. ждать
- keep smb awake** не давать уснуть
-
- L**
- laboratory** *n* лаборатория
- late** *a* поздний
- be late** опаздывать
- learn** *v* узнавать
- leave (left, left)** *v* покидать, оставлять
- leave smth behind** забывать, оставлять
- lend (lent, lent)** *v* давать взаймы, одалживать
- let (let, let)** *v* позволять, разрешать
- let smb do smth** позволять кому-л. делать что-л.
- invitation** *n* приглашение
- invite** *v* приглашать
- be invited over** быть приглашённым в гости
- invite smb over** приглашать кого-л. в гости
- irreparable** *a* непоправимый
- itinerary** *n* программа визита/тура
-
- Happy journey!** Счастливого путешествия!
-
- keep the line busy** занимать телефон
- keep the line free** не занимать телефон
- kind** *a* любезный
- knee** *n* колено
- get down on one's knees** стать на колени
-
- letter** *n* письмо
- like** *v* нравиться
- like** *a* похожий
- like this** *prn* такой, в таком роде
- line** *n* телефон, телефонная линия
- listen** *v* слушать
- load** *n* груз
- take a load off one's mind** *phr* снять заботу
- long** *a* длинный
- long-distance call** *n* междугородный разговор
- look** *n* вид

have a look посмотреть
Look here! *phr* Послушай!
look for smth *v* искать
look smb up *v* навестить кого-л.,
забежать к кому-л.
look forward to doing smth *phr*
очень хотеть, ждать с нетер-
пением
look like *v* похоже, будет; соби-
рается

M

make *n* марка (*товара*)
make up one's mind *v* решать
manage *v* удаваться, суметь
что-л. сделать
manager *n* управляющий, менед-
жер
mark *v* отмечать, праздновать
match *v* подходить (*по цвету*)
matter *n* дело
Is anything the matter? *phr*
Что-нибудь случилось?
meal *n* еда
mean (meant, meant) *v* значить
mean to do smth намереваться
что-л. сделать
mess *n* беспорядок

N

nail *n* гвоздь
name *n* имя
What's your name? Как вас
зовут?
naughty boy *n* шалун
need *v* нуждаться
needn't do можно не..., не надо
что-л. делать

look on smb *v* смотреть на кого-л.
loose *a* незакреплённый, шата-
ющийся
lose (lost, lost) *v* терять
loss *n* потеря
loud *a* громкий
luck *n* удача, везение
lucky *a* везучий
lunch hour *n* обеденный перерыв

mend *v* чинить
mention *v* упоминать
message *n* сообщение
take a message принять со-
общение, передать что-л.
mind *v* возражать, иметь что-л.
против
minute *n* минута
misplace *v* положить не на место
money *n* деньги
most *adv* очень; больше всего;
самый
music *n* музыка
folk music народная музыка
must *v* должен

needle *n* игла
neighbour *n* сосед
never *adv* никогда
next *a* будущий, следующий
nice *a* любезный, милый
it's nice of smb любезно с
чьей-л. стороны
noise *n* шум

make noise шуметь
nonsense *n* чепуха
non-stop *a* безостановочный, беспосадочный

O

occasion *n* случай
offence *n* обида
mean no offence не иметь в виду обидеть
offer *v* предлагать
offer *n* предложение
one another *prn* друг друга
opening *n* свободное время для приёма/встречи
operate *v* оперировать
operation *n* операция
operation on smth операция на
opportunity *n* возможность, удобный случай

P

part *n* участие
take part in принимать участие в
party *n* вечеринка
pattern *n* узор, рисунок
pay (paid, paid) *v* платить
personally *adv* лично
petrol *n* бензин
petrol-station бензоколонка
pie *n* пирог
meat pie пирог с мясом
piece *n* кусок
piece of advice *n* один совет
place *n* место
take place состояться, происходить
plan *v* планировать

notice *v* замечать
now that *adv* теперь, когда

order *n* заказ
make an order делать заказ
original *n* оригинал
in the original в оригинале
out, be out *v* не быть на месте; отсутствовать
overcast *a* затянутый облаками
over there *adv* вон там
overtime *adv* сверхурочно
work overtime работать сверхурочно
overwork *n* перегрузка

plane crash *n* авиакатастрофа
platform *n* платформа
play *v* играть
play a record проигрывать пластинку
please *v* доставлять удовольствие кому-л.
be pleased быть довольным
if you please если хотите
plenty of *adv* много
pocket *n* карман
practically *adv* практически
practice *n* практика
be out of practice давно не практиковать, потерять навык
present *n* подарок
present *a* присутствующий

present *v* [pri'zent] представлять, дарить

press *v* давить

be pressed for time иметь мало времени, время поджимает

previous *a* предыдущий

probably *adv* вероятно

prolonged *a* длительный, продлённый, продолжительный

promise *v* обещать

R

rain *n* дождь

it rains идёт дождь

rain *v* идти, литься (о дожде)

rainy *a* дождливый

ready *a* готовый

get smth ready приготовить что-л.

realise *v* отдавать себе отчёт, понимать

really *adv* действительно, правда

receipt *n* квитанция

receive *v* получать

reception *n* приём

recommend *v* рекомендовать, советовать

recovery *n* выздоровление

refuse *v* отказывать, отказываться от

regards *n* привет

convey/give one's regards передавать привет

regret *v* сожалеть

regret *n* сожаление

to one's regret к сожалению

reliable *a* надёжный

remark *n* замечание

promise *n* обещание

give a promise обещать

keep one's promise сдерживать обещание

proper *a* надлежащий

publication *n* публикация

put (put, put) smb up *phr* приютить, устроить

put smth beside one *phr* положить что-л. рядом с собой

remember *v* помнить

repair *v* ремонтировать, чинить

replace *v* заменять, восполнять, возмещать

reply *n* ответ

request *n* просьба

comply with a request выполнить просьбу

reservation *n* предварительный заказ, броня

reserve *v* резервировать; бронировать; возвращать

rest *n* отдых

result *n* результат

return *v* возвращать

review *n* рецензия, отзыв

ride *n* поездка, прогулка на машине

right *a* правильный

right to *adv* прямо к/до

ring *n* кольцо

risk *v* рисковать

road *n* дорога

on the road to на пути к

roll off *v* скатываться

RSVP (répondez, s'il vous plaît)/
reply if you please *phr* ответить,
пожалуйста

S

safe and sound *phr* цел и невредим

salary *n* жалованье

sales *n* распродажа

spring sales весенняя распродажа

salesgirl *n* продавщица

save *v* экономить, накапливать

save time экономить время

save money копить деньги

scarf *n* шарф

schedule *n* расписание

scraped *a* поцарапанный

see (saw, seen) *v* видеть

you see видите ли

see off *v* провожать

seem *v* казаться

send *v* посылать

serious *a* серьёзный

serious illness тяжёлая болезнь

serve *v* обслуживать

shopping centre *n* торговый центр

show *n* сеанс

show (showed, shown) *smb*

around *v* показывать, водить кого-л. по

shrink (shrank, shrunk) *v* садиться, съёживаться

silly *a* глупый

sincere *a* искренний

run (run, run) out of smth *phr*

использовать до конца, что-л. кончилось

single *a* единственный

size *n* размер

sky *n* небо

sleep *n* сон

sleep (slept, slept) *v* спать

sleeve *n* рукав

slice *n* ломтик

slippery *a* скользкий

snapshot *n* любительский фотоснимок

So long! *phr* Пока!

sore *a* больной

sorry *a* огорчённый

be sorry about smth *phr* сожалеть о чём-л.

sound *v* звучать

spill (spilt, spilt) *v* проливать

stand (stood, stood) *v* выносить

can't stand не выносить

start *v* заводить, пускать в ход

stay *n* остановка

stay *v* проживать, жить

stay-over *n* остановка в пути

make stay-over делать остановку в пути

stomach *n* живот

have no stomach for не переносить чего-л.

stopover *n* остановка

make a stopover сделать остановку

stop over *v* останавливаться по пути

store *n* магазин
strange *a* странный
street *n* улица
suit *v* подходить, быть удобным
supply *n* запас
(be) sure to do smth *phr* обязательно сделать что-л.

surprise *n* удивление
take smb by surprise застать врасплох
sympathise *v* сочувствовать
sympathise with smb сочувствовать кому-л.
sympathy *n* сочувствие

T

tablecloth *n* скатерть
take (took, taken) *v* брать
take place происходить
take part участвовать
take smb somewhere уводить кого-л. куда-л.
take smth to heart принимать близко к сердцу
take smth hard тяжело переживать что-л.
take time не торопиться
talk *v* беседовать, говорить
talk smb into doing smth *v* уговорить кого-л. что-л. сделать
talk smth over *v* обговаривать что-л.
talk *n* беседа
have a talk with поговорить с кем-л.
tape *n* запись на пленке
tempt *v* соблазнять
tempting *a* соблазнительный
think (thought, thought) *v* думать
this *prn* этот
thread *n* нитка
thread *v* вдевать (*нитку*)
thread a needle вдевать нитку в иголку
throw (threw, thrown) away *v* выбрасывать

ticket *n* билет
book tickets заказывать билеты
one-way ticket билет в один конец
round trip ticket билет в оба конца
time *n* время
have a good time хорошо провести время
touch *v* связываться
get in touch with smb связаться с кем-л.
track *n* платформа, путь
traffic light *n* светофор
tragic *a* трагический
train *n* поезд
travel *v* ездить, путешествовать
treasure *v* ценить, хранить, дорожить чем-л.
trip *n* поездка
business trip командировка
trouble *n* неприятность, беспокойство, хлопоты
take the trouble to do smth взять на себя труд что-л. сделать
trouble *v* беспокоить
trust *v* надеяться
truth *n* правда
tell the truth сказать правду

try *v* пытаться, стараться

turn *v* поворачивать

turn the sound down *v* умень-
шить звук

turn the sound up *v* увеличить
звук

U

umbrella *n* зонт

undergo *v* подвергаться

underground *n* метро

unfortunate *a* несчастливый

unfortunately *adv* к сожалению

unless *conj* если не

upset (upset, upset) *v* расстраи-
вать кого-л.

use *v* использовать, пользо-
ваться

use *n* использование

make use of smth воспользо-
ваться чем-л.

used to do smth *v* когда-то делать
что-л.

V

view *n* вид

visit *n* посещение, визит

pay a visit навестить

visit *v* посещать

W

wait *v* ждать

walk *n* прогулка, ходьба

walk *v* ходить пешком

want *v* хотеть, нуждаться

You are wanted on the phone.

Вас к телефону.

wash *v* стирать, мыть

watch *n* часы

way *n* путь

on one's way по пути/по
дороге

lose one's way заблудиться

wear (wore, worn) *v* носить

weather *n* погода

in all sorts of weather в лю-
бую погоду

welcome *adj* добро пожаловать;

пожалуйста

what *prn* какой

What is it? В чём дело?

what about *phr* как насчёт

Why? А что, почему вы спраши-
ваете?

willing *a* желающий

wish *v* желать

wonder *v* любопытно знать

work hard *phr* усиленно рабо-
тать

worry *v* волноваться, беспоко-
иться

worth *a* стоящий

worth doing smth стоит что-л.
делать

wrong *a* неправильный

Y

year *n* год

yesterday *n* вчера

yet *adv* уже, ещё

AT THE POST OFFICE

НА ПОЧТЕ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** How much is an airmail letter to France?
B. I'll have to check. Can I help you with anything else?
A. I'd like to have a 20 cent stamp and a few, say, three envelopes.
B. Here you are and wait a moment and I'll tell you the airmail fare to France.

A. Сколько стоит авиаписьмо во Францию?

B. Я должна проверить. Что вы ещё хотите?

A. Мне нужна марка за 20 центов и несколько, скажем, три конверта.

B. Вот. Подождите минутку, и я вам скажу, сколько стоит отправить письмо авиапочтой во Францию.



a stamp — марка

a five rouble stamp — марка достоинством 5 рублей

an envelope — конверт

to check — проверять

airmail fare to (France) — стоимость авиаписьма во (Францию)

fare — плата за услуги

train fare — цена железнодорожного билета

bus fare — плата за проезд в автобусе

DIALOGUE 2



ДИАЛОГ 2

- A.** Could you tell me how much it would cost to send this to France by registered mail?

B. I'll have to look it up. But it depends on how heavy your letter is. I'll have to weigh it. Is there anything else?

A. Yes, I'd like five airmail stamps and two ordinary ones.

B. Here you are.

A. Скажите, сколько будет стоить отправка письма во Францию заказной почтой?

B. Я должна посмотреть/проверить. Но это зависит от веса письма. Мне надо его взвесить. Вам ещё что-нибудь?

A. Да, мне надо пять марок для авиаписем и две для обычных.

B. Вот, пожалуйста.



by registered mail — заказным письмом

to cost — стоить

to depend on smth — зависеть от чего-л.

to weigh — взвешивать

ordinary mail — обычная почта

How much is it? — Сколько это стоит?

Is there anything else? — Вы хотите ещё что-нибудь? / Вам ещё что-нибудь?

to look (smth) up — посмотреть/проверить (по документам)

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

A. I'd like to have a book of stamps, a money order form and four airmail envelopes. How much does it come to?

B. Just a moment, sir. It comes to ... Anything else?

A. Yes, do you take packages by book-post?

B. No, the book-post window is across the hall.

A. Мне нужен блок марок, бланк для денежного перевода и четыре конверта для авиапочты. Сколько с меня всего?

B. Минуточку, сэр. Это всего ... Что-нибудь ещё?

A. Да, вы принимаете бандероли?

B. Нет, бандероли принимают в окне на той стороне зала.



a book of stamps — блок марок

How much does it come to? — Сколько (стоит) всего? Сколько это выходит/получится?

across the hall — на той стороне (зала), в том конце (зала)

by book-post — бандеролью

package — посылка/бандероль

It comes to... — Всего выходит.../Всё вместе...

a money order — бланк денежного перевода

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. I want to send this letter registered.
2. How much is a registered letter to Paris?
3. How much does it come to?
4. Anything else?
5. Where do they take book-parcels?
6. I want to send it by book-post.
7. What is the airmail postage to London?

II. Замените русские фразы на английские:

1. I want to send this letter *авиапочтой*.
2. *Бандероли принимаются* over there across the hall.
3. I want three envelopes and stamps. *Сколько всего с меня?*
4. What can I *помочь вам?*
5. Where do they take *заказные бандероли?*

6. — Where is *ближайшая почта*?
— It is round the corner. *Вы её сразу увидите.*
7. How much is *срочная телеграмма*?
8. Telegrams *доставляют* within an hour.

III. Закончите предложения (нет ответа):

1. How much is _____?
2. Where do they take _____?
3. Airmail is delivered _____
4. They take it _____
5. The book-post is _____
6. The postage to New York is _____
7. Where is the nearest _____

IV. Переведите на английский язык:

1. заказная бандероль
2. Где можно отправить телеграмму?
3. Подождите, я должна проверить.
4. Мне надо взвесить ваше письмо.
5. Что бы вы ещё хотели?
6. Всего три доллара.
7. получить деньги по переводу
8. доставлять почту
9. зависеть от веса
10. конверт с марками

V. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. What can I help you _____?
2. I'll give you a ring _____ a week.
3. The post office is _____ the street.
4. I want to send it _____ airmail.
5. They sell stamps _____ window five.
6. You can send your parcel _____ there
_____ the hall.
7. The postage depends _____ the weight.

AT THE HAIRDRESSER'S

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A. How would you like me to cut it (your hair)?
 B. Just a trim, please.
 A. Do you want it thinned?
 B. No, I don't think so.

- A. Как вы хотите, чтобы я подстриг вас?
 B. Только подравняйте, пожалуйста.
 A. Не хотите ли немного волос снять?
 B. Нет, думаю не надо.



to thin the hair — снять волосы/сделать волосы пореже
to trim — подравнять
to have one's hair cut (thinned) — постричь (снять) волосы

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Конструкция **to have smth done (to have one's hair cut)** — дословно «иметь волосы постриженными» — означает, что действие произведено третьим лицом.

I want to have my dress washed. — Мне надо постирать платье. = Мне надо, чтобы мне постирали платье.

He wants it done by tomorrow. — Ему надо, чтобы это было сделано к завтрашнему дню.

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A. I'd like a haircut.
 B. How do you want it?

- A. Cut it short all over.
B. Would you like it washed?
A. No, thank you. That's all.

- A. Я хочу подстричься.
B. Как вас подстричь?
A. Кругом покороче.
B. Хотите вымыть голову?
A. Спасибо. Это всё.



- a haircut — стрижка
to have a haircut — стричься
to wash one's hair — мыть голову
I had my hair washed — мне вымыли голову
How would you like it? — Как вас (постричь)?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Существительное **hair** в значении *волосы* не имеет формы множественного числа, оно согласуется с глаголом в форме единственного числа, определяется словами **much** и **little**.



Русское **мыть голову** соответствует английскому **to wash one's hair**.

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A. How would you like it?
B. Thin it at the back and leave it long on the sides, please.
A. Do you want a shampoo?
B. No, thanks.

- A.** Как вас подстричь?
B. Снимите побольше волосы сзади, но оставьте их длинными по бокам.
A. Голову помыть?
B. Нет, спасибо.



to thin the hair — состричь волосы
on the sides — по бокам
to shampoo smb's hair — мыть (кому-л.) голову
a shampoo — мытьё головы
shampoo — шампунь

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Аналогично конструкции **to have smth done**, существует конструкция с прилагательным **to have smth ready** иметь что-л. готовым (сделанным другим лицом):

I want the window open. — Я хочу, чтобы окно не закрывали/ оставили открытым;

I want my meat soft (coffee hot). — Я хочу, чтобы мясо не пережарили (кофе подали горячим).

DIALOGUE 4



ДИАЛОГ 4

- A.** What do you want me to do?
B. I'd like you to take it a little off the top and thin it around the ears and trim it all over.
A. Would you like it washed?
B. No, thanks.

- A.** Как вы хотите, чтобы я подстриг вас?
B. Я бы хотел снять немного на макушке, подстричь около ушей и подравнять кругом.
A. Голову хотите вымыть?
B. Нет, спасибо.



Would you like your hair washed? — Вам голову помыть?

at the top — на макушке

at the back — на затылке

to take it a little off — снять (срезать) немного

around the ears — вокруг/около ушей

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. to thin the hair on the top
2. to trim the hair all around
3. Do you want your hair washed?
4. Cut it short at the back.
5. She wears her hair close-cut (-cropped).
6. to have one's hair dyed

II. Замените русские фразы на английские:

1. I want my hair *постричь коротко*.
2. I have never seen anyone wearing such a *причёску*.
3. Leave it long *по бокам*.
4. How would you like *постричься*?
5. Thin it at the back *и оставьте как есть спереди*.
6. Would you like *помыть голову*?
7. Her hair *очень густые*.
8. She dyes her hair *в рыжий цвет*.
9. I want just *подровнять*.
10. I want it a little *снять на затылке*.
11. I want a special *причёску к свадьбе*.

III. Закончите предложения:

1. Do you want it _____
2. How would you like me _____
3. _____ a shampoo?

4. Cut the sides _____
5. Thin it _____, but leave it _____
6. My hair is so dishevelled, I want it _____
7. I'd like something special for _____

IV. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. Cut it short _____ the sides.
2. Thin it a little _____ the top.
3. Leave it as it is _____ the back.
4. This intricate hairdo can be done only _____ the hairdresser's.
5. Leave the shape as it is but trim it _____ a little.

V. Переведите на английский язык:

1. мыть голову
2. красить волосы
3. Как вас постричь?
4. Постригите покороче.
5. Она крашеная блондинка.
6. По бокам оставьте подлиннее.
7. Какая странная прическа!
8. Вам голову помыть?
9. Мне надо постричься.
10. Я думаю, мне стричься не надо.

AT A SHOP

В МАГАЗИНЕ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Are you being helped?
B. No, not yet. What do you have in brown woollen jackets, size 40?
A. The largest I have is 38.
B. Do you think you'll be getting any more in?
A. No, but they might have them at our other stores.

- A.** *Вами занимаются?*
B. *Нет ещё. Что у вас есть из коричневых шерстяных жакетов, размер 40?*
A. *Самый большой размер у меня 38-й.*
B. *Как вы думаете, вы будете получать ещё такие жакеты?*
A. *Нет, но возможно, они есть в других наших магазинах.*



Is anyone helping you? / Are you being helped? — Вас кто-нибудь обслуживает?

a shop — магазинчик (обычно специализированный)

a store — большой магазин

a department store — универмаг

to keep a shop — держать магазин

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **Как вы думаете?** в английском соответствует **Do you think...?** Как вы думаете, где он? — **Where, do you think, he is?** Как вы думаете, когда...? — **When, do you think, ...?** Как ты думаешь, что он сказал? — **What, do you think, he said?** Как ты думаешь, почему он остался? — **Why, do you think, he stayed?**

- A. Is anybody waiting on you?
 B. No. I try to find a green sweater in extra large.
 A. We have your size, but not in that colour.
 B. Can you order one for me?
 A. Certainly. Just give me your name and address.

- A. Кто-нибудь вас обслуживает?
 B. Нет. Я ищу зелёный свитер очень большого размера.
 A. У нас есть ваш размер, но другого цвета.
 B. А заказать нельзя?
 A. Конечно. Оставьте мне ваши координаты.



to wait on smb — обслуживать кого-л.
size 40 — размер сорок/сороковой размер
your size — вашего размера
just my size — как раз моего размера
not my size — не моего размера

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Существительные, имеющие количественное числительное в качестве определения, употребляются без артикля; числительное стоит после существительного: *комната пять/пятая комната* — **room 5**; *страница десять/десятая страница* — **page 10**; *размер сорок/сороковой размер* — **size 40**



- A. Is someone taking care of you?
 B. No. I'd like a long-sleeved shirt in yellow, medium size.

- A. I think we are out of your size.
 B. Well, can you get me one ordered?
 A. I think so. Check back next week.

- A. Кто-нибудь вами занимается?
 B. Нет. Мне нужна футболка жёлтого цвета с длинными рукавами, среднего размера.
 A. Боюсь, вашего размера у нас нет.
 B. Можно заказать?
 A. Да, зайдите на следующей неделе.



long-sleeved — с длинными рукавами
to be out of smth — не иметь чего-л. (в продаже)
medium size — средний размер
extra large size — самый большой размер
small size — маленький размер
Check back. — Зайдите ещё раз (может быть, будет).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **Я думаю, он не придёт** (т. е. «я думаю» с последующим отрицанием) соответствует английское ***I don't think he will come*** (т. е. в отрицательной форме стоит глагол **think**, а не последующий глагол). Я думаю, вы не правы. — ***I don't think you are right.***

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A. Is there someone taking care of you, madam?
 B. Yes, thank you. I'm being waited on.
 C. What would you like to have?
 B. I'm looking for a leather jacket, size 38.
 C. We have leather jackets in all styles and in all colours.
 B. Something in dark brown, but not very expensive.

- C. Look at these, please. If you like the style and the colour, you may try one.
- B. Thank you. This is just what I'd like. How does it look on me?
- C. Perfectly. It is very becoming to you.
- B. I think I'll take it. How much is it?

- A. Кто-нибудь занимается вами, мадам?
- B. Да, спасибо. Меня обслуживают.
- C. Что вы хотите?
- B. Я ищу кожаную куртку 38-го размера.
- C. У нас есть кожаные куртки всех фасонов и расцветок.
- B. Что-нибудь в тёмно-коричневых тонах, но не очень дорогую.
- C. Посмотрите на эти куртки. Если вам нравится фасон и цвет, можете примерить.
- B. Спасибо, это как раз то, что я хочу. Как она на мне смотрится?
- C. Прекрасно, вам очень идёт.
- B. Я думаю, я её возьму. Сколько она стоит?



take care of smb — обслуживать кого-л.

I'm waited on — мной занимаются/меня обслуживают

to wait on smb — обслуживать кого-л.

have smth in all styles and in all colours — иметь что-л. всех фасонов и расцветок

to try smth on — примерять что-л.

to be becoming to smb — идти кому-л., быть к лицу

size — размер

smth looks perfect on smb — что-л. прекрасно смотрится на ком-л.

expensive — дорогой

Is someone taking care of you? / Is anyone waiting on you? / Is anyone helping you? / Are you being helped? / Are you being waited on? / Are you being taken care of? — Вас обслуживают?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Существительное **size** с последующим существительным соединяется без предлога: *What size shoes (gloves) do you wear? — Какой у вас размер обуви (перчаток)?*

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** I'm going shopping for vegetables, shall I buy something for you?
- B.** But they are heavy to carry.
- A.** Oh, Tom is taking me to the farmer's market in his car.
- B.** Oh, then do. I'll make use of the opportunity. Will you buy a head of cabbage and two or three bunches of carrots and half a kilo of beets, if it won't be too much trouble.
- A.** No, it'll be no trouble at all.
- B.** Thank you, you'll save me the trouble of going out.

- A.** Я иду за овощами, купить вам что-нибудь?
- B.** Но их тяжело нести.
- A.** Том везёт меня на рынок на машине.
- B.** Тогда я воспользуюсь случаем. Купите мне, пожалуйста, кочан капусты, два-три пучка моркови и полкилограмма свёклы, если это не слишком трудно.
- A.** Нет, это совсем не трудно.
- B.** Спасибо, вы избавите меня от необходимости выходить.



to do one's shopping — делать покупки
go shopping for smth — ходить покупать что-л.

make use of the opportunity — воспользоваться случаем
if it is not too much trouble — если это не очень трудно
to save smb the trouble of doing smth — избавить кого-л. от необходимости делать что-л.

a head of cabbage — кочан капусты

a bunch of carrots — пучок моркови

beets — свёкла

Will you do it for me? — пожалуйста, сделайте это для меня; не сделаете ли вы это для меня?

farmer's market — базар

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Просьба дать указания совершать какие-л. действия, типа русских предложений **мне купить вам, мы поедем/пойдём** и т. п. передаются в английском языке вопросительными предложениями в первом лице единственного или множественного числа с глаголом **shall**: *Shall I buy something for you? — Мне купить вам что-нибудь? Shall we walk or take a bus? — Мы пойдём пешком или поедем на автобусе?*

Если вопрос относится к первому лицу множественного числа, то ответ образуется с помощью глагола **let**: *Shall we walk? Yes, let us.* Если ответ обращён ко второму лицу, то он образуется с помощью вспомогательного глагола **do**: *Shall I open the window? Do, please. — Мне открыть окно? Да, открой.*



Названия таких овощей, как **картофель, морковь, свёкла, лук** а английском языке употребляются в форме множественного числа: *Carrots are rather cheap now. — Морковь сейчас недорогая. Are potatoes ready? — Картошка уже сварилась? He doesn't eat beets. — Он не ест свёклу.*

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

- A.** Alf, would you do me a favour and do some shopping for me?
- B.** All right, but make a list of what you want, and don't make it very long. I don't have much spare time today.

- C. Can I help you, sir?
 B. Let me see. A bottle of milk, 250 grams of fresh butter, a tin of tea and a jar of cherry jam.
 C. Anything else?
 B. No, that would be all. How much does it come to?

- A. Альф, сделай мне одолжение, сходи за покупками вместо меня.
 B. Ладно, запиши, что тебе надо, но не делай этот список слишком большим. У меня не так много свободного времени.
 C. Что бы вы хотели?
 B. Сейчас посмотрю — бутылку молока, 250 граммов несоленого масла, коробку чая и баночку вишневого джема.
 C. Что-нибудь ещё?
 B. Нет, это всё. Сколько всё это стоит?



to do smb a favour — сделать кому-л. одолжение

to do (the) shopping — сделать покупки

bottle of milk — бутылка молока

fresh butter — несоленое масло

tin of tea — коробка чая

jar of jam — баночка джема

spare time — свободное время

How much does it come to? — Сколько всего? / Сколько это всё стоит?

to make a list — составить список

not to have spare time — не иметь времени

to have some time to spare — иметь сколько-то времени в запасе

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русскому **мало**, как правило, соответствуют отрицательные конструкции в английском языке. ***I don't have much time.*** — У меня мало времени. ***He doesn't eat much.*** — Он мало ест.

- A.** How crowded the shop is today!
- B.** Yes, it is, but it is always so before the weekend.
That's why I prefer to do my shopping in the middle of the week.
- A.** Where do we go first?
- B.** We don't need much today. Some fruit, a packet of sugar and some pastry.
- A.** I think we can have everything except fruit at the small wares stand.
- B.** You are right. You go to the small wares stand and I'll get fruit.

A. Как много сегодня народу в магазине!

B. Да, но перед выходными тут всегда много народу.
Поэтому я предпочитаю делать покупки в середине недели.

A. Куда мы в первую очередь?

B. Нам надо сегодня немного: фрукты, пачку сахара и печенье.

A. Мы, наверное, всё, кроме фруктов, можем купить в отделе штучных товаров.

B. Ты права. Ты пойди в штучные товары, а я куплю фрукты.



crowded — полно народу

to prefer to do smth — предпочитать что-л. делать

to do one's shopping — делать покупки

fruit — фрукт, фрукты

packet — пакет, пачка

pastry — печенье, выпечка

small wares stand — отдел штучных товаров

in the middle of the week — в будни, в середине недели

on week days — в будни
at the weekend — в выходные

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Fruit в английском языке — неисчисляемое существительное, оно согласуется с глаголом в единственном числе и определяется словами **much** и **little**. **Fruit** во множественном числе означает разные сорта фруктов.

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. Is anyone helping you?
2. Are you being helped?
3. Is anybody waiting on you?
4. Thank you, I am being waited on.
5. I am going shopping for vegetables.
6. Try us again next week.
7. We are out of size 38.
8. We have this fashion in all sizes and colours.
9. Buy me a head of cabbage if it is not too much trouble.
10. I am looking for a long-sleeved shirt in yellow.

II. Замените русские фразы на английские:

1. I am looking for a woollen jacket *в синих тонах*.
2. Do you have this style *размер 40 in brown*?
3. I'll take these shoes. *Это как раз то, что мне надо*.
4. This blouse *как раз вашего размера*.
5. I like the blouse, but how does it *на мне смотреться/выглядит*?
6. The salad would be delicious but for *слишком много моркови*.
7. For the salad you'll need *одну картофелину, две морковки, головку лука* and some eggs.
8. She is a very economical wife and buys *картофель, лук, морковь и свёклу* by big portions.

9. I don't eat *свёклу*.
 10. This colour *вам не к лицу*.

III. Сформулируйте ответ:

1. — Are you being waited on?
 — _____
 2. — What is it you are looking for?
 — _____
 3. — This coat is really stylish but very expensive.
 — _____
 4. — Are you expecting this size in?
 — _____
 5. — Can you do some shopping for me, if it is not too much trouble.
 — _____
 6. — Mrs. Brown, this is what you have ordered.
 — _____
 7. — What a lovely hat the woman is trying on!
 — _____
 8. — What vegetables do you need for the salad?
 — _____
 9. — What size shoes (in shoes) do you wear?
 — _____
 10. — Who does the shopping in your family?
 — _____

IV. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. Are you going shopping _____ vegetables?
 2. I am looking _____ a raincoat
 _____ dark brown, _____ size 42.
 3. Are you being waited _____?
 4. We have dresses _____ all styles and
 _____ all colours.
 5. We are _____ this style at the moment.
 6. Are you expecting some more _____?
 7. This shopping mall is too far away. My neighbour promised to

- take me there _____ his car.
8. Cigarettes are sold _____ the small wares stand.
9. This is exactly your colour and very becoming _____ your face.
10. I like this style. How does it look _____ me?

V. Переведите на английский язык:

1. Не думаете ли вы, что это слишком дорого для таких перчаток?
2. Эти туфли слишком дорогие. Они мне не по карману.
3. Купи мне картошку, свёклу и лук, если не трудно.
4. Такие юбки уже распроданы.
5. Мне кажется, этот цвет вам не к лицу.
6. Примерьте это. Мне кажется, это как раз то, что надо.
7. Что бы вы хотели?
8. Что продают в штучном отделе?
9. В этом году мало фруктов из-за весенних заморозков.
10. Где вы делаете покупки?
11. Я заглянул/зашёл в два-три магазина, но не нашёл того, что мне нужно.

FREE TIME

ДОСУГ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A. How about going to see Ann tonight?
B. No, not tonight. Some other time.
A. Why so?
B. I haven't had enough sleep lately, so I would rather stay at home and catch up on sleep.
A. Well, if so, go to bed, it would do you good!

- A. Как насчёт того, чтобы повидать сегодня Энн?
B. Нет, не сегодня, как-нибудь в другой раз.
A. Почему?
B. Я последнее время мало сплю, поэтому я лучше останусь дома и хорошенько высплюсь.
A. Ну, если так, ложись спать, тебе это пойдёт на пользу.



some other time — как-нибудь в другой раз
not to have enough sleep — недосыпать
to catch up on sleep — выспаться, отоспаться
to do smb good — пойти кому-л. на пользу
to go to bed — ложиться спать
lately — (за) последнее время
to go to see smb — (пойти) навестить кого-л.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Наречие **lately** — (за) последнее время — обычно требует употребления глагола в форме **Perfect**.



Русским глаголам **недостает, не хватает** в английском языке соответствуют отрицательные конструкции со словом **enough** — *I don't have enough time.* — *Мне не хватает времени.*

*I haven't got enough money. — У меня не хватает/мало денег.
 I didn't have enough time to finish reading the book. — У меня не хватило времени дочитать книгу.
 Is there enough time to do the job? — На эту работу хватает времени?*

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

- A. Why don't we go dancing?
 B. No, I'm really not in the mood.
 A. Then, why don't we just go out and get something to eat?
 B. No, I would rather stay at home tonight for a change.

- A. Почему бы нам не пойти потанцевать?
 B. Нет, у меня просто нет настроения.
 A. Ну, тогда почему бы нам не пойти куда-нибудь поужинать?
 B. Сегодня, для разнообразия, я охотнее останусь дома.



to be in no mood to do smth — быть совсем не в настроении что-л. делать
to be in the mood to do smth — быть в настроении что-л. сделать
to go out — пойти куда-л. (чтобы развлечься)
for a change — для разнообразия
Why don't we go..? — Почему бы нам не пойти..?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Русское **лучше бы** передаётся двумя конструкциями — **would rather** и **had better**. **Would rather** относится к говорящему лицу. **I would rather stay at home.** — Я бы лучше дома посидел. **Had better** — относится к другому лицу, выражает совет: **You had better go to bed.** — Тебе бы лучше лечь в постель. Обе конструкции употребляются с инфинитивом без частицы **to**.

- A. Do you have seats for the evening performance?
 B. First balcony seats are still available.
 A. Aren't there better seats?
 B. No, I'm afraid these are the only ones. The play is a great success and most of the seats have been reserved long in advance.
 A. Just my luck, I'll have to put up with the first balcony.

- A. На вечернее представление ещё есть билеты?
 B. Есть места на балконе первого яруса.
 A. А получше мест нет?
 B. Нет, к сожалению, только эти. Спектакль пользуется большим успехом, и бо льшая часть билетов раскуплена заранее.
 A. Не везёт, придётся довольствоваться балконом.



- first balcony** — балкон первого яруса
long in advance — задолго до (предварительно)
available — имеющийся в наличии
to put up with smth — примириться/ смириться с чем-л.
Just my luck! — Какое невезение!
to be a great success — иметь большой успех
an evening performance — вечерний спектакль
to give a performance — давать спектакль

- A. Is there anything available for tonight?
 B. There are only some seats for the rear of the first balcony.

A. Do you have anything better left?

B. No, the show is almost sold out.

A. *На сегодня есть билеты?*

B. *Есть только несколько билетов на задние ряды балкона первого яруса.*

A. *Ничего лучше у вас не осталось?*

B. *Нет, почти все билеты проданы.*



rear rows — задние ряды

the show (house) is sold out — все билеты проданы

available — доступный

Is it available? — Можно достать (это)?

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

A. As we decided we aren't going out, let's watch TV.

B. Is there anything worth watching at any of the channels?

A. I think there is a film on the second channel. Yes, a film with your favourite actors.

B. Do you mind if we watch it? I'd really like to see it.

A. Well, to tell the truth, I wanted to see the basketball game, but that's not so important. Let us see the film if you enjoy watching it.

A. *Раз мы решили никуда сегодня не идти, давай посмотрим телевизор.*

B. *Есть что-нибудь стоящее на каком-нибудь канале?*

A. *Кажется, по второму каналу идёт фильм. Да, фильм с твоими любимыми актёрами.*

B. *Ты не против, если мы его посмотрим? Мне бы хотелось его посмотреть.*

! **A.** По правде говоря, я хотел посмотреть баскетбол, но это неважно. Давай смотреть фильм, если это доставляет тебе удовольствие.

to go out — идти куда-нибудь для развлечения

to watch TV — смотреть телевизор

on this channel — на этом канале

to be worth watching — стоит смотреть

to tell the truth — по правде говоря

to enjoy doing smth — получать удовольствие от чего-л.

Do you mind if we go there? — Do you mind our going there? You don't mind if we go there, do you? — Ты не против/не возражаешь, если мы пойдём туда?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to enjoy** употребляется в двух конструкциях: **to enjoy smth** и **to enjoy doing smth**. Глагол, следующий за глаголом **to enjoy**, употребляется в форме герундия: *She enjoys watching films on TV.* — Она с удовольствием смотрит фильмы по телевизору./Она получает удовольствие от того, что смотрит фильмы по телевизору.

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

- A.** Do you happen to know what is on after the news?
B. Let's look up the TV program. There is a documentary about animals on the fourth channel. Are you interested?
A. Rather. Does anyone mind if we watch it?
C. Don't you want to see part two of the serial?
A. Oh, yes, I do. Is it on at the same time?
B. Yes, they are. So which would you choose?
A. The serial.

- A. Ты случайно не знаешь, что идёт после новостей?
 B. Давай посмотрим программу. По четвёртому каналу идёт документальный фильм о животных. Тебе это интересно?
 A. Да, пожалуй, интересно. Никто не возражает, если мы его посмотрим?
 C. А разве ты не хочешь смотреть вторую часть сериала?
 A. Хочу. И то и другое в одно и то же время?
 B. Да. И что ты предпочтёшь?
 A. Сериал.



look up the program/look in the program — посмотреть программу/
 проверить по программе

documentary — документальный фильм

to happen to know — случаем/ случайно знать

to choose — предпочитать/ выбирать

the serial — сериал

to be on — идти (по телевизору, в кино)

Rather. — Пожалуй.

Does anyone mind? — Никто не возражает?/Кто-нибудь против?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Глагол **to happen** с последующим инфинитивом соответствует русским **случаем, случайно**: *I happened to be there at that time.* — Я случайно в то время оказался там. *I happened to learn these facts out.* — Я случайно узнал об этих фактах. *Do you happen to know the arrival time of the train?* — Ты случайно не знаешь время прибытия поезда?



Глагол **to mind** — **иметь что-л. против, возражать** наиболее часто используется в вопросительных предложениях. Глагол, следующий за глаголом **to mind**, употребляется в форме герундия: *Do you mind my smoking here?* — Вы не возражаете, если я закурю? Глагол **to mind** используется в разговорной речи в сочетании **Do you mind if ...**



Количественное числительное, выступающее в качестве определения, стоит после определяемого существительного: *part two, page twenty five, room five*. Порядковое числительное стоит перед определяемым существительным: *the second chapter, the third part*.

DIALOGUE 7

ДИАЛОГ 7

- A.** Turn on the TV, Tom. There must be a figure skating show at six on channel 2.
- B.** Are you interested in watching it?
- A.** Yes, I am. Does anyone mind if I watch it? It doesn't last long.
- B.** No, go ahead. But there is a football match at 7.30 and I want to see it. Don't you want to watch it?

A. *Включи телевизор, Том. В шесть часов по второму каналу должны показывать фигурное катание.*

B. *Тебя это интересует?*

A. *Да, мне интересно. Кто-нибудь возражает, если я посмотрю эту передачу? Она идёт недолго.*

B. *Нет, включай. А в 7.30 будет футбольный матч, я хочу его посмотреть. Разве ты не хочешь смотреть футбол?*



turn on the TV — включать телевизор

figure skating — фигурное катание

to last long — идти/длиться долго

go ahead — давай/вперёд

Don't you want? — Разве ты не хочешь..?

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Don't you want to see it? — отрицательная форма общего вопроса, выражающая **удивление, сомнение**:

Don't you know it? — Разве ты этого не знаешь?

Isn't it strange? — Не странно ли это?

Couldn't you help her? — Неужели ты не мог ей помочь?

Отрицательная форма общего вопроса в русском языке соответствует положительной форме в английском языке:

Не скажете ли вы сколько времени? — *Can you tell me the time?*

Вы не знаете её адрес? — *Do you know her address?*

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. Would you like to go out tonight?
2. I'm not in the mood to go out.
3. I'd rather stay in.
4. I don't feel like dancing tonight.
5. You'd better go to bed and catch up on sleep.
6. I'm afraid I've lost too much time on gathering information.
I have to catch up on work.
7. You seem to have neglected your studies. You certainly have to catch up on reading.
8. Are there any better seats available?
9. There is nothing available unless you take a matinee.
10. Does anybody mind if I turn the TV off?

II. Замените русские фразы на английские:

1. There are no seats *осталось*, the play is *распроданы*.
2. The play *пользуется большим успехом*, *билеты* are sold out.
3. *Мне что-то не хочется* going out tonight.
4. *Пройдись по каналам* and see what is on tonight.
5. *Я охотнее* go to the cinema.

6. I'm busy at the moment, you'll tell me about it *как-нибудь в другой раз*.
7. There are no other seats left, *это единственный*.
8. — Would you care to dine out tonight?
— No, *пожалуй нет*.
9. Is there anything *достойное* on TV tonight?
10. Let's go dancing, *если только* you have something more exciting on mind.

III. Закончите предложения (нет ответа):

1. I don't feel like _____
2. I have not had enough sleep _____
3. He says he is in no mood _____
4. _____ worth doing.
5. _____ do you good.
6. The child enjoys _____
7. The play is a great success and there are _____
8. I have been working till the early hours, so

9. Do you mind if I _____?
10. _____ nothing better left.

IV. Сформулируйте ответ:

1. — Would you mind my watching the serial?
— _____
2. — Are there any orchestra seats available?
— _____
3. — Is this program worth watching?
— _____
4. — There are only rear balcony seats left.
— _____

V. Переведите на английский язык:

1. Почему бы нам не пойти сегодня потанцевать?
2. Я не в настроении сегодня куда-л. идти.

3. Ну, что ты всё смотришь телевизор, почитал бы для разнообразия.
4. Если ничего стоящего нет по телевизору, то выключи его.
5. Сегодня мне не хочется слушать его рассказы. Как-нибудь в другой раз.
6. Я так запустил учёбу, что надо спешно подгонять.
7. Я сам не могу этого сделать, если только вы мне не поможете.
8. Постановка пользуется большим успехом, и все билеты распроданы задолго до спектакля.
9. Ну, конечно! Мне всегда везёт! Только я решил пойти в театр — билетов нет.
10. — Оставшиеся билеты только по тысяче рублей.
— А нет ли чего подешевле?

AT THE BANK

В БАНКЕ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Good morning, sir. Can I help you?
- B.** Yes, I have an account with your bank, here is its number. I'm expecting some money from the bank in Philadelphia. My name is Dale.
- A.** Are you expecting money by post or cable?
- B.** By cable.
- A.** Let me see. Yes, there is a cable for \$200 from the bank of Philadelphia, in the name of Dale, Arnold Dale. Do you have any identification?
- B.** Oh, I have not got my passport but I have my driving license. Will that be all right?
- A.** Yes, sir. That will be all right.
- B.** I'd like to draw \$100 from my account. And could you tell me my balance?
- A.** Your balance is \$300. Here is your money.

A. *Здравствуйте. Что бы вы хотели?*

B. *У меня счёт в вашем банке. Вот его номер. Я жду денег из банка в Филадельфии. Меня зовут Дэйл.*

A. *Вы ждёте денег переводом по почте или телеграфом?*

B. *Телеграфом.*

A. *Да, есть телеграфный перевод на 200 долларов из банка Филадельфии на имя Арнольда Дейла. У вас есть какое-нибудь удостоверение личности?*

B. *У меня нет с собой паспорта, но у меня есть водительские права. Этого будет достаточно?*

A. *Да, сэр. Этого достаточно.*

В. Я хочу снять со счёта сто долларов. Не скажете, сколько у меня остаётся?

А. Остаток 300 долларов. Вот ваши деньги.



Can I help you? — Что вам угодно?

to have an account with/in the bank — иметь счёт в банке

in smb's name — на чьё-л. имя

identification — удостоверение личности

by cable — телеграфом

driving license — водительские права

to draw money from one's account — снимать деньги со счёта

Will that be all right? — Это подойдёт?/Этого достаточно?

balance — остаток денег на счёте

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Существительное **money** не имеет формы множественного числа, сочетается с глаголом в единственном числе и заменяется местоимением **it**.

Where is my money? — Где мои деньги?

Here is your money; you've put it on the shelf. — Вот ваши деньги; вы положили их на полку.

Во множественном числе существительное **money (monies)** означает **разные валюты**.

DIALOGUE 2



ДИАЛОГ 2

A. Could I change these pounds for dollars, please?

B. Do you want small bills or large ones?

A. Fifties and some small bills.

B. Do you want anything else?

A. Yes, could you tell me my balance? Here is my account number.

- A.** Можно обменять эти фунты на доллары?
B. В каких купюрах вы хотите?
A. По пятьдесят и несколько более мелких купюр.
B. Вы ещё что-нибудь хотите?
A. Да, не могли бы вы сказать, сколько у меня на счёте/какой у меня остаток вклада. Вот номер моего счёта.



balance — сумма вклада на счёте
an account — номер вклада в банке
pound — фунт (стерлингов)
small bills — купюры малого достоинства/мелкие купюры
large bills — крупные купюры
account number — номер счёта

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A.** I'd like to change these roubles, please.
B. Would you like them for dollars or pounds?
A. For dollars, please.
B. How would you like them?
A. It doesn't matter.
B. Do you want anything else?
A. Yes, I'd like to open an account.

- A.** Я бы хотел обменять рубли.
B. Обменять на доллары или фунты?
A. На доллары.
B. В каких купюрах?
A. Всё равно.
B. Вы ещё что-нибудь хотите?
A. Да, я хотел бы открыть счёт.



to change roubles for dollars — обменять рубли на доллары

to open an account — открыть счёт в банке

It doesn't matter. — Всё равно. / Не имеет значения./Безразлично.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Else в значении **ещё** обозначает что-л. отличное от уже упомянутого, т. е. что-нибудь другое. **Else** употребляется со словами **who** (*who else? — кто ещё?*), **what** (*what else? — что ещё?*), **where** (*where else? — где ещё?*), а также с неопределёнными местоимениями: *something else, anything else, nothing else.*

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

A. Would you cash these traveller's cheques please?

B. How would you like them?

A. It makes no difference.

B. Is there anything else?

A. Yes, I'd like to know the exchange rate for Euro.

A. Пожалуйста, обналичьте эти дорожные чеки.

B. В каких купюрах?

A. Мне всё равно.

B. Что-нибудь ещё?

A. Да, я бы хотел узнать обменный курс евро.



to cash a cheque — обналичить чек

exchange rate for (pound, dollar) — обменный курс (фунта, доллара)

It makes no difference. — Всё равно./Не имеет значения./Безразлично.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Coin — монета; **bill** — банкнота.

Coins:

a penny	= 1 cent	or \$.01
a nickel	= 5 cents	or \$.05
a dime	= 10 cents	or \$.10
a quarter	= 25 cents	or \$.25
a half dollar	= 50 cents	or \$.50

Bills:

a one	= one dollar bill	or \$1.00
a five	= a five dollar bill	or \$5.00
a ten	= a ten dollar bill	or \$10.00
a twenty	= a twenty dollar bill	or \$20.00
a fifty	= a fifty dollar bill	or \$50.00
a hundred	= a hundred dollar bill	or \$100.00

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** Could you change these roubles for me, please? What are they worth in dollars?
- B.** These roubles are worth two hundred and fifty dollars (\$250). How would you like them?
- A.** Two hundreds and the rest in tens.
- B.** Is there anything else?
- A.** Yes, I'd like to withdraw 50 dollars from my current account, here is its number.

A. Вы можете обменять рубли? Каков их курс к доллару?

B. Ваша наличность в рублях равна 250 долларам. Вам в каких купюрах?

A. Две банкноты по сто долларов, а остальные по десять.

B. Что-нибудь ещё?

A. Да, я хочу снять с моего текущего счёта 50 долларов. Вот номер моего счёта.



to be worth smth — иметь какую-л. стоимость

to withdraw money from one's account — снимать деньги со счёта

a current account — текущий счёт

in tens — десятками, по десять (о купюрах)

the rest — остальное

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите на русский язык:

1. I'd like to open an account.
2. Here is your money.
3. What is the exchange rate for pounds?
4. How would you like your money?
5. I would like my money in larger bills.
6. Can I help you?
7. Could you change a five dollar bill for pounds?
8. There is an exchange office on the ground floor.
9. Anything else, sir?
10. I'd like to withdraw twenty dollars from my account.

II. Ответьте на вопросы:

1. Can I help you, sir?
2. How would you like your money?
3. Anything else?
4. Do you expect your money by post?
5. How can I pay? What currency can I pay in?

III. Замените русские фразы на английские:

1. I'd like *открыть счёт* with your bank.

2. Could you tell me *сколько у меня на счёте*. Here is the number of my account.
3. I want *снять \$20* from my account.
4. Where is the nearest *обменный пункт валюты*?
5. There is no money *на ваше имя*.
6. Can I pay *наличными*?
7. Do you take *туристские чеки*?
8. *В каких купюрах* would you like your money?
9. Have you *удостоверение*?
10. Can I *получить наличными*?

IV. Переведите на английский язык:

1. На ваше имя переводов нет.
2. В каких купюрах вам выдать деньги?
3. Могу ли я поменять доллары на фунты?
4. Сколько у меня осталось на счёте?
5. Где мне подписать чек?
6. У меня при себе нет наличных денег, можно оплатить чеком?
7. У меня в этом банке нет счёта.
8. Сколько вы хотите снять со счёта?
9. Какой сегодня обменный курс фунта?
10. У вас есть удостоверение личности?
11. Водительских прав достаточно для удостоверения личности?

HEALTH

ЗДОРОВЬЕ

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

A. What is wrong with you? What do you complain of?

B. I'm running a temperature and my stomach hurts.

A. How long have you been feeling that way?

B. It started the day before yesterday.

A. Let me examine you. Your tongue is coated but your abdomen is not painful to the touch. You must have eaten something that disagrees with you and you seem to have picked up some infections.

B. What should I do?

A. You should first take some purgative and empty your stomach. If it is what I think the temperature will drop.

A. *Что случилось? На что вы жалуетесь?*

B. *У меня температура и болит живот.*

A. *Как давно вы себя так чувствуете?*

B. *Это всё началось позавчера.*

A. *Давайте я посмотрю вас. У вас обложен язык, однако при пальпации живота боли не ощущаете. Вы, должно быть, съели что-нибудь, что вам противопоказано, и, скорее всего, занесена инфекция.*

B. *Что мне теперь делать?*

A. *Вам следует сначала принять слабительное и очистить желудок. Если это то, что я подозреваю, температура упадёт.*



to disagree with smb — быть противопоказанным/вредным кому-л.
(о лекарствах, пище)

What's wrong? — Что случилось? / В чём дело?
to complain of smth — жаловаться на что-л.
to run a (high) temperature — иметь (повышенную) температуру
it hurts — болит
The tongue is coated. — Язык обложен.
purgative — слабительное
to empty one's stomach — очистить желудок
painful to the touch — больно от прикосновения
to pick up some infection — занести инфекцию
The temperature drops. — Температура падает.

DIALOGUE 2



ДИАЛОГ 2

- A.** What is the matter with you?
B. I have a sore throat and my chest hurts.
A. How long have you been like this?
B. Two or three days.
A. Let me examine you. Strip to the waist, please. I think you have got the flu. There is a lot of it going around.
B. What do you think I should do?
A. Get this prescription filled and go straight to bed. Keep yourself warm. You'll be well in a couple of days.

- A.** Что с вами?
B. У меня болит горло и боль в груди.
A. Когда вы почувствовали себя плохо?
B. Два-три дня назад.
A. Давайте, я вас осмотрю. Пожалуйста, разденьтесь до пояса. Я думаю, у вас грипп. Сейчас грипп кругом.
B. Как вы думаете, что я должен делать?

A. *Закажите лекарство по этому рецепту и ложитесь в постель. Оставайтесь в тепле и через пару дней будете здоровы.*



to have a sore throat — болит горло

to hurt — причинять боль, болеть

chest — грудь

to strip to the waist — раздеться до пояса

to get a prescription filled — заказать лекарство по рецепту

to keep smb warm — держать кого-л. в тепле

to examine a patient — осмотреть больного

to be well — чувствовать себя хорошо

in a couple of days — через пару дней

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Специальные косвенные вопросы типа **как вы думаете, что (где, когда)** в английском языке начинаются с вопросительного слова, за которым следует прямой вопрос, а затем остальная часть косвенного вопроса: *Where do you think I saw him?* — Где, вы думаете, я его видел? *What do you think he should say?* — Как вы думаете, что ему следует сказать?

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

A. What do you complain of?

B. I think I have a chill and an upset stomach.

A. How long have you been like this?

B. For most of the week.

A. It seems as if you have a virus.

B. Is it serious, doctor? What do you think I must do?

A. I don't think it is serious. I'll give you some medicine.

Take it easy and come back in a couple of days.

- A. На что вы жалуетесь?
 B. Мне кажется, я простудился и у меня расстройство желудка.
 A. Как давно это у вас?
 B. Почти всю неделю.
 A. Похоже, это вирус.
 B. Это что-нибудь серьезное, доктор? Что, по-вашему, мне надо делать?
 A. Я думаю, ничего серьезного. Я вам выпишу лекарство. Не волнуйтесь и приходите опять через несколько дней.



to complain of smth — жаловаться на что-л.
to have a chill (the chills) — простудиться
chill — простуда
upset stomach — расстройство желудка
take it easy — не беспокоиться
for most of the week — почти всю неделю
virus — вирус
Take it easy. — Не волнуйся.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:



Наречия **how long, lately, for some days** требуют употребления глагола в форме **Present Perfect**.

Если действие продолжается и дальше, то глагол употребляется в форме **Present Perfect Continuous**.

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A. I have a terrible toothache.
 B. How long have you felt like this?
 A. It started bothering me yesterday afternoon.
 B. I think I'd better take an x-ray.

- A.** Can you see anything?
B. It is a small cavity. It should be easy to fill.

- A.** У меня ужасно болит зуб.
B. Давно начал болеть зуб?
A. Зуб начал беспокоить меня вчера днём.
B. Я думаю, лучше сделать рентгеновский снимок.
A. Что там на снимке?
B. Это небольшое дупло, его легко будет запломбировать.



- to fill in** — пломбировать
cavity — дупло в зубе
toothache — зубная боль
to bother smb — беспокоить кого-л.
to take an X-ray — сделать рентгеновский снимок
to have the tooth X-rayed — сделать рентгеновский снимок зуба

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** I want to have this prescription filled.
B. You can pick it up in about an hour.
A. Can you give me something for a rash?
B. Try this lotion. It's supposed to be very effective.

- A.** Мне надо лекарство по этому рецепту.
B. Вы можете получить его примерно через час./Оно будет готово примерно через час.
A. У вас есть что-нибудь от сыпи (раздражения кожи)?
B. Попробуйте этот лосьон. Он считается очень эффективным средством.



to fill a prescription — приготовить лекарство по рецепту
to have something for — что-нибудь от
to be effective — оказывать действие
rash — сыпь, раздражение кожи
in an hour — через час
lotion — лосьон

DIALOGUE 6

ДИАЛОГ 6

- A.** Could you fill this prescription for me, please?
B. I'll take care of it right away.
A. By the way, what do you suggest for insect bites?
B. This ointment should help.

***A.** Можно заказать лекарство по этому рецепту?*

***B.** Я его сейчас же начну готовить.*

***A.** Кстати, что вы можете посоветовать против укусов насекомых?*

***B.** Эта мазь должна помочь.*



to take care of smth — з/д. заняться чем-л.
right away — немедленно
by the way — кстати, между прочим
insect bites — укусы насекомых

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

- I.** **Переведите на русский язык:**
1. What do you complain of?
 2. What is wrong with you?
 3. I have a slight fever and an upset stomach.
 4. Let me examine you. Strip to the waist, please.

5. How long have you been feeling like this?
6. He is a little under the weather.
7. Your gums are inflamed, you'll need treatment.
8. You must have eaten something that disagrees with you.
9. When can I have this prescription filled?
10. You'd better take some purgative and empty your stomach.

II. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. Let's listen _____ some music
_____ a change.
2. The bus stop is _____ the corner.
3. The post office is _____ the street.
4. I'm going shopping _____ vegetables.
5. Leave the hair as it is _____ the sides.
6. Please, switch _____ another channel and see what is _____.
7. What is the exchange rate _____ pounds.
8. I have an appointment _____ my dentist.
9. This house is _____ sale.
10. I came to complain _____ the pain
_____ the back.

III. Замените русские фразы на английские:

1. I have a terrible *зубная боль*. *Боль началась* suddenly, when I was eating.
2. I'm afraid, you'll have *удалить этот зуб*.
3. *Закажите это лекарство* and take a spoonful every four hours.
4. If it is what I think, the temperature *должна упасть*.
5. How long have you been *страдаете от боли*?
6. I must *запломбировать* this tooth.
7. What do you *жалуетесь*?
8. Your abdomen is soft *и не болезненен при пальпации*.
9. I am running a high temperature *и у меня кружится голова*.
10. *Не попал под дождь* and промок насквозь.

IV. Переведите на английский язык:

1. — Как ты себя чувствуешь?
— Неважно.
2. Небольшая простуда, ничего серьёзного. Не надо волноваться.
3. Рыбу я не ем, у меня от неё расстройство желудка.
4. Что вы можете порекомендовать от укусов насекомых?
5. У вас есть что-нибудь от кашля?
6. Живот болит при пальпации?
7. В зубе дупло. Его надо лечить, перед тем как пломбировать.
8. Большой температурит.
9. У меня кружится голова и болит грудь.
10. Эта мазь хорошо действует.

V. Ответьте на вопросы (нет ответа):

1. What is wrong with you?
2. How long have you been feeling like this?
3. Do you have anything for headaches?
4. When can I have this prescription filled?
5. Does it hurt to the touch?

HOTEL

ГОСТИНИЦА

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Do you have any vacancies?
B. Yes, we have a nice vacant room on the third floor.
You are lucky, sir, it has been vacated only this morning.
A. How much is it?
B. 700 roubles a night.
A. Can I see it, please?
B. Certainly. Would you come this way with me?

- A.** У вас есть свободные номера?
B. Да, у нас есть хороший номер на четвёртом этаже. Вам повезло. Его освободили только сегодня утром.
A. Сколько он стоит?
B. 700 рублей в сутки.
A. Его можно посмотреть?
B. Конечно. Пойдёмте со мной, пожалуйста.



vacancy — свободный номер; свободная должность

vacant — свободный, не занятый

vacate — освобождать, выезжать

How much is it? — Сколько это стоит?

this way — сюда

You are lucky. — Вам повезло.

DIALOGUE 2



ДИАЛОГ 2

- A.** Could I reserve a double room for next week?

- B.** Yes, we have a few vacant rooms on the second and third floor.
- A.** Where do they overlook?
- B.** You can have a room facing the ocean on the third floor or one on the second floor with a view of the park.
- A.** How much would that be?
- B.** 60 dollars plus tax a night.
- A.** Could I have a look at the rooms?
- B.** Sure. Follow me.

- A.** Можно забронировать номер на двоих на следующую неделю?
- B.** Да, пожалуйста. У нас есть несколько свободных номеров на третьем и четвёртом этажах.
- A.** Куда выходят окна этих номеров?
- B.** Номер на четвёртом этаже выходит на океан, а номер на третьем — с видом на парк.
- A.** Сколько такой номер будет стоить?
- B.** 60 долларов в сутки плюс налог.
- A.** Можно их посмотреть?
- B.** Без сомнений. Следуйте за мной.



- double room** — номер на двоих
- to reserve a room at a hotel** — забронировать номер в гостинице
- face the ocean (street)** — выходить на океан (улицу)
- to overlook smth** — выходить на ..., быть обращённым на ...
- a room with a view of smth** — номер с видом на ...
- tax** — налог
- ... dollars a night** — ... долларов в сутки
- to have a look at smth** — взглянуть на что-л.
- Sure.** — Конечно.

- A.** Do you have a double room with twin beds?
B. Yes, we have a nice double room with a view of the ocean in the new wing.
A. What is the daily rate?
B. Sixty dollars a night including tax.
A. That's rather much. Do you have anything less expensive?
B. Yes, we have. I can let you have a double room facing the yard for \$40 a night.
A. That's fine. Can you show it to me?
B. Of course. Right this way, please.
A. And something else. Could I have breakfast in my room?
B. Certainly. Ring the room service and they'll see to it.

- A.** У вас есть номер на двоих с двумя кроватями?
B. Да, есть хороший номер на двоих в новом крыле с видом на океан.
A. Сколько стоит номер в сутки?
B. Шестьдесят долларов в сутки, включая налог.
A. Это довольно дорого. Есть что-нибудь подешевле?
B. Да, есть. Я могу предложить вам свободный номер с видом во двор по 40 долларов в сутки.
A. Это подойдёт. Можно посмотреть номер?
B. Конечно. Сюда, пожалуйста.
A. И ещё. Можно заказать завтрак в номер?
B. Конечно. Позвоните на «обслуживание», там всё организуют.



and something else — и ещё
room service — обслуживание номеров

double room — номер на двоих
twin beds — две кровати
double bed — двуспальная кровать
wing — крыло (здания)
the daily rate — стоимость в сутки
That's rather much. — Очень дорого.
expensive — дорогой, дорогостоящий
a room facing the yard — комната, выходящая во двор
to see to smth — организовать что-л./сделать что-л.

DIALOGUE 4

ДИАЛОГ 4

- A.** Can I have a single room from Monday to Friday?
B. Certainly. There is a very nice vacant room on the fourth floor.
A. Oh, no. I'd like a room on a lower floor.
B. I can let you have a small single room on the second floor.
A. That sounds better. How much is it?
B. \$30 a night, including breakfast.
A. May I have breakfast in my room?
B. Certainly. Call the room service and they'll arrange everything.
A. What other service could they offer?
B. Oh, you can have your things pressed at the laundry service, you can be called up in the morning, have a long-distance call placed to your room and the like.

A. Могу я получить номер на одного с понедельника до пятницы?

B. Конечно. Есть очень хороший номер на пятом этаже.

A. Нет, я бы хотел номер этажом пониже.

- B.** Я могу предложить небольшой номер на третьем этаже.
- A.** Это уже лучше. Сколько он стоит?
- B.** 30 долларов в сутки, включая завтрак.
- A.** Можно заказать завтрак в номер?
- B.** Конечно. Позвоните на этажное обслуживание, они всё организуют.
- A.** Какие услуги они могут ещё предложить?
- B.** Вы можете отдать свои вещи погладить, вас могут разбудить утром, можете заказать междугородний разговор в номер и так далее.



the like — тому подобное

a single room — номер на одного

I'd like... — Я бы хотел...

a floor — этаж

the ground floor — первый этаж

the first floor — второй этаж

the fourth floor — пятый этаж

to arrange smth — организовать что-л.

to offer a service — предложить обслуживание/услуги

to have one's things pressed — отдать погладить одежду

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

- A.** Listen, Jim. The room does not seem to be too warm and we are used to sleep with a window half open.
- B.** So what?
- A.** I think you should call room service and ask for additional blankets.
- B.** All right. Is that room service?
- C.** Yes, can I help you?

- B.** It is room 402. We'd like to have a few more blankets, if we may.
- C.** That's all right, the maid will bring them right away. Anything else?
- B.** Yes, we would like to be called at eight o'clock and have breakfast in the room.
- C.** I'll see to it, don't worry.

- A.** *Послушай, Джим. В номере не слишком тепло, но мы привыкли спать с приоткрытым окном.*
- B.** *Так что?*
- A.** *Я думаю, надо позвонить дежурному и попросить принести ещё пару одеял.*
- B.** *Хорошо. Это обслуживание по этажу?*
- C.** *Да, что вы хотите?*
- B.** *Это номер 402. Мы бы хотели пару одеял, если можно.*
- C.** *Хорошо, горничная принесёт их сейчас же. Что-нибудь ещё?*
- B.** *Да, разбудите нас в 8 утра и мы хотели бы завтрак в номер.*
- C.** *Хорошо, я об этом позабочусь, не беспокойтесь.*



blanket — одеяло

none too warm — совсем не тепло

to see to it — позаботиться о чём-л.

to be used to smth — быть привычным к чему-л./привыкнуть

to call room service — позвонить горничной

to ask for smth — попросить что-л.

if we) may — если можно

the maid — горничная

I'll see to it. — Я сделаю/позабочусь об этом.

**I. Переведите на английский язык:**

1. спальня; кровать; прикроватная тумбочка
2. туалет; унитаз; раковина
3. ванная; коврик; табуретка; ванна
4. ресторан; столы
5. бар; барная стойка; барные стулья
6. кухня; плита
7. улица; парковка

II. Вставьте *How many*, *How much*, *How far*, *How long* или *How often*:

1. _____ is a cup of coffee?
2. _____ bedrooms have you got?
3. _____ does it take you to get to work?
4. _____ do you go swimming?
5. _____ was the meal at that Italian restaurant?
6. _____ is it from here to Manchester?
7. _____ miles is it to London?
8. _____ do you see your parents?

III. Переведите на русский язык:

1. The room has been vacated this morning.
2. Do you have any vacancies?
3. I want a single room with a private bath.
4. We have a vacant double room with a view of the river.
5. — What is your rate?
— Fifty dollars a night including tax.
6. Ring the room service, they will see to it.
7. Do you have a laundry service?
8. Can you recommend a not very expensive hotel I could stop at?
9. The hotel is conveniently located.
10. The windows face the street.

IV. Замените русские фразы на английские:

1. *И не привык* to staying at a hotel.
2. *Мы остановились* a cheap hotel, so we had to *убирать номер сами*.
3. *Сколько стоит* for a single room a night?
4. Wait for me, I'll only go and leave *адрес для пересылки почты*.
5. It is the only *свободный номер*,
6. Can I *забронировать* a double room for the weekend?
7. — Can I have *взглянуть на* the suite?
— Certainly, *пойдёмте со мной*.
8. Sorry, but Mr. Shon *выехал* yesterday and did not leave *какого-либо нового адреса*.
9. I want a single room *с видом на горы*.
10. There must be *броня на одноместный номер на моё имя*.

V. Закончите предложения:

1. I _____ if you could help me,
I'm _____ a family that could
_____ as a paying guest.
2. Would you _____ a reservation
_____ my _____ at the hotel
_____ Monday?
3. Do you have any _____?
4. There is only one _____ single room on the
_____ floor _____ the yard.
5. Do you _____ lodgers? How much do you
_____?
6. What is the _____ for a _____
room in summer?
7. Do you mind _____ the room with another
student?
8. These rooms are going to be _____ next week.
9. We _____ \$30 a night _____ breakfast.

VI. Переведите на английский язык:

1. На моё имя заказан номер, проверьте, пожалуйста.

2. Мне надо заказать номер на двоих на три дня.
3. У нас только один одноместный номер, но мы можем предложить недорогой номер на двоих.
4. Вам нравится у нас в гостинице?
5. — Мне нужен отдельный номер с ванной, сколько он стоит?
— У нас все номера с ванной. Такой номер стоит пятьдесят долларов в сутки.
6. Куда выходят окна этого номера?
7. Позвони в отдел обслуживания номеров и попроси, чтобы горничная принесла ещё одно одеяло.
8. Где я могу оставить адрес для пересылки моей почты? Я сегодня выезжаю из гостиницы.
9. Этот номер освобождается завтра.
10. Сообщи мне, когда ты приедешь, и я закажу место в гостинице.
11. Этот номер для мне слишком дорогой, есть у вас какие-нибудь отдельные номера подешевле?
12. Наша гостиница расположена на очень удобном месте: на тихой улице, но недалеко от метро и остановки автобуса.
13. Я вам позвоню, как только зарегистрируюсь в гостинице и получу ключ от моего номера.

LOOKING FOR A ROOM

DIALOGUE 1

ДИАЛОГ 1

- A.** Do you take in lodgers?
B. Yes, we do.
A. Do you mind taking in students?
B. We don't mind if you don't mind sharing a room, we have one available.
A. How much is it?
B. Ten dollars a week with a week's payment in advance.
A. Can you show me the room now?
B. No, not at the moment. I am on my way out. Could you come back, say, in an hour?

A. Вы берёте постояльцев/жильцов?

B. Да.

A. Вы пускаете студентов?

B. Мы ничего не имеем против. Если вы не возражаете жить в комнате ещё с кем-нибудь, то/тогда у нас есть свободная комната.

A. Сколько вы берёте?

B. Десять долларов в неделю, с оплатой за неделю вперёд.

A. Вы можете показать комнату сейчас?

B. Нет, сейчас не могу. Я ухожу. Не могли бы вы прийти, скажем, через час?



take in lodgers — сдавать помещение, брать жильцов
lodger — постоялец
to share a room — жить в одной комнате с кем-л. ещё

to have smth available — иметь что-л. в наличии

to be on one's way out — выходить/быть готовым выйти из дома

in advance — вперёд/заранее

a week's payment — недельная плата

not at the moment — только не сейчас

DIALOGUE 2

ДИАЛОГ 2

A. I've been told you might have a vacant room to rent?

B. Yes, I'll have a spare room this Friday.

A. How much are you asking?

B. \$10 a week including breakfast, but no visitors.

A. That's all right. I'm a busy man myself and have no time for visitors. Could I see the room?

B. Certainly. Come on in.

A. The room and the price suit me. When do you say I can move in? And something more, do you want me to pay in advance?

B. You can move in Friday afternoon or any time on Saturday. As for the payment, I'd rather you pay for a week in advance.

A. Мне сказали, что у вас, возможно, есть свободная комната?

B. Да, у меня освободится комната в пятницу.

A. Сколько вы просите?

B. Десять долларов в неделю, включая завтраки, но я не разрешаю приглашать гостей.

A. Это меня устраивает. Я сам человек занятой и у меня для гостей нет времени. Можно посмотреть комнату?

B. Конечно. Заходите.

- A.** *Комната и цена мне подходят. Когда, вы говорите, я могу въехать? И ещё, вы требуете оплату вперёд?*
- B.** *Вы можете въехать в пятницу днём или в любое время в субботу. Что касается оплаты, я беру плату за неделю вперёд.*



- vacant room** — свободная комната
spare room — лишняя/свободная комната
to suit smb — подходить/годиться кому-л.
to move in — въезжать
to pay in advance — платить вперёд
as for smth — что касается чего-л.
a room to rent — сдающаяся комната
Come on in. — Заходите.
any time — в любое время
I'd rather... — Я бы предпочла...

DIALOGUE 3

ДИАЛОГ 3

- A.** I wonder if you can help me, I'm looking for a room.
- B.** It depends on what room you would like to have.
- A.** I'd like an inexpensive room, but I want a room all to myself and not in a noisy place.
- B.** I have a small spare room in a very quiet street.
- A.** How much do you charge?
- B.** Fifteen dollars a week, but I don't allow smoking.
- A.** That's all right, I'm non-smoker/I don't smoke. Could I see the room?
- B.** Would you mind waiting a little?
- A.** That's all right.

- A.** Не могли бы вы мне помочь, я ищу комнату.
B. Всё зависит от того, какую комнату вы хотите.
A. Мне нужна отдельная, не очень дорогая, комната не в шумном месте.
B. У меня есть свободная комната на тихой улице.
A. Сколько вы за неё хотите?
B. Пятнадцать долларов в неделю, но я не разрешаю курить.
A. Это подходит, я не курю. Можно посмотреть комнату?
B. Вы можете немного подождать?
A. Хорошо.



non-smoker — некурящий

a room all to one's self — отдельная комната

I wonder if you can help me — Не могли ли бы вы мне помочь?

to be looking for smth — искать что-л.

to depend on smth — зависеть от чего-л.

inexpensive — недорогой

a spare room/a room to spare — свободная/сдающаяся комната

DIALOGUE 4



ДИАЛОГ 4

- A.** I've come to see the room.
B. Which room, madam?
A. The one that is for rent.
B. We have two rooms for rent — one is unfurnished on the top floor, the other is furnished on the first floor.
A. I'd like to see the furnished one. How much do you charge?
B. One hundred dollars a month, with a fortnight's payment in advance.
A. Don't you think it is rather too expensive?

- B.** No, we find it reasonable. You will see for yourself that the room is all ready to move in. There is a small kitchen with all necessary kitchen utensils, a bathroom and a gas stove in working order. The furniture in the room is all modern. There is a complete set of tableware — cups, glasses, plates, silverware, forks, knives, spoons, a few table-cloths and napkins. And above all a cleaning woman that comes every other day so you don't have to do your own cleaning.
- A.** I see and where do the windows face?
- B.** Unfortunately, the windows overlook the street but it is a very quiet street with very little traffic.

***A.** Я пришла посмотреть комнату.*

***B.** Которую, мадам?*

***A.** Ту, которая сдаётся.*

***B.** У нас сдаются две комнаты. Одна на верхнем этаже — без мебели, другая — с мебелью, на втором этаже.*

***A.** Я бы хотела посмотреть меблированную комнату. Сколько вы берёте?*

***B.** Сто долларов в месяц и плата за две недели вперёд.*

***A.** Не кажется ли вам, что это слишком дорого?*

***B.** Нет, цена вполне разумная. Вы сами увидите, что всё готово к переезду. Небольшая кухня и все необходимые кухонные принадлежности, газовая плита в рабочем состоянии, ванная. Мебель в комнате вся современная. Полный столовый набор — скатерти и салфетки, чашки, стаканы, тарелки, ножи, вилки, ложки. И кроме того уборщица, которая приходит через день, так что вам не придётся заниматься уборкой самим.*

***A.** Понятно, а куда выходят окна?*

В. *К сожалению, окна выходят на улицу, но это тихая улица и движение на ней небольшое.*



to rent a room — сдавать/брать внаём

for rent — сдаётся внаём

furnished — меблированный

unfurnished — без обстановки, не меблированный

kitchen utensils — кухонные принадлежности

in working order — в рабочем состоянии

to see for oneself — убедиться самому

every other day — через день

fortnight — две недели

in advance — вперёд

reasonable — разумный (о плате/цене)

to move in — въезжать

tableware — предметы сервировки стола

above all — кроме того

You don't have to do... — Вам не придётся делать...

to do the cleaning — делать необходимую уборку

to do the shopping — делать регулярные покупки

to do the washing — заниматься стиркой (обычно)

to do the cooking — готовить еду

traffic — уличное движение

Where do the windows face? — Куда выходят окна?

The windows overlook the street. — Окна выходят/смотрят на улицу.

DIALOGUE 5

ДИАЛОГ 5

A. Lucy, dear, I seem to have found a good furnished room that is to be let for a year. Let's go and have a look at it together.

B. Really! Where is it? How is it located?

A. It's to my mind conveniently located — not in the centre but five minutes' walk from the underground station and a bus stop across the street.

- B.** And how much do they charge?
- A.** Well, not very cheap, but I believe we can afford it.
You can't have everything, after all.
- B.** It sounds too good to be true. Let's go and have a good look at it.

A. Люси, дорогая, я, кажется, нашёл хорошую меблированную комнату, которая сдаётся на год. Пойдём посмотрим её вместе.

B. Правда? Где она? Как она расположена?

A. По-моему, она удобно расположена — не в центре, но в пяти минутах ходьбы от метро, и автобусная остановка напротив дома.

B. За сколько они её сдают?

A. Ну, не очень дёшево, но, я думаю, это нам по карману. Нельзя иметь всё, в конце концов.

B. Так хорошо, что не верится. Пойдём посмотрим эту комнату как следует.



to let a room — сдавать комнату внаём
furnished — меблированный
too good to be true — прямо-таки неправдоподобно
to my mind — по моему мнению
to be located — быть расположенным
a five minutes' walk from ... — в пяти минутах ходьбы от ...
after all — в конце концов
We can afford it. — Это нам по карману.

PRACTICE



УПРАЖНЕНИЯ

- I. Переведите на русский язык:**
- I would rather stay with a family as a paying guest than stop at a hotel.
 - This house is not for sale, it is only for rent.

3. Do you happen to have a spare room for rent?
4. I'm not used to sharing the room with anybody. I want to have a room all for my own/all to myself.
5. Do you take in lodgers?
6. The apartment is to let for a year.
7. — How much do you charge?
— Twenty pounds a week, with a week's payment in advance.

II. Замените русские фразы на английские:

1. I don't mind *жить с кем-л. ещё* the room.
2. Could you find out *сдадут ли мне комнату*.
3. There are plenty of rooms *для сдачи внаём* in this neighbourhood.
4. I am looking for an apartment for my family, which should be *достаточно просторна* and would be *удобно расположена*.
5. There are two rooms for rent in this house, one is *меблирована*, the other *нет*.
6. You will have *убирать квартиру самим*.
7. How much do they *просят* for this room?
8. Ten pounds a week is not very much, I find the price *вполне разумной*.
9. There is a kitchen with all *кухонной утварью*, with a gas stove *в рабочем состоянии*.
10. We have a room for rent, but *не разрешаем принимать гостей и курить*.

III. Переведите на английский язык:

1. Вам придётся самим убирать комнату.
2. Ему придётся жить в комнате с кем-л. ещё.
3. Я ничего не имею против того, чтобы мы оба убрали комнату.
4. Это слишком дорого для меня, намного дороже того, что я могу себе позволить.
5. Интересно, берут ли они студентов в постояльцы.
6. Мне сказали, что здесь есть свободная комната, которая сдаётся на лето.
7. Любопытно, сколько берут за комнату на одного в сутки?

8. Я могу сдать вам комнату, если к вам не будут ходить посетители.
9. У нас есть свободная комната, но мы сдаём некурящим.
10. Я могу показать вам комнату немного попозже, мы сейчас, как раз, обедаем.
11. Я сейчас ухожу. Не могли бы вы зайти немного позднее?
12. Я ищу семью, в которой я бы мог прожить месяц — два.



AT THE POST OFFICE • НА ПОЧТЕ

I. Переведите на русский язык:

1. Мне надо послать это письмо заказным.
2. Сколько стоит заказное письмо в Париж?
3. Сколько всего с меня?
4. Вам что-нибудь ещё (нужно)?
5. Где принимают бандероли?
6. Я хочу это послать бандеролью.
7. Сколько стоит письма авиапочтой в Лондон? /Какая марка нужна для письма авиапочтой в Лондон?

II. Замените русские фразы на английские:

1. by airmail.
2. They take (book) parcels
3. How much does it come to?
4. help you with?
5. registered (book) parcels?
6. — the nearest post office? — You can't miss it.
7. an express telegram?
8. are delivered

IV. Переведите на английский язык:

1. registered (book) parcel
2. Where do they take telegrams?
3. Wait a minute, I must check up.
4. I must weigh your letter.
5. Is there anything else I can do for you?
6. It comes to \$3.
7. to cash a money order
8. to deliver the mail
9. to depend on the weight
10. a stamped envelope

V. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. with
2. within
3. across
4. by
5. at
6. over; across
7. on

AT THE HAIRDRESSER'S • В ПАРИКМАХЕРСКОЙ

I. Переведите на русский язык:

1. снять волосы на макушке
2. подравнять волосы вокруг
3. Голову помыть?
4. Подстригите покороче на затылке.
5. Она носит короткую стрижку.
6. покрасить волосы (в парикмахерской)

II. Замените русские фразы на английские:

1. cut short.
2. hairdo.
3. on the sides.
4. me to cut it?
5. and leave it as it is at the front.
6. to have your hair washed?
7. is very thick.
8. red.
9. a trim.
10. cut off at the back.
11. a hairdo for a wedding party.

III. Закончите предложения:

1. trimmed/cut/died?
2. to cut it?

3. Would you like
4. fairly short.
5. at the top; long on the sides.
6. trimmed.
7. a wedding party.

IV. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. on
2. on
3. at
4. at
5. all around

V. Переведите на английский язык:

1. to shampoo/to wash smb's/one's hair
2. to dye one's hair
3. How would you like me to cut it?
4. I want it cut short.
5. She is a dyed blonde.
6. Leave it long on the sides.
7. What a funny hairdo!
8. Would you like your hair washed?
9. I want to have my hair cut.
10. I don't think I need a haircut.

AT A SHOP • В МАГАЗИНЕ

I. Переведите на русский язык:

1. Вас обслуживают?
2. Вас обслуживают?
3. Вас обслуживают?/Вами занимаются?
4. Спасибо, мной занимаются.
5. Я иду в магазин за овощами.
6. Зайдите через неделю/на следующей неделе.
7. Размер 38 весь распродан.

8. Этот фасон есть всех размеров и цветов.
9. Если тебе не трудно, купи мне кочан капусты.
10. Мне нужно рубашку с длинными рукавами в жёлтых тонах.

II. Замените русские фразы на английские:

1. in blue.
2. size
3. They are exactly what I am looking for.
4. is just your size.
5. look on me?
6. too much carrot.
7. one/a potato; two carrots; one/an onion
8. potatoes; onions; carrots and beets
9. beets.
10. is not becoming to you.

III. Сформулируйте ответ:

1. — Thank you; I am./No, not yet.
2. — I am looking for (a navy-blue raincoat).
3. — How much is it?
4. — I think so. Try us next week.
5. — No, it is no trouble at all.
6. — Thank you. You have saved me the trouble of going out.
7. — Would you like to try one on?
8. — I need some potatoes, two or three carrots, some onions and a lot of fish.
9. — I wear shoes size 23.
10. — I do it myself./My husband does it.

IV. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. for
2. for; in; —
3. on
4. in; in
5. out of
6. in

7. in
8. at
9. to
10. on

V. Переведите на английский язык:

1. Don't you think it is too much (too expensive) for such gloves/ for gloves like these?
2. These shoes are too expensive. I cannot afford them.
3. Buy some potatoes, beets and onions for me, will you? (if it is not too much trouble.)
4. We are out of skirts like this.
5. This colour doesn't seem to be becoming to you.
6. Will you try this dress on? It seems to be just the one you need.
7. What would you like to buy?
8. What is sold at the small wares stand?
9. There is little (not too much) fruit because of spring frosts.
10. Where do you do your shopping?
11. I tried some two shops but couldn't find what I needed.

FREE TIME • ДОСУГ

I. Переведите на русский язык:

1. Пойдём сегодня вечером куда-нибудь?
2. Я не в настроении куда-либо идти.
3. Я бы лучше остался дома.
4. Мне не хочется сегодня танцевать.
5. Тебе лучше лечь и отоспаться.
6. Ой, я потерял столько времени на сбор информации, а теперь надо подогнать дела.
7. Думается, вы запустили свою учёбу. И вам, конечно же, надо прочесть то, что вы упустили/не прочитали.
8. А мест получше нет?
9. На вечерний спектакль билетов нет, могу предложить дневной спектакль./Билетов нет никаких, кроме дневного спектакля.

10. Никто не возражает, если я выключу телевизор?

II. Замените русские фразы на английские:

1. left; sold out.
2. is a great success; the seats
3. I don't feel like
4. Switch from channel to channel
5. I'd rather
6. some other time.
7. this is the only one.
8. I'd rather not
9. worth seeing
10. unless

IV. Сформулируйте ответ:

1. — No, I don't./Yes, I do./I'm afraid, I do.
2. I'm afraid, not./Yes, I think so.
3. Yes, I think so./No, I believe it's not.
4. Just my luck!

V. Переведите на английский язык:

1. Why don't we go out dancing tonight?
2. I don't feel like going out tonight.
3. Why should you be watching TV all the time — you'd better read for a change.
4. If there is not anything worth seeing on TV, switch it off.
5. I'm not in the mood for his stories now. I'll make it some other time.
6. I have been neglecting my studies and have to catch up on all the subjects.
7. I can't possibly do it unless you help me.
8. The play is a great success and all seats are sold out long in advance.
9. Just my luck! The moment I make up my mind to go to the theatre — they are sold out (there are no seats available).
10. — The only seats left cost a thousand roubles.
— Is there anything less expensive?

AT THE BANK • В БАНКЕ

I. Переведите на русский язык:

1. Я хочу открыть счёт.
2. Вот ваши деньги.
3. Какой обменный курс фунта?
4. В каких купюрах вам выдать деньги?
5. Мне бы хотелось более крупными купюрами.
6. Что бы вы хотели?
7. Можно обменять пять долларов на фунты?
8. На первом этаже есть обменный пункт.
9. Вы бы хотели ещё что-нибудь, сэр?
10. Мне надо снять двадцать долларов с моего счёта.

II. Ответьте на вопросы:

1. Oh, yes, I would like ...
2. In small bills/I would like to know ...
3. No, that's all./It makes no difference.
4. No, not by post, by cable.
5. We take any currency. You can pay in cash or by cheque.

III. Замените русские фразы на английские:

1. to open an account
2. my balance?
3. to draw
4. exchange office?
5. in your name.
6. in cash?
7. traveller's cheque?
8. How
9. an identification?
10. have it in cash?

IV. Переведите на английский язык:

1. There are no money orders in your name.
2. How would you like your money?

3. Can I change dollars for pounds?
4. What is my balance, please?
5. Where should I sign the cheque?
6. I don't happen to have cash on me, can I pay by cheque?
7. I have no account with this bank.
8. How much do you want to draw from your account?
9. What is today's exchange rate for pounds?
10. Do you have an identification?
11. Will my driving license do for identification?

HEALTH • ЗДОРОВЬЕ

I. Переведите на русский язык:

1. На что вы жалуетесь?
2. Что с вами?
3. У меня небольшая температура и расстройство желудка.
4. Давайте я вас осмотрю. Разденьтесь до пояса.
5. Как давно вы себя так чувствуете?
6. Он себя неважно чувствует.
7. У вас воспалены десны. Надо лечиться.
8. Вы, по-видимому, съели что-нибудь, что вам вредно.
9. Когда будет приготовлено лекарство по этому рецепту?
10. Вам бы лучше принять слабительное и очистить желудок.

II. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо:

1. to; for
2. round
3. across
4. for
5. on
6. to; on.
7. for
8. with
9. for
10. of; in

III. Замените русские фразы на английские:

1. toothache. The pain started
2. to have this tooth pulled out.
3. Have this prescription filled
4. must drop.
5. in pain?
6. have this tooth filled.
7. complain of?
8. is not painful to the touch.
9. and I feel dizzy.
10. was caught in the rain, got wet through.

IV. Переведите на английский язык:

1. — How are you?
— A little under the weather.
2. It is a slight cold, nothing serious. Take it easy.
3. Fish disagrees with me, it gives me an upset stomach.
4. What can you recommend for insects' bites?
5. Do you have anything for a cough?
6. Does your abdomen hurt to the touch?/Is your abdomen painful to the touch?
7. There is a cavity in this tooth. It needs treatment before filling.
8. The patient is running a high temperature.
9. I feel dizzy and my chest hurts.
10. This ointment is very effective.

HOTEL • ГОСТИНИЦА

I. Переведите на английский язык:

1. a bedroom, a bed, a bedside table
2. toilet room; pan; washing-basin
3. a bathroom; bathroom-mat; stool; bath-tub
4. a restaurant; tables set for meals
5. bar; a bar stand; bar stools
6. kitchen; stove

7. street; parking lot

II. Вставьте *How many, How much, How far, How long* или *How often*:

1. How much
2. How many
3. How long
4. How often
5. How much
6. How far
7. How many
8. How often

III. Переведите на русский язык:

1. Номер освободился сегодня утром.
2. У вас есть свободные номера?
3. Мне нужен номер на одного с ванной.
4. У нас есть свободный номер на двоих с видом на реку.
5. Какой у вас тариф? /Сколько вы берёте за сутки? — Пятьдесят долларов в сутки, включая налог.
6. Позвоните в отдел обслуживания номеров, они об этом позаботятся.
7. У вас есть прачечная? /Вы берёте бельё в стирку?
8. Вы можете порекомендовать не очень дорогой отель, где бы я мог остановиться?
9. Гостиница расположена в удобном месте.
10. Окна выходят на улицу.

IV. Замените русские фразы на английские:

1. am not used to
2. stopped at; do our own cleaning.
3. What is the rate
4. my forwarding address.
5. vacant room.
6. reserve
7. a look at; follow me, please/this way, please.

8. checked out; any forwarding address.
9. with a view of the mountains.
10. a reservation for a single room in my name.

V. Закончите предложения:

1. will appreciate; looking for; take me in
2. make; in; name; for
3. vacancies?
4. vacant; ground; facing
5. take in; charge?
6. _____ the rate; double/single
7. sharing
8. vacated
9. charge; including

VI. Переведите на английский язык:

1. There must be a reservation for a room in my name. Check it, please.
2. I want to reserve a double room for three days.
3. We have only one vacant single room, but we can offer a not very expensive suite for two.
4. How do you like it at our hotel?
5. — I want a single room with a private bath. How much is it?
— All suites at our hotel have private baths. Such a suite is \$50 a night.
6. Where do the windows overlook?
7. Ring up the room service and ask the maid to give us another blanket.
8. Where can I leave my forwarding address? I'm checking out today.
9. This suite is being vacated tomorrow.
10. Let me know when you are coming and I'll reserve a room for you at a hotel.
11. This room is too expensive for me. Do you have any other cheaper single rooms?
12. The hotel is conveniently located in a quiet street, but not far

- from the underground and a bus stop.
13. I'll give you a ring as soon as I check in and get the keys to my room.

LOOKING FOR A ROOM • ИЩУ КОМНАТУ

I. Переведите на русский язык:

1. Я бы предпочёл жить в качестве платного гостя в семье, а не останавливаться в гостинице.
2. Этот дом не продаётся, его сдают только в аренду.
3. У вас случайно не сдаётся комната?
4. Я не привык жить с кем-л. в одной комнате. Я хочу иметь отдельную комнату.
5. Вы пускаете постояльцев?
6. Квартира сдаётся на год.
7. — Сколько вы просите?
— Двадцать фунтов в неделю, оплата за неделю вперёд.

II. Замените русские фразы на английские:

1. sharing
2. whether they'll take me in.
3. for rent
4. spacious enough; conveniently located.
5. furnished; unfurnished.
6. to do your own cleaning.
7. charge
8. quite reasonable
9. kitchen utensils; in working order.
10. no visitors and no smoking.

III. Переведите на английский язык:

1. You will have to do your own cleaning.
2. He has to share the room with someone else.

3. I don't mind keeping the room clean between us.
4. It is too expensive for me, much more expensive than I can afford.
5. I wonder whether they take in students as lodgers.
6. I was told there was a vacant room for rent for the summer.
7. I wonder what is the rate for a single room.
8. I can let a room to you, but no visitors.
9. We have a spare room for rent, but no smoking.
10. I can show you the room a little later, we are now in the middle of dinner.
11. I am on the way out, could you come a little later?
12. I am looking for a family I could stay with as a paying guest for a month or two.



A

above all *adv* кроме того
abscess *n* нарыв
acceptable *a* приемлемый
account *n* счёт
across the hall *phr* на той стороне зала
across the street *phr* напротив
actor *n* актёр
address *n* адрес
(in) advance *phr* вперёд
afford smth *v* позволить себе, быть по карману

B

balance *n* остаток вклада
balcony *n* балкон
basketball *n* баскетбол
bathroom *n* ванная
(be) becoming *v* идти, быть к лицу
beets *n* свёкла
believe *v* полагать, считать, казаться
best wishes *phr* наилучшие пожелания
better *adv* лучше
between us *phr* вместе, между собой
bill *n* купюра
bite *n* укус

C

(by) cable *phr* телеграфом
call smb up *v* разбудить

after all *phr* в конце концов
airmail *n* авиапочта
allow *v* разрешать
almost *adv* почти
apartment *n* квартира
(be) appetising *a* аппетитный
arrange *v* организовать, устроить
ask smb *v* приглашать кого-л.
available *a* имеющийся в наличии

blanket *n* одеяло
block *n* квартал
book of stamps *phr* блок марок
(by) book-post *phr* бандеролью
bother *v* беспокоить
bottle *n* бутылка
breakfast *n* завтрак
build (built, built) *v* строить
bunch *n* пучок
(first) balcony *n* балкон первого яруса
(on) business *n* по делам
bus stop *n* остановка автобуса
(fresh) butter *phr* несолёное масло
buy (bought, bought) *v* покупать

carrots *n* морковь
carry *v* носить, нести

cash *n* наличные деньги
cash *v* получить деньги
cash a money order *phr* по-
 лучать/выдавать деньги по
 переводу
catch up on sleep *phr* выспаться
(be) caught in the rain *phr* по-
 пасть под дождь
cavity *n* дупло (*в зубе*)
change smth for *phr* обменять
 что-л. на
(on) the channel *phr* по каналу
chapped lips *phr* обветренные
 губы
charge *v* назначать/запраши-
 вать цену
cheap *a* дешёвый
check *v* проверять
check out *v* выписываться из
 гостиницы
chest *n* грудь
chill *n* простуда
choose (chose, chosen) *v* выбирать
cleaning woman *phr* уборщица
coated *a* обложенный (*язык*)
(bad) cold *phr* сильная простуда

colour *n* цвет
in all colours *phr* всех расцве-
 ток
Come this way. Проходите сюда.
company *n* гости
complain of *v* жаловаться на
complaint *n* жалоба
convenient *a* удобный
conveniently located *phr* удоб-
 но расположенный
cost *v* стоить
couple of days *phr* пара дней
cream *n* крем
crowded *a* полный народу, тес-
 ный
cup *n* чашка
current *a* текущий
cut a little on the top *phr* снять
 немного волос на макушке
cut it off all over *phr* подстричь
 кругом покороче
cut the sides *phr* подстричь по
 бокам
cut smb's hair *phr* подстричь во-
 лосы

D

(go) dancing *v* пойти потанцевать
(in) dark brown *phr* в тёмно-
 коричневых тонах
(the) day before yesterday *phr*
 позавчера
decide *v* решать
delicious *a* очень вкусный
deliver *v* доставлять
depend on *v* зависеть от
disagree with smb *v* быть вред-
 ным кому-л./быть противопо-
 казанным кому-л.
(be/feel) dizzy *v* чувствовать
 головокружение
do a favour *phr* сделать одолже-
 ние
doc *n* доктор
doctor *n* врач

documentary *n* документальный фильм

do good *v* пойти на пользу

(How are you) doing? Как идут дела?, Как вы себя чувствуете?

do one's cleaning *phr* убираться

double room *n* номер на двоих

draw money from one's account

phr снять деньги со счёта

dress-circle *n* бельэтаж

driving license *phr* водительские права

drop *v* падать

drop at a greengrocer's *phr* зайти в овощной магазин

E

eat (ate, eaten) *v* есть

effective *a* эффективный

empty *v* очищать

enjoy *v* получать удовольствие

envelope *n* конверт

evening performance *phr* вечерний спектакль

every other day *phr* через день

exactly *adv* точно

examine smb *v* осматривать кого-л.

except *сj* кроме

exchange office *phr* обменный пункт

exchange rate *phr* обменный курс

expect *v* ожидать

expensive *a* дорогостоящий

express telegram *phr*

телеграмма-молния

(in) extra large size *phr* очень большого размера

F

face somewhere *v* выходить/ быть обращённым на

fairly short *phr* покороче

family *n* семья

favourite *a* любимый

feel like doing smth *phr* быть в настроении что-л. сделать

feel that way *phr* чувствовать себя таким образом

(slight) fever *phr* небольшой жар/ небольшая температура

figure skating *phr* фигурное катание

fill in *v* пломбировать

find (found, found) *v* находить

first *adv* сначала, в первую очередь

floor *n* этаж

flu *n* грипп

follow *v* следовать, идти за

football match *phr* футбольный матч

for a change *phr* для разнообразия

for dinner *phr* на обед

for tomorrow night *phr* на завтрашний вечер

fortnight *n* две недели

forwarding address *phr* адрес для пересылки писем

fruit *n* фрукты

furnished *a* обставленный,
меблированный

G

gas stove *phr* газовая плита

get on with smb *v* ладить с кем-л.

get worse *phr* становиться все
хуже

glass *n* стакан

go (went, gone) out *v* выходить
куда-л.

go shopping *phr* ходить за покуп-
ками

go shopping for vegetables *phr*

идти покупать овощи

go to bed *phr* ложиться спать

greengrocer's *n* овощной магазин

(a lot of) flu around *phr* всюду
грипп

ground floor *phr* первый этаж

guide *n* программа

gum *n* десна

H

(I'd like) a haircut. Я хочу под-
стричься.

haircut (ting) *n* стрижка

happen to know *phr* случайно
знать

headache *n* головная боль

head of cabbage *phr* кочан капу-
сты

heavy *a* тяжёлый

(Is anyone) helping you? Вас кто-
нибудь обслуживает?/Ваши
занимаются?

(Can I) help you? Что вы хотите?

Here you are. Вот, пожалуйста.

(for) a holiday *phr* в отпуск

hotel *n* гостиница

how about smth *phr* как насчёт

How are you? *phr* Как вы себя
чувствуете?

how far from *phr* как далеко от

How long have you been like this?
Сколько времени вы себя так
чувствуете?

How much does it come to?

Сколько с меня всего?

How much is it? Сколько это
стоит?

hurt *v* болеть

I

identification *n* удостоверение
личности

if we may *phr* если можно

important *a* важный

include *v* включать

inconvenience *n* неудобство

inexpensive *a* недорогой

infection *n* инфекция

inflamed *a* воспалённый

insect bite *phr* укус насекомого

interested *a* заинтересованный

it doesn't matter *phr* всё равно

J

jacket *n* куртка

jar *n* баночка

(cherry) jam *phr* (вишнёвое)
варенье

journey *n* путешествие

К

keep smth clean *phr* поддержи-
вать чистоту

kitchen *n* кухня

Л

large *a* большой

last *v* продолжаться, тянуться

lately *adv* последнее время

laundry *n* прачечная

leather *n* кожа

leave the front as it is *phr* оста-
вить (*волосы*) спереди как есть

leave the hair long *phr* оставить
длинные волосы

(be) left *v* остаться

let (let, let) *v* сдавать внаём

letter *n* письмо

(How do you) like it there? Вам
там нравится?

like smth *v* любить что-л.

(make) a list of *phr* составлять
список

lobby *n* вестибюль

М

maid *n* горничная

make an x-ray *phr* сделать рент-
ген

make no difference *phr* не иметь
значения

make use off *phr* воспользоваться

market *n* рынок

Have you had a good journey?

Вы хорошо доехали?

Just my luck! Как всегда не везёт!

kitchen utensils *n* кухонные при-
надлежности

(be) located *v* быть расположен-
ным

lodger *n* жилец, постоялец

(be) long at smth *v* что-л. делать
медленно

long-distance call *phr* междуго-
родный разговор

long in advance *phr* задолго впе-
рёд

long-sleeved shirt *phr* рубашка с
длинными рукавами

(have) a look *v* посмотреть

look for smth *v* искать что-л.

look on smb *v* смотреться на
ком-л.

look up *v* посмотреть, проверить

lower floor *phr* более низкий
этаж/этажом пониже

lucky *a* везучий

matinée *n* дневной спектакль

(as) a matter of fact *phr* по правде
говоря

medicine *n* лекарство

medium size *phr* среднего раз-
мера

(in) the middle *n* в середине

milk *n* молоко
mind *v* быть против, воздержаться
(at) the moment *phr* в данный момент
money *n* деньги
money order *n* денежный перевод

(be in) the mood to *phr* быть в настроении
most of the seats *phr* большинство билетов
movie *n* кино
(to) my mind *phr* по-моему

N

name *n* имя
my name is *phr* меня зовут
napkin *n* салфетка
navy blue *a* темно-синий
need *v* нуждаться
neighbourhood *n* район

(after) the news *phr* после новостей/после последних известий
noisy *a* шумный
(in) the north *phr* на севере
number *n* номер

O

ocean *n* океан
of course *phr* конечно
offer *v* предлагать
ointment *n* мазь
(be) on *phr* идти (на экране, в театре)
onions *n* лук
open an account *phr* открывать счёт в банке
opportunity *n* удобный случай

orchestra seats *phr* первые ряды партера
order *v* заказывать
ordinary *a* обычный
(be) out *v* не быть дома
(be) out of smb's size *phr* не иметь чьего-л. размера
overlook *v* выходить на
over there *phr* вон там

P

package *n* бандероль
packet *n* пакет
(be in) pain *phr* чувствовать боль
painful *a* болезненный
parcel *n* посылка
part two *phr* вторая часть
passport *n* паспорт
pastry *n* печенье
paying guest *phr* платный гость

pick up some infection *phr* подхватить инфекцию
place *n* место
place a long-distance call to smb's room *phr* вести междугородный разговор из номера
plan *n* план
plate *n* тарелка
play *n* пьеса, постановка

(There is no) pleasing you. На тебя не угодишь.
political event *phr* политическое событие
(by) post *phr* почтой
potatoes *n* картофель
pound *n* фунт стерлингов
prescription *n* рецепт
press *v* гладить

Q

quiet *a* спокойный, тихий

R

raincoat *n* плащ
rash *n* сыпь
rate *n* тариф, курс
(get smth) ready *phr* подготовить что-л.
really *adv* в действительности
rear row *phr* задний ряд
(for one or another) reason *phr* по той или другой причине
reasonable *a* умеренный
recommend *v* рекомендовать
registered mail *phr* заказная почта
remember *v* помнить, не забывать
rent *v* сдавать внаём; нанимать;

S

salad *n* салат
make a salad *phr* готовить салат
save *v* спасать, сохранять
save smb the trouble of doing smth *phr* избавить кого-л. от необходимости что-л. делать
seat *n* билет

price *n* цена
private bath *phr* отдельная ванная
program *n* программа
pull out *v* удалять, вырвать
purgative *n* слабительное
put (put, put) *v* класть
put up with smth *phr* примириться

снимать; брать внаём
reserve *v* забронировать
(the) rest *n* остаток, остальное
restaurant *n* ресторан
review *n* обзор, рецензия
right away *phr* сейчас же
room all for oneself *phr* отдельная комната
room service *phr* отдел обслуживания номеров
rub *v* втирать, растирать
(be) run down *v* переутомиться
run out of smth *v* кончиться
run a temperature *phr* измерять температуру

see (saw, seen) smb off *v* провожать кого-л.
see to smth *v* побеспокоиться о чём-л., обеспечить что-л.
send (sent, sent) *v* посылать
serial *n* сериал
serious *a* серьёзный

service *n* услуга, обслуживание
good service *phr* хорошее обслуживание
set *n* набор, комплект
shampoo *n* мытьё головы
share *v* делать что-л./пользоваться чем-л. совместно
shop *n* магазин
show *n* спектакль, сеанс
show (showed, shown) *v* показывать
(be pretty) sick *v* быть очень больным
(on) the sides *phr* по бокам
sign *v* подписывать
silverware *n* ножи, вилки, ложки, столовые приборы
single room *phr* номер на одного
size *n* размер
(not enough) sleep *phr* недосыпать
small wares stand *phr* отдел штучных товаров
smoking *n* курение
(be) sold out *phr* быть распроданным
some other time *phr* как-нибудь в другой раз
somewhere *adv* где-то
somewhere else *phr* где-л. ещё
sore throat *phr* больное горло
spacious *a* просторный

spare *a* свободный
stamp *n* марка
start *v* начинаться
stay at home *phr* оставаться дома
stay at a hotel *phr* остановиться в гостинице
stay in bed *phr* лежать в постели, быть на постельном режиме
still *adv* ещё, всё ещё
stomach *n* желудок
stop at a hotel *phr* остановиться в гостинице
store *n* магазин
stove *n* плита
strip to the waist *phr* раздеться до пояса
stroll *n* прогулка
(in all) styles *phr* всех фасонов
(be) a success *v* иметь успех
(be) successful *v* удаваться, успешно сделать что-л.
sugar *n* сахар
suit *n* костюм
suit smb *v* устраивать кого-л., быть кому-л. удобным
suite *n* номер-люкс
sunburn *n* солнечный ожог
suppose *v* предполагать
sure *a* конечно
sweater *n* свитер
switch *v* переключать

Т

tablecloth *n* скатерть
tableware *n* столовые принадлежности

take (took, taken) care of *v* обслуживать, заниматься
take it easy *phr* не волноваться

take in lodgers *phr* брать постояльцев

take parcels *phr* принимать посылки

tax *n* налог

(to) tell the truth *phr* по правде говоря

temperature *n* температура

terrible *a* ужасный

that's too bad *phr* жаль

that's all *phr* это всё

then *adv* тогда, в таком случае

(Is) there anything else? Что-нибудь ещё?

thin the hair *phr* снять/состричь волосы

thin the hair around the ears *phr* снять немного волос вокруг ушей

thin it at the back *phr* снять волосы сзади

tin of tea *phr* коробка чая

U

(be) under the weather *phr* неважно себя чувствовать

underground *n* метро

unfortunately *adv* к сожалению

unfurnished *a* не меблированный

unless *conj* если не

V

vacancy *n* свободный номер

vacant *a* свободный, незанятый

vacate *v* освобождать

W

waist *n* талия, пояс

wait *v* ждать

tongue *n* язык

tonight *n* сегодня вечером

too good to be true *phr* почти невероятно

toothache *n* зубная боль

top floor *phr* верхний этаж

(to) the touch *phr* на ощупь

traffic *n* уличное движение

traveller's cheque *n* туристский чек

travelling cheque *phr* дорожный чек

treatment *n* лечение

trim *v* подравнять

trouble *n* трудность

no trouble at all *phr* совсем не затруднительно

try *v* попробовать

try smth on *v* примерить

turn off *v* выключать

turn on *v* включать

twin beds *phr* две кровати

upset stomach *phr* расстройство желудка

(be) used to do smth *phr* привыкнуть что-л. делать

utensils *n* кухонные принадлежности

vegetables *n* овощи

(with) a view of *n* с видом на

visitor *n* посетитель

wait on smb *v* обслуживать кого-л.

(five minutes') walk from *phr*

в пяти минутах ходьбы

(keep oneself) warm *phr* быть в

тепле

wash one's hair *phr* мыть голову

watch TV *phr* смотреть телеви-
зор

(on) the way back *phr* на обрат-
ном пути

(be on one's) way out *phr* выхо-
дить

weekend *n* выходные в конце
недели

a week or so *phr* около недели

weigh *v* взвешивать

(get) wet through *phr* насквозь
промокнуть

What is the daily rate? Сколько
стоит номер в сутки?

What is it worth in dollars?

Сколько это в долларах?

Y

yard *n* двор

(in) yellow *phr* в жёлтых тонах

What is wrong with you? Что с
вами?/На что вы жалуетесь?

which *prn* который

wide *a* широкий

wing *n* крыло

wish *v* желать, хотеть

within an hour *phr* в течение часа

with windows open *phr* с откры-
тыми окнами

(I) wonder *phr* хотел бы я знать,
интересно ...

woollen jacket *phr* шерстяная
куртка

(be out of) work *phr* не работать

(in) working order *phr* в рабочем
состоянии

worry *v* беспокоиться

worth *n* стоимость

worth doing smth *phr* стоит
что-л. делать

would do *phr* подходить

would rather *phr* лучше бы

(for) yourself *prn* сами

Учебное издание

ГОВОРИМ СВОБОДНО – ОБЩАЕМСЯ ЛЕГКО

Кауль Марина Рафаиловна
Хидекель Сарра Соломоновна

ГОВОРИТЬ ПО-АНГЛИЙСКИ ПРОСТО!

+ CD

Редактор *Е. Окошкина*
Технический редактор *Т. Тимошина*
Компьютерная верстка *В. Брызгаловой*

16 +

«ООО «Издательство АСТ»
129085 г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5
Наш электронный адрес: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

«Баспа Аста» деген ООО
129085 г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 3 құрылым, 5 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша
арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы»
ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107;
E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 15.10.2014.
Формат 70x90/16. Усл. печ. л. 23,40.
Тираж экз. Заказ №

Хотите говорить свободно на любые темы? Эта книга — ваш надежный помощник!

В ней вы найдете:

- более 100 живых диалогов на актуальные темы (знакомства, приглашения; советы, благодарности, извинения, просьбы; магазин, банк, поиск жилья, досуг и др.);
- англо-русский словарь;
- комментарий по правильному употреблению английских слов;
- упражнения для тренировки и закрепления материала (с ключами).

